# 叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

English

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 2 个章节

**1.** 人如其思(as A Man Thinketh) 000001

**2.** 人如其思(as A Man Thinketh) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 人如其思(As a man thinketh)
## 第1/2页

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['θɪŋkɪθ]
**AS A MAN THINKETH**
作为 一个 男人 思考

人如其思

---

[baɪ]
**BY**
经过

经过

---

[dʒeɪmz] ['ælən]
**JAMES ALLEN**
詹姆斯 艾伦

詹姆斯·艾伦

---

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [frɒm; frəm] ['pæʃ(ə)n] [tuː; tə] [piːs]
**Author of " From Passion to Peace**
作者 的 " 从 热情 到 和平

《从激情到和平》一书的作者

---

" [maɪnd][ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)]['paʊə(r)] [ðæt] [məʊldz] [ænd; ənd] [meɪks] ,
**" Mind is the Master power that moulds and makes ,**
" 头脑 是 这 掌握 力量 那 模具 和 制作 ,

“心灵是塑造和创造的主宰力量，

---

[ænd; ənd][mæn][ɪz][maɪnd] , [ænd; ənd] [ˌevə'mɔː(r)] [hiː; hi] [teɪks]
**And Man is Mind , and evermore he takes**
和 男人 是 头脑 , 和 越来越 他 需要

人即心智，他永远都在掌控着一切。

---

[ðə; ði] [tuːl] [ɒv; əv] [θɔːt] , [ænd; ənd] , ['ʃeɪpɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [wɪlz] ,
**The tool of Thought , and , shaping what he wills ,**
这 工具 的 想法 , 和 , 成型 什么 他 遗嘱 ,

思想的工具，以及塑造他所意愿之物的手段，

---

[brɪŋz] [fɔːθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dʒɔɪz] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ il ] : —
**Brings forth a thousand joys , a thousand ills : —**
带来 前进 一个 千 喜悦 , 一个 千 疾病 : —

带来千般欢乐，也带来千般灾祸：——

---

[hiː; hi] [θɪŋks] [ɪn]['siːkrət] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [pɑːs] :
**He thinks in secret , and it comes to pass :**
他 思考 在 秘密 , 和 它 来 到 经过 :

他暗自思忖，而最终竟成真了：

---

[ɪn'vaɪrənmənt] [ɪz][bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] .
**Environment is but his looking - glass .**
环境 是 但 他的 寻找 - 玻璃 .

环境不过是他的一面镜子。

---

['ɔːθəraɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
**Authorized Edition**
授权 版

授权版

---

[njuː] [jɔːk]
**New York**
新的 约克

纽约

---

['kɒntents]
**CONTENTS**
内容

内容

---

[θɔːt] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)]
**THOUGHT AND CHARACTER**
想法 和 特点

思想与品格

---

[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɒn] ['sɜːkəmstənsɪz]
**EFFECT OF THOUGHT ON CIRCUMSTANCES**
影响 的 想法 在 情况

思想对环境的影响

---

[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɒn] [helθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒdi]
**EFFECT OF THOUGHT ON HEALTH AND THE BODY**
影响 的 想法 在 健康 和 这 身体

思想对健康和身体的影响

---

[θɔːt] [ænd; ənd] ['pɜːpəs]
**THOUGHT AND PURPOSE**
想法 和 目的

思想与目的

---

[ðə; ði] [θɔːt] - ['fæktə(r)] [ɪn] [ə'tʃiːvmənt]
**THE THOUGHT - FACTOR IN ACHIEVEMENT**
这 想法 - 因素 在 成就

思维因素在成就中的作用

---

['vɪʒnz] [ænd; ənd] [aɪ'diəl]
**VISIONS AND IDEALS**
愿景 和 理想

愿景与理想

---

[sə'renəti]
**SERENITY**
宁静

宁静

---

['fɔːwɜːd]
**FOREWORD**
前言

前言

---

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɒljuːm] ( [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ) [ɪz] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɔːstɪv] ['triːtɪs] [ɒn] [ðə; ði] [mʌtʃ] - ['rɪt(ə)n] - [ə'pɒn] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [θɔːt] .
**THIS little volume ( the result of meditation and experience ) is not intended as an exhaustive treatise on the much - written - upon subject of the power of thought .**
这 小的 体积 ( 这 结果 的 冥想 和 经验 ) 是 不是 故意的 作为 一个 详尽的 论文 在 这 很多 - 书面 - 之上 主题 的 这 力量 的 想法 .

这本小册子（是冥想和经验的成果）并非旨在对思想的力量这一已被广泛著述的主题进行详尽的论述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'dʒestɪv] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪk'splænət(ə)ri] ,
It is suggestive rather than explanatory ,
它 是 暗示性的 相当 比 解释性 ,

它更多的是暗示性的，而非解释性的。

[ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd]
its object being to stimulate men and women to the discovery and
它是 目的 存在 到 刺激 男人 和 女性 到 这 发现 和
[pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ðæt] —
perception of the truth that —
洞察力 的 这 真相 那 —

其目的在于激励男女发现和领悟真理，即——

" [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
" They themselves are makers of themselves .
" 他们 他们自己 是 制造商 的 他们自己 .

他们自己就是自己的创造者。

" [baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [θɔːts] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʃuːz] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] ; [ðæt] [maɪnd][ɪz]
" by virtue of the thoughts , which they choose and encourage ; that mind is
" 经过 美德 的 这 想法 , 哪个 他们 选择 和 鼓励 ; 那 头脑 是
[ðə; ði]['mɑːstə(r)] - ['wiːvə(r)] ,
the master - weaver ,
这 掌握 - 织工 ,

“凭借他们所选择和鼓励的思想；心灵是织造一切的主宰，

[bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['gɑːmənt] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['gɑːmənt] [ɒv; əv]
both of the inner garment of character and the outer garment of
两个都 的 这 内 服装 的 特点 和 这 外 服装 的
['sɜːkəmstəns] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
circumstance , and that ,
环境 , 和 那 ,

既包括内在的品格，也包括外在的环境，而且，

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] ['wəʊv(ə)n][ɪn] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][peɪn] [ðeɪ] [meɪ] [naʊ] [wiːv] [ɪn]
as they may have hitherto woven in ignorance and pain they may now weave in
作为 他们 可能 有 迄今为止 编织 在 无知 和 疼痛 他们 可能 现在 编织 在
[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
enlightenment and happiness .
启示 和 幸福 .

他们过去或许编织的是无知和痛苦，现在或许编织的是启迪和幸福。

[dʒeɪmz] ['ælən] .
JAMES ALLEN .
詹姆斯 艾伦 .

詹姆斯·艾伦。

[brɔːd] [pɑːk] ['ævənjuː] ,
BROAD PARK AVENUE ,
广阔 公园 大街 ,

布罗德公园大道

['ɪlfrəˌkʊm] ,
ILFRACOMBE ,
伊尔弗勒科姆 ,

伊尔弗勒科姆

['ɪŋglənd]
ENGLAND
英格兰

英格兰

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['θɪŋkɪθ]
AS A MAN THINKETH
作为 一个 男人 思考

人如其思

[θɔːt] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)]
THOUGHT AND CHARACTER
想法 和 特点

思想与品格

[ðə; ði] ['æfərɪzəm] , " [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['θɪŋkɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [səʊ][ɪz][hiː; hi] ,
THE aphorism , " As a man thinketh in his heart so is he ,
这 格言 , " 作为 一个 男人 思考 在 他的 心 所以 是 他 ,

那句格言是："人心里怎样想，他为人就是怎样。"

" [nɒt]['əʊnli] [ im'breis ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] ['biːɪŋ] ,
" not only embraces the whole of a man's being ,
" 不是 仅有的 拥抱 这 所有的 的 一个 男人的 存在 ,

"不仅涵盖了一个人的全部存在，

[bʌt; bət][ɪz][səʊ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [æz; əz][tuː; tə] [riːtʃ] [aʊt][tuː; tə] ['evri] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd]
but is so comprehensive as to reach out to every condition and
但 是 所以 综合的 作为 到 抵达 出去 到 每一个 状况 和
['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
circumstance of his life .
环境 的 他的 生活 .

但它如此全面，以至于涵盖了他生活中的每一种情况和境况。

[ə; eɪ][mæn][ɪz] ['lɪtərəli] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] , [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [sʌm] [ɒv; əv][ɔːl]
A man is literally what he thinks , his character being the complete sum of all
一个 男人 是 字面上地 什么 他 思考 , 他的 特点 存在 这 完全的 和 的 全部
[hɪz; ɪz] [θɔːts] .
his thoughts .
他的 想法 .

一个人的思想就是他的本质，他的性格是他所有思想的总和。

[æz; əz][ðə; ði][plɑːnt] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] , [ðə; ði] [siːd] ,
As the plant springs from , and could not be without , the seed ,
作为 这 植物 弹簧 从 , 和 可以 不是 是 没有 , 这 种子 ,

植物源于种子，也离不开种子，

[səʊ] ['evri] [ækt][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [siːdz] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
so every act of a man springs from the hidden seeds of thought ,
所以 每一个 行为 的 一个 男人 弹簧 从 这 隐 种子 的 想法 ,

所以，人的每一个行为都源于隐藏的思想种子。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [ə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .
and could not have appeared without them .
和 可以 不是 有 出现 没有 他们 .

没有他们，这一切就不可能发生。

[ðɪs] [ə'plaɪz] ['iːkwəli] [tuː; tə] [ðəʊz] [ækts] [kɔːld] " [spɒn'teɪniəs] " [ænd; ənd] " [ˌʌnpriː'medɪteɪtɪd] "
This applies equally to those acts called " spontaneous " and " unpremeditated "
这 适用 同样地 到 那些 行为 称为 " 自发的 " 和 " 无预谋的 "
[æz; əz][tuː; tə] [ðəʊz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪbərətli] ['eksɪkjuːtɪd] .
as to those , which are deliberately executed .
作为 到 那些 , 哪个 是 故意地 执行 .

这同样适用于那些被称为"自发的"和"非预谋的"行为，以及那些蓄意实施的行为。

[ækt][ɪz][ðə; ði] ['blɒsəm] [ɒv; əv] [θɔːt] , [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ɪts] [fruːts] ;
Act is the blossom of thought , and joy and suffering are its fruits ;
行为 是 这 开花 的 想法 , 和 喜悦 和 痛苦 是 它是 水果 ;

行动是思想的结晶，快乐和痛苦是它的果实；

[ðʌs] [dʌz] [ə; eɪ][mæn]['gɑːnə(r)][ɪn][ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] ['fruːtɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
**thus does a man garner in the sweet and bitter fruitage of his own**
因此 做 一个 男人 加纳 在 这 甜的 和 苦的 果实 的 他的 自己的
['hʌzbəndri] .
**husbandry .**
畜牧业 .

如此，一个人便能收获自己耕耘的甜蜜与苦涩的果实。

" [θɔːt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] [hæθ] [meɪd] [ˌjuː 'es] , [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
**" Thought in the mind hath made us , What we are**
" 想法 在 这 头脑 有 制成 我们 ， 什么 我们 是

“思想塑造了我们，使我们成为现在的我们。”

[baɪ] [θɔːt] [wɒz; wəz] [rɔːt] [ænd; ənd] [bɪlt] .
**By thought was wrought and built .**
经过 想法 曾是 锻 和 建造 .

思想造就，建筑建成。

[ɪf] [ə; eɪ] [mænz] [maɪnd]
**If a man's mind**
如果 一个 男人的 头脑

如果一个人的心思

[hæθ] ['iːv(ə)l] [θɔːts] , [peɪn] ['kʌmz] [ɒn] [hɪm] [æz; əz] ['kʌmz]
**Hath evil thoughts , pain comes on him as comes**
有 邪恶的 想法 ， 疼痛 来 在 他 作为 来

心怀邪念者，必遭痛苦。

[ðə; ði] [wiːl] [ðə; ði][ɒks][bɪ'haɪnd] . . . .
**The wheel the ox behind . . . .**
这 车轮 这 牛 在后面 . . . .

牛后面的轮子……

. . [ɪf] [wʌn][ɪn'djʊə(r)]
**. . If one endure**
. . 如果 一 忍受

如果一个人忍受

[ɪn]['pjʊərəti][ɒv; əv] [θɔːt] , [dʒɔɪ] [f'ɒləʊz] [hɪm]
**In purity of thought , joy follows him**
在 纯度 的 想法 ， 喜悦 跟随 他

纯净的思想，带来喜悦。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃædəʊ] — [ʃʊə(r)] .
**As his own shadow — sure .**
作为 他的 自己的 阴影 — 当然 .

就像他自己的影子一样——当然。

" [mæn][ɪz][ə; eɪ] [grəʊθ] [baɪ] [lɔː] , [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][kri'eɪʃ(ə)n][baɪ] ['ɑːtɪfɪs] ,
**" Man is a growth by law , and not a creation by artifice ,**
" 男人 是 一个 生长 经过 法律 ， 和 不是 一个 创建 经过 技巧 ，

“人是自然规律的产物，而非人为创造的产物。”

[ænd; ənd] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɪz][æz; əz]['æbsəluːt] [ænd; ənd] [ʌn'diːvieɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [relm]
**and cause and effect is as absolute and undeviating in the hidden realm**
和 原因 和 影响 是 作为 绝对 和 毫不偏离 在 这 隐 领域
[ɒv; əv] [θɔːt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][mə'tɪəriəl] [θɪŋz] .
**of thought as in the world of visible and material things .**
的 想法 作为 在 这 世界 的 可见的 和 材料 事物 .

因果关系在隐秘的思想领域与在可见的物质世界中一样绝对且不变。

[ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['gɒdlaɪk] ['kærəktə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv]['feɪvə(r)] [ɔː(r)] [tʃɑːns] ,
**A noble and Godlike character is not a thing of favour or chance ,**
一个 高贵 和 神一般的 特点 是 不是 一个 事物 的 偏爱 或者 机会 ,

高尚而神圣的品格并非出于恩惠或偶然，

[bʌt; bət][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd] ['efət] [ɪn] [raɪt] ['θɪŋkɪŋ] ,
**but is the natural result of continued effort in right thinking ,**
但 是 这 自然的 结果 的 持续 努力 在 正确的 思维 ,

但这是持续进行正确思考的自然结果。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['gɒdlaɪk] [θɔːts] .
**the effect of long - cherished association with Godlike thoughts .**
这 影响 的 长的 - 珍爱 协会 和 神一般的 想法 .

长期以来与神圣思想的联系所产生的影响。

[æn; ən][ɪg'nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['bestiəl] ['kærəktə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses] ,
**An ignoble and bestial character , by the same process ,**
一个 卑鄙的 和 兽性 特点 , 经过 这 相同的 过程 ,

通过同样的过程，一个卑鄙野蛮的角色，

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] ['hɑːbərɪŋ] [ɒv; əv] ['grɒvlɪŋ] [θɔːts] .
**is the result of the continued harbouring of grovelling thoughts .**
是 这 结果 的 这 持续 窝藏 的 卑躬屈膝 想法 .

这是长期怀有卑躬屈膝之心的结果。

[mæn][ɪz] [meɪd] [ɔː(r)] [ˌʌn'meɪd] [baɪ] [hɪm'self] ;
**Man is made or unmade by himself ;**
男人 是 制成 或者 未完成 经过 他自己 ;

人是靠自己成就或毁灭的；

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːməri] [ɒv; əv] [θɔːt] [hiː; hi]['fɔːdʒɪz][ðə; ði] ['wepənz] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ di'strɔi ] [hɪm'self] ;
**in the armoury of thought he forges the weapons by which he destroys himself ;**
在 这 军械库 的 想法 他 锻造厂 这 武器 经过 哪个 他 摧毁 他自己 ;

在思想的武器库中，他锻造出毁灭自己的武器；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['fæʃnz] [ðə; ði] [tuːlz] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪldz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ['hev(ə)nli] ['mænʃənz]
**he also fashions the tools with which he builds for himself heavenly mansions**
他 还 时尚 这 工具 和 哪个 他 建造 为了 他自己 天上 豪宅
[ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd] [piːs] .
**of joy and strength and peace .**
的 喜悦 和 力量 和 和平 .

他还打造了建造属于自己的、充满喜乐、力量与和平的天堂般的居所的工具。

[baɪ][ðə; ði] [raɪt] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [truː] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [θɔːt] , [mæn] [ə'sendz] [tuː; tə][ðə; ði]
**By the right choice and true application of thought , man ascends to the**
经过 这 正确的 选择 和 真的 应用 的 想法 , 男人 上升 到 这
[dɪ'vaɪn] [pə'fekʃ(ə)n] ;
**Divine Perfection ;**
神圣的 完美 ;

通过正确的选择和真正运用思想，人可以提升到神圣的完美境界；

[baɪ][ðə; ði][ə'bjuːs][ænd; ənd] [rɒŋ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [θɔːt] , [hiː; hi] [dɪ'sendz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l]
**by the abuse and wrong application of thought , he descends below the level**
经过 这 虐待 和 错误的 应用 的 想法 , 他 下降 以下 这 等级
[ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] .
**of the beast .**
的 这 兽 .

由于滥用和错误运用思想，他堕落到比野兽还不如的地步。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [ɛkstɹ'iːmz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [g'reɪdz] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] , [ænd; ənd][mæn][ɪz][ðeə(r)]
**Between these two extremes are all the grades of character , and man is their**
之间 这些 二 极端情况 是 全部 这 成绩 的 特点 ， 和 男人 是 他们的

['meɪkə(r)][ænd; ənd]['mɑːstə(r)] .
**maker and master .**
制造商 和 掌握 .

在这两个极端之间，存在着各种各样的性格等级，而人是它们的创造者和主人。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [truːðz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'stɔːd]
**Of all the beautiful truths pertaining to the soul which have been restored**
的 全部 这 美丽的 真相 相关的 到 这 灵魂 哪个 有 到过 恢复

[ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
**and brought to light in this age ,**
和 带来 到 光 在 这 年龄 ，

在这个时代，所有与灵魂相关的、已被恢复和揭示的美好真理中，

[nʌn] [ɪz][mɔː(r)] [ 'glædən ] [ɔː(r)]['fruːtf(ə)l][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ðæn; ðən] [ðɪs]
**none is more gladdening or fruitful of divine promise and confidence than this**
没有任何 是 更多的 令人高兴 或者 卓有成效 的 神圣的 承诺 和 信心 比 这

— [ðæt] [mæn][ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [θɔːt] ,
**— that man is the master of thought ,**
— 那 男人 是 这 掌握 的 想法 ，

没有什么比这更令人欣慰、更能体现神圣的承诺和信心了——那就是人是思想的主宰。

[ðə; ði]['məʊldə(r)][ɒv; əv]['kærəktə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪkə(r)][ænd; ənd]['ʃeɪpə(r)][ɒv; əv] [kən'dɪʃn] ,
**the moulder of character , and the maker and shaper of condition ,**
这 成型机 的 特点 ， 和 这 制造商 和 成型器 的 状况 ，

[ɪn'vaɪrənmənt] , [ænd; ənd] ['destəni] .
**environment , and destiny .**
环境 ， 和 命运 .

塑造性格的人，以及条件、环境和命运的创造者和塑造者。

[æz; əz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ɒv; əv]['paʊə(r)] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [lʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
**As a being of Power , Intelligence , and Love , and the lord of his**
作为 一个 存在 的 力量 ， 智力 ， 和 爱 ， 和 这 主 的 他的

[əʊn] [θɔːts] ,
**own thoughts ,**
自己的 想法 ，

作为拥有力量、智慧和爱的存在，以及自身思想的主宰，

[mæn][həʊldz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['evri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
**man holds the key to every situation ,**
男人 持有 这 钥匙 到 每一个 情况 ，

男人掌握着解决一切问题的关键。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [ðæt] [træns'fɔːmɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'dʒenərətɪv] ['eɪdʒənsi][baɪ] [wɪtʃ]
**and contains within himself that transforming and regenerative agency by which**
和 包含 之内 他自己 那 转变 和 再生 机构 经过 哪个

[hiː; hi] [meɪ] [meɪk] [hɪm'self] [wɒt] [hiː; hi] [wɪlz] .
**he may make himself what he wills .**
他 可能 制作 他自己 什么 他 遗嘱 .

他自身蕴含着转化和再生的能力，使他能够随心所欲地塑造自己。

[mæn][ɪz]['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] , ['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [wiːkə] [ænd; ənd][məʊst] [ə'bændənd] [steɪt] ;
**Man is always the master , even in his weaker and most abandoned state ;**
男人 是 总是 这 掌握 ， 甚至 在 他的 较弱 和 最多 弃 状态 ；

即使在最虚弱、最无助的状态下，人也永远是主人；

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [ˌdegrə'deɪʃn] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['mɑːstə(r)] [huː] [ ,mis'gʌvən ]
**but in his weakness and degradation he is the foolish master who misgoverns**
但 在 他的 弱点 和 降解 他 是 这 愚蠢 掌握 WHO 治理不善
[hɪz; ɪz] " ['haʊshəʊld] .
**his " household .**
他的 " 家庭 .

但他软弱堕落，就像一个愚蠢的主人，治理不善自己的"家室"。

" [wen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] ,
**" When he begins to reflect upon his condition ,**
" 什么时候 他 开始 到 反映 之上 他的 状况 ,

"当他开始反思自己的处境时，

[ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːtʃ] ['dɪlɪdʒəntli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
**and to search diligently for the Law upon which his being is established ,**
和 到 搜索 勤勉地 为了 这 法律 之上 哪个 他的 存在 是 已确立的 ,

并勤勉地寻求他赖以存在的律法，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][waɪz]['mɑːstə(r)] , [daɪ'rektɪŋ][hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] ,
**he then becomes the wise master , directing his energies with intelligence ,**
他 然后 变成 这 明智的 掌握 , 导演 他的 能量 和 智力 ,

于是他变成了睿智的大师，用智慧引导自己的精力。

[ænd; ənd] ['fæʃnɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə]['fruːtf(ə)l] ['ɪʃuːz] .
**and fashioning his thoughts to fruitful issues .**
和 时尚 他的 想法 到 卓有成效 问题 .

并将他的想法转化为富有成效的问题。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnʃəs] ['mɑːstə(r)] ,
**Such is the conscious master ,**
这样的 是 这 有意识的 掌握 ,

这就是有意识的主人。

[ænd; ənd][mæn][kæn; kən]['əʊnli] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [baɪ] [dɪ'skʌvərɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]
**and man can only thus become by discovering within himself the laws of**
和 男人 能 仅有的 因此 变得 经过 发现 之内 他自己 这 法律 的
[θɔːt] ;
**thought ;**
想法 ;

人只有通过发现自身内在的思维规律，才能成为真正的自己；

[wɪtʃ] [dɪ'skʌvəri] [ɪz] ['təʊtəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [self][ə'næləsɪs] , [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
**which discovery is totally a matter of application , self analysis , and experience .**
哪个 发现 是 完全 一个 事情 的 应用 , 自己 分析 , 和 经验 .

这项发现完全取决于应用、自我分析和经验。

['əʊnli][baɪ] [mʌtʃ] ['sɜːtʃɪŋ] [ænd; ənd]['maɪnɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['daɪəməndz] [əb'teɪnd] ,
**Only by much searching and mining , are gold and diamonds obtained ,**
仅有的 经过 很多 搜索 和 矿业 , 是 金子 和 钻石 获得 ,

只有经过大量的勘探和开采，才能获得黄金和钻石。

[ænd; ənd][mæn][kæn; kən][faɪnd] ['evri] [truːθ] [kə'nektɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ,
**and man can find every truth connected with his being ,**
和 男人 能 寻找 每一个 真相 连接 和 他的 存在 ,

人可以找到与自身存在相关的一切真理。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [dɪg] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl] ;
**if he will dig deep into the mine of his soul ;**
如果 他 将要 挖 深的 进入 这 矿 的 他的 灵魂 ;

如果他能深入挖掘自己的灵魂矿藏；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] , [ðə; ði]['məʊldə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
**and that he is the maker of his character , the moulder of his life ,**
和 那 他 是 这 制造商 的 他的 特点 ， 这 成型机 的 他的 生活 ，

他塑造了自己的性格，铸就了自己的人生。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɪldə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['destəni] , [hiː; hi] [meɪ] [ʌn'ɜːrɪŋli] [pruːv] , [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [wɒtʃ] ,
**and the builder of his destiny , he may unerringly prove , if he will watch ,**
和 这 建筑商 的 他的 命运 ， 他 可能 准确无误地 证明 ，如果 他 将要 手表 ，

而他，作为自己命运的缔造者，如果他愿意观察，或许就能毫不费力地证明这一点。

[kən'trəʊl] , [ænd; ənd]['ɔːltə(r)][hɪz; ɪz] [θɔːts] , ['treɪsɪŋ] [ðeə(r)] [ɪ'fekts] [ə'pɒn] [hɪm'self] , [ə'pɒn] ['ʌðə(r)z] ,
**control , and alter his thoughts , tracing their effects upon himself , upon others ,**
控制 ， 和 改变 他的 想法 ， 追踪 他们的 效果 之上 他自己 ， 之上 其他的 ，

控制并改变他的思想，追踪这些思想对他自己和他人的影响，

[ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] , [lɪŋkɪŋ] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [baɪ]['peɪʃ(ə)nt]
**and upon his life and circumstances , linking cause and effect by patient**
和 之上 他的 生活 和 情况 ， 链接 原因 和 影响 经过 病人
['præktɪs] [ænd; ənd][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
**practice and investigation ,**
实践 和 调查 ，

并以他的人生经历为切入点，通过耐心细致的实践和调查，将因果关系联系起来。

[ænd; ənd]['juːtɪˌlaɪzɪŋ][hɪz; ɪz] ['evri] [ɪk'spɪəriəns] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][məʊst]['trɪviəl] , ['evrideɪ]
**and utilizing his every experience , even to the most trivial , everyday**
和 利用 他的 每一个 经验 ， 甚至 到 这 最多 琐碎的 ， 每天
[ə'kʌrəns] ,
**occurrence ,**
发生 ，

并将他的每一份经历都运用到实践中，哪怕是最琐碎的日常小事。

[æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪm'self] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
**as a means of obtaining that knowledge of himself which is Understanding ,**
作为 一个 方法 的 获得 那 知识 的 他自己 哪个 是 理解 ，
['wɪzdəm] , ['paʊə(r)] .
**Wisdom , Power .**
智慧 ， 力量 .

作为获得自我认知（即理解、智慧、力量）的途径。

[ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] , [æz; əz][ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] , [ɪz][ðə; ði] [lɔː] ['æbsəluːt] [ðæt] " [hiː; hi] [ðæt] ['siːkɪθ]
**In this direction , as in no other , is the law absolute that " He that seeketh**
在 这 方向 ， 作为 在 不 其他 ， 是 这 法律 绝对 那 " 他 那 寻求
['faɪndəθ] ;
**findeth ;**
发现 ；

在这方面，与其他任何方面一样，这条法则是绝对的：“寻求的，就必寻见；

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪm] [ðæt] ['nɑːkɪθ] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['əʊpənd] ; " [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][baɪ] ['peɪʃ(ə)ns] ,
**and to him that knocketh it shall be opened ; " for only by patience ,**
和 到 他 那 敲门 它 将 是 打开 ； " 为了 仅有的 经过 耐心 ，

叩门的，就给他开门；因为只有凭着耐心，

['præktɪs] , [ænd; ənd] ['siːsləs] [ˌɪmpɔː'tjuːnətɪ][kæn; kən][ə; eɪ][mæn]['entə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
**practice , and ceaseless importunity can a man enter the Door of the**
实践 ， 和 不停歇 恳求 能 一个 男人 进入 这 门 的 这
['temp(ə)l][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
**Temple of Knowledge .**
寺庙 的 知识 .

勤加练习，坚持不懈地恳求，一个人就能进入知识的殿堂之门。

[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɒn] ['sɜːkəmstənsɪz]
**EFFECT OF THOUGHT ON CIRCUMSTANCES**
影响 的 想法 在 情况

思想对环境的影响

[mænz] [maɪnd] [meɪ] [biː; bi] [ 'laikən ] [tuː; tə][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ,
**MAN'S mind may be likened to a garden ,**
男人的 头脑 可能 是 类似 到 一个 花园 ,

人的心灵可以比作一座花园，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɔː(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rʌn] [waɪld] ; [bʌt; bət] ['weðə(r)]
**which may be intelligently cultivated or allowed to run wild ; but whether**
哪个 可能 是 聪明地 栽培 或者 允许 到 跑步 荒野 ; 但 无论

['kʌltɪveɪtɪd] [ɔː(r)] [nɪ'glektɪd] ,
**cultivated or neglected ,**
栽培 或者 被忽视的 ,

它可以被精心栽培，也可以任其自然生长；但无论栽培还是荒废，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] , [ænd; ənd] [wɪl] , [brɪŋ] [fɔːθ] .
**it must , and will , bring forth .**
它 必须 , 和 将要 , 带来 前进 .

它必然会带来，也必将带来。

[ɪf] [nəʊ]['juːsf(ə)l] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['juːsləs] [wiːd] -
**If no useful seeds are put into it , then an abundance of useless weed -**
如果 不 有用 种子 是 放 进入 它 , 然后 一个 丰富 的 无用 杂草 -

[siːdz] [wɪl] [fɔːl] [ˌðeər'ɪn] ,
**seeds will fall therein ,**
种子 将要 落下 其中 ,

如果没有放入有用的种子，那么就会有大量无用的杂草种子落入其中。

[ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðeə(r)][kaɪnd] .
**and will continue to produce their kind .**
和 将要 继续 到 生产 他们的 种类 .

并将继续生产同类产品。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['gɑːdnə(r)] ['kʌltɪveɪts] [hɪz; ɪz] [plɒt] , ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [friː] [frɒm; frəm] [wiːdz] ,
**Just as a gardener cultivates his plot , keeping it free from weeds ,**
只是 作为 一个 园丁 耕种 他的 阴谋 , 保持 它 自由的 从 杂草 ,

就像园丁耕耘自己的菜地，清除杂草一样，

[ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'kwaɪəz] ,
**and growing the flowers and fruits which he requires ,**
和 生长 这 花朵 和 水果 哪个 他 需要 ,

并种植他所需的花草和水果，

[səʊ] [meɪ] [ə; eɪ][mæn] [tend] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] , ['wiːdɪŋ] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [rɒŋ] ,
**so may a man tend the garden of his mind , weeding out all the wrong ,**
所以 可能 一个 男人 趋向 这 花园 的 他的 头脑 , 除草 出去 全部 这 错误的 ,

人可以照料自己的心灵花园，清除所有错误的念头。

['juːsləs] , [ænd; ənd][ɪm'pjʊə(r)] [θɔːts] , [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [tə'wɔːd] [pə'fekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['flaʊəz]
**useless , and impure thoughts , and cultivating toward perfection the flowers**
无用 , 和 不纯 想法 , 和 耕作 朝向 完美 这 花朵

[ænd; ənd] [fruːts] [ɒv; əv] [raɪt] ,
**and fruits of right ,**
和 水果 的 正确的 ,

无用、不纯的思想，以及修炼正道的花朵和果实，直至臻于完美。

['juːsf(ə)l] , [ænd; ənd][pjʊə(r)] [θɔːts] .
**useful , and pure thoughts .**
有用 , 和 纯的 想法 .

有益且纯粹的想法。

[baɪ] [pə'sjuːɪŋ] [ðɪs] ['prəʊses] ,
**By pursuing this process ,**
经过 追求 这 过程 ,

通过推进这一过程，

[ə; eɪ][mæn]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] [ dis'kʌvə ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] - ['gɑːdnə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] ,
**a man sooner or later discovers that he is the master - gardener of his soul ,**
一个 男人 很快 或者 之后 发现 那 他 是 这 掌握 - 园丁 的 他的 灵魂 ,

人迟早会发现，他是自己灵魂的园丁。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
**the director of his life .**
这 导演 的 他的 生活 .

他人生的导演。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'viːlz] , [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] , [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [θɔːt] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] , [wɪð] ['evə(r)] - [ɪn'kriːsɪŋ] ['ækjərəsi] ,
**He also reveals , within himself , the laws of thought , and understands , with ever - increasing accuracy ,**
他 还 揭示 , 之内 他自己 , 这 法律 的 想法 , 和 明白 , 和 曾经 - 增加 准确性 ,

他还揭示了自身内在的思维规律，并且理解得越来越准确。

[haʊ] [ðə; ði] [θɔːt] - ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][maɪnd] ['elɪmənts] ['ɒpəreɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪpɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] , ['sɜːkəmstənsɪz] , [ænd; ənd] ['destəni] .
**how the thought - forces and mind elements operate in the shaping of his character , circumstances , and destiny .**
如何 这 想法 - 力量 和 头脑 元素 操作 在 这 成型 的 他的 特点 , 情况 , 和 命运 .

思想力量和心理因素如何作用于塑造他的性格、境遇和命运。

[θɔːt] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɑː(r); ə(r)][wʌn] ,
**Thought and character are one ,**
想法 和 特点 是 一 ,

思想与品格是一体的。

[ænd; ənd][æz; əz]['kærəktə(r)][kæn; kən]['əʊnli]['mænɪfest][ænd; ənd][dɪ'skʌvə(r)][ɪt'self] [θruː] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstəns] ,
**and as character can only manifest and discover itself through environment and circumstance ,**
和 作为 特点 能 仅有的 显现 和 发现 本身 通过 环境 和 环境 ,

性格只能通过环境和境遇来展现和发现自身。

[ðə; ði]['aʊtə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːrsənz] [laɪf] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [hɑː'məʊniəsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɪnə(r)] [steɪt] .
**the outer conditions of a person's life will always be found to be harmoniously related to his inner state .**
这 外 状况 的 一个 人的 生活 将要 总是 是 成立 到 是 和谐地 有关的 到 他的 内 状态 .

一个人的外在生活条件总是与其内在状态和谐相关的。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ə; eɪ] [mænz] ['sɜːkəmstənsɪz] [æt; ət] ['eni] ['gɪv(ə)n] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['kærəktə(r)] ,
**This does not mean that a man's circumstances at any given time are an indication of his entire character ,**
这 做 不是 意思是 那 一个 男人的 情况 在 任何 给定 时间 是 一个 指示 的 他的 全部的 特点 ,

但这并不意味着一个人在特定时期的境遇就能反映出他的全部性格。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðəʊz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð] [sʌm; səm] ['vaɪt(ə)l]

**but that those circumstances are so intimately connected with some vital**

但 那 那些 情况 是 所以 亲密 连接 和 一些 必不可少的

[θɔːt] - ['elɪmənt] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [ðæt] ,

**thought - element within himself that ,**

想法 - 元素 之内 他自己 那 ,

但是，这些情况与他内心某种至关重要的思想因素密切相关，以至于

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'veləpmənt] .

**for the time being , they are indispensable to his development .**

为了 这 时间 存在 , 他们 是 必不可少 到 他的 发展 .

就目前而言，他们对他成长至关重要。

['evri] [mæn] [ɪz] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ;

**Every man is where he is by the law of his being ;**

每一个 男人 是 在哪里 他 是 经过 这 法律 的 他的 存在 ;

每个人之所以身处现在的位置，都是由其自身的存在规律决定的；

[ðə; ði] [θɔːts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪlt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [hæv; həv] [brɔːt] [hɪm] [ðeə(r)] ,

**the thoughts which he has built into his character have brought him there ,**

这 想法 哪个 他 有 建造 进入 他的 特点 有 带来 他 那里 ,

他性格中根深蒂固的思想把他带到了这里。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [tʃɑːns] ,

**and in the arrangement of his life there is no element of chance ,**

和 在 这 安排 的 他的 生活 那里 是 不 元素 的 机会 ,

他的人生安排中没有任何偶然因素。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɔː] [wɪtʃ] ['kænɒt] [ɜː(r)] .

**but all is the result of a law which cannot err .**

但 全部 是 这 结果 的 一个 法律 哪个 不能 犯错 .

但这一切都是一条不会出错的法则的结果。

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [truː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [fiːl] " [aʊt] [ɒv; əv] ['hɑːməni] " [wɪð] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz]

**This is just as true of those who feel " out of harmony " with their surroundings**

这 是 只是 作为 真的 的 那些 WHO 感觉 " 出去 的 和谐 " 和 他们的 周围环境

[æz; əz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tentɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .

**as of those who are contented with them .**

作为 的 那些 WHO 是 满足 和 他们 .

对于那些感觉与周围环境“不和谐”的人来说，这一点与那些对周围环境感到满意的人一样适用。

[æz; əz] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] [ænd; ənd] [ɪ'vɒlvɪŋ] ['biːɪŋ] ,

**As a progressive and evolving being ,**

作为 一个 进步 和 演变 存在 ,

作为一个不断进步和发展的个体，

[mæn] [ɪz] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [lɜːn] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [grəʊ] ;

**man is where he is that he may learn that he may grow ;**

男人 是 在哪里 他 是 那 他 可能 学习 那 他 可能 生长 ;

人之所以身处此地，是为了学习，为了成长；

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [lɜːrnz] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['les(ə)n] [wɪtʃ] ['eni] ['sɜːkəmstəns] [kən'teɪnz] [fɔː(r); fə(r)]

**and as he learns the spiritual lesson which any circumstance contains for**

和 作为 他 学习 这 精神 课 哪个 任何 环境 包含 为了

[hɪm] ,

**him ,**

他 ,

当他领悟到任何境遇中蕴含的精神教训时，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [gɪvz] [pleɪs] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .

**it passes away and gives place to other circumstances .**

它 通过 离开 和 给予 地方 到 其他 情况 .

它会消逝，让位于其他情况。

[mæn][ɪz] ['bʌfɪtɪd] [baɪ] ['sɜːkəmstənsɪz] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [bɪ'liːvz] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
**Man is buffeted by circumstances so long as he believes himself to be the**
男人 是 颠簸 经过 情况 所以 长的 作为 他 相信 他自己 到 是 这
['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv][ˌaʊt'saɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
**creature of outside conditions ,**
生物 的 外部 状况 ,

只要人认为自己是外部环境的产物，他就会被环境所左右。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi]['riːəlaɪzɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] ['paʊə(r)] ,
**but when he realizes that he is a creative power ,**
但 什么时候 他 意识到 那 他 是 一个 有创造力的 力量 ,

但当他意识到自己拥有创造力时，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [sɔɪl] [ænd; ənd] [siːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [aʊt]
**and that he may command the hidden soil and seeds of his being out**
和 那 他 可能 命令 这 隐 土壤 和 种子 的 他的 存在 出去
[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [grəʊ] ,
**of which circumstances grow ,**
的 哪个 情况 生长 ,

并且他可以掌控他内在隐藏的土壤和种子，从中孕育出各种境遇。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪm'self] .
**he then becomes the rightful master of himself .**
他 然后 变成 这 正当的 掌握 的 他自己 .

然后，他便真正成为了自己的主人。

[ðæt] ['sɜːkəmstənsɪz] [grəʊ] [aʊt][ɒv; əv] [θɔːt] ['evri] [mæn] [nəʊz] [huː] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)]['eni]
**That circumstances grow out of thought every man knows who has for any**
那 情况 生长 出去 的 想法 每一个 男人 知道 WHO 有 为了 任何
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] ['præktɪst] [self] - [kən'trəʊl][ænd; ənd][self] - [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
**length of time practised self - control and self - purification ,**
长度 的 时间 已实践 自己 - 控制 和 自己 - 纯化 ,

凡是长期修习自制和自我净化的人，都知道这种境况源于思想。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz] [hæz; həz] [biːn]
**for he will have noticed that the alteration in his circumstances has been**
为了 他 将要 有 注意到 那 这 改造 在 他的 情况 有 到过
[ɪn][ɪg'zækt]['reɪʃiəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɔːltəd] ['ment(ə)l] [kən'dɪʃn] .
**in exact ratio with his altered mental condition .**
在 精确的 比率 和 他的 已修改 精神的 状况 .

因为他会注意到，他境况的变化与他精神状态的变化完全成正比。

[səʊ] [truː] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][mæn] ['ɜːnɪstli] [ə'plaɪz] [hɪm'self][tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɪn]
**So true is this that when a man earnestly applies himself to remedy the defects in**
所以 真的 是 这 那 什么时候 一个 男人 切实 适用 他自己 到 补救 这 缺陷 在
[hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] ,
**his character ,**
他的 特点 ,

这句话确实很有道理：当一个人真心实意地努力改正自己性格上的缺陷时，

[ænd; ənd] [meɪks] [swɪft] [ænd; ənd] [mɑːkt] ['prəʊgres] , [hiː; hi] ['pɑːsɪz] ['ræpɪdli] [θruː] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n]
**and makes swift and marked progress , he passes rapidly through a succession**
和 制作 迅速 和 标记 进步 , 他 通过 快速 通过 一个 演替
[ɒv; əv] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] .
**of vicissitudes .**
的 变迁 .

他取得了迅速而显著的进步，并迅速经历了一系列的变迁。

[ðə; ði][səʊl] [ ə'trækt ] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] ['hɑːbə(r)] ; [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [lʌvz] ,
**The soul attracts that which it secretly harbours ; that which it loves ,**
这 灵魂 吸引 那 哪个 它 偷偷 港口 ; 那 哪个 它 爱 ,

灵魂会吸引它内心深处所渴望的，它所爱的。

[ænd; ənd][ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fɪəz] ; [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ɪts] ['tʃerɪʃt]
**and also that which it fears ; it reaches the height of its cherished**
和 还 那 哪个 它 恐惧 ; 它 到达 这 高度 的 它是 珍爱
[ˌæspə'reɪʃənz] ;
**aspirations ;**
抱负 ;

以及它所恐惧的事物；它达到了它所珍视的理想的巅峰；

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌʌn'tʃeɪsənd] [dɪ'zaɪr] ,
**it falls to the level of its unchastened desires ,**
它 瀑布 到 这 等级 的 它是 不知悔改 欲望 ,

它堕落到与它那不受约束的欲望相同的水平。

— [ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [rɪ'siːvz] [ɪts] [əʊn] .
**— and circumstances are the means by which the soul receives its own .**
— 和 情况 是 这 方法 经过 哪个 这 灵魂 接收 它是 自己的 .

——而环境则是灵魂获得自身价值的途径。

['evri] [θɔːt] - [siːd] [səʊn] [ɔː(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪnd] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [teɪk] [ruːt]
**Every thought - seed sown or allowed to fall into the mind , and to take root**
每一个 想法 - 种子 播种 或者 允许 到 落下 进入 这 头脑 , 和 到 拿 根
[ðeə(r)] ,
**there ,**
那里 ,

每一个播撒或任其落入心中并在那里生根发芽的思想种子，

[pɹədj'uːsɪz] [ɪts] [əʊn] , ['blɒsəmɪŋ] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] ['ɪntuː] [ækt] ,
**produces its own , blossoming sooner or later into act ,**
产 它是 自己的 , 盛开 很快 或者 之后 进入 行为 ,

它自身产生作用，迟早会发展成行动，

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ɪts] [əʊn] ['fruːtɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstəns] .
**and bearing its own fruitage of opportunity and circumstance .**
和 轴承 它是 自己的 果实 的 机会 和 环境 .

并最终结出了机遇和环境带来的果实。

[gʊd] [θɔːts] [beə(r)] [gʊd] [fruːt] , [bæd] [θɔːts] [bæd] [fruːt] .
**Good thoughts bear good fruit , bad thoughts bad fruit .**
好的 想法 熊 好的 水果 , 坏的 想法 坏的 水果 .

善念结好果，恶念结恶果。

[ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wɜːld] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstəns] [ʃeɪps] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [wɜːld] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
**The outer world of circumstance shapes itself to the inner world of thought ,**
这 外 世界 的 环境 形状 本身 到 这 内 世界 的 想法 ,

外在环境塑造着内在思想世界。

[ænd; ənd] [bəʊθ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪk'stɜːn(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['fæktəz] ,
**and both pleasant and unpleasant external conditions are factors ,**
和 两个都 令人愉快的 和 令人不快的 外部的 状况 是 因素 ,

外部环境的有利和不利因素都是影响因素。

[wɪtʃ] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
**which make for the ultimate good of the individual .**
哪个 制作 为了 这 最终的 好的 的 这 个人 .

这最终将有利于个人。

[æz; əz] [ðə; ði] ['riːpə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['hɑːvɪst] , [mæn] [lɜːrnz] [bəʊθ] [baɪ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [blɪs] .
**As the reaper of his own harvest , man learns both by suffering and bliss .**
作为 这 死神 的 他的 自己的 收成 , 男人 学习 两个都 经过 痛苦 和 极乐 .

人是自己命运的收割者，在苦难和幸福中都能学到东西。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['ɪnməʊst] [dɪ'zaɪr] , [ˌæspəɹ'eɪʃənz] , [θɔːts] , [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'laʊz] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɒmɪneɪtɪd] ,
**Following the inmost desires , aspirations , thoughts , by which he allows himself to be dominated ,**
下列的 这 最 欲望 , 抱负 , 想法 , 经过 哪个 他 允许 他自己 到 是 占主导地位 ,

他顺从内心深处的欲望、抱负和想法，任由自己被其支配。

( [pə'sjuːɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsps] [ɒv; əv] [ɪm'pjʊə(r)] [ɪ'mædʒɪnɪŋz] [ɔː(r)] ['stedfɑːstli] ['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [ɒv; əv] [strɒŋ] [ænd; ənd] [haɪ] [ɪn'devə(r)] ) ,
**( pursuing the will - o ' - the - wisps of impure imaginings or steadfastly walking the highway of strong and high endeavour ) ,**
( 追求 这 将要 - o - - 这 - 缕缕 的 不纯 想象 或者 坚定不移 步行 这 公路 的 强的 和 高的 努力 ) ,

（追逐虚幻的、不纯洁的想象，或坚定不移地走在崇高而艰辛的奋斗之路上）

[ə; eɪ] [mæn] [æt; ət] [lɑːst] [ə'raivz] [æt; ət] [ðeə(r)] [fru'ɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fʊl'fɪlmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
**a man at last arrives at their fruition and fulfilment in the outer conditions of his life .**
一个 男人 在 最后的 到达 在 他们的 果实 和 履行 在 这 外 状况 的 他的 生活 .

一个人最终会在他生活的外部条件下实现他的愿望和目标。

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstmənt] ['evriweə(r)] [əb'teɪnz] .
**The laws of growth and adjustment everywhere obtains .**
这 法律 的 生长 和 调整 到处 获得 .

增长和调整的规律在任何地方都适用。

[ə; eɪ] [mæn] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmzhaʊs] [ɔː(r)] [ðə; ði] [dʒeɪl] [baɪ] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv] [feɪt] [ɔː(r)] ['sɜːkəmstəns] ,
**A man does not come to the almshouse or the jail by the tyranny of fate or circumstance ,**
一个 男人 做 不是 来 到 这 救济院 或者 这 监狱 经过 这 暴政 的 命运 或者 环境 ,

一个人不会因为命运或环境的捉弄而沦落到救济院或监狱。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] ['pɑːθweɪ] [ɒv; əv] ['grɒvlɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] [beɪs] [dɪ'zaɪr] .
**but by the pathway of grovelling thoughts and base desires .**
但 经过 这 路径 的 卑躬屈膝 想法 和 根据 欲望 .

但却是通过卑躬屈膝的思想和低级的欲望而走出来的。

[nɔː(r)] [dʌz] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] - ['maɪndɪd] [mæn] [fɔːl] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntuː] [kraɪm] [baɪ] [stres] [ɒv; əv] ['eni] [mɪə(r)] [ɪk'stɜːn(ə)l] [fɔːs] ;
**Nor does a pure - minded man fall suddenly into crime by stress of any mere external force ;**
也不 做 一个 纯的 - 有思想 男人 落下 突然 进入 犯罪 经过 压力 的 任何 仅仅 外部的 力量 ;

心地纯洁的人也不会仅仅因为受到外力的压力就突然犯罪；

[ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [θɔːt] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['siːkrətli] [ 'fɒstə ] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] ,
**the criminal thought had long been secretly fostered in the heart ,**
这 刑事 想法 有 长的 到过 偷偷 寄养 在 这 心 ,

这种犯罪思想早已在他心中悄然滋生。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [rɪ'viːld] [ɪts] ['gæðəd] ['paʊə(r)] .
**and the hour of opportunity revealed its gathered power .**
和 这 小时 的 机会 揭晓 它是 聚集 力量 .

而机遇的时刻，则展现了它积蓄的力量。

['sɜːkəmstəns] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði][mæn] ;
**Circumstance does not make the man ;**
环境 做 不是 制作 这 男人 ;

环境并不能造就一个人；

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [hɪm][tuː; tə][hɪm'self][nəʊ] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][kæn; kən][ɪg'zɪst][æz; əz] [dɪ'sendɪŋ] ['ɪntuː][vaɪs]
**it reveals him to himself No such conditions can exist as descending into vice**
它 揭示 他 到 他自己 不 这样的 状况 能 存在 作为 下降 进入 副
[ænd; ənd][ɪts] [ə'tendənt] ['sʌfərɪŋz] [ə'pɑːt][frɒm; frəm] ['vɪʃəs] [ ˌinkli'neiʃən ] ,
**and its attendant sufferings apart from vicious inclinations ,**
和 它是 服务员 苦难 除 从 恶毒 倾向 ,

它让他认清自己：除了邪恶的倾向之外，不可能存在堕入罪恶及其伴随的痛苦这种状况。

[ɔː(r)] [ə'sendɪŋ] ['ɪntuː]['vɜːtʃuː][ænd; ənd][ɪts][pjʊə(r)] ['hæpinəs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]
**or ascending into virtue and its pure happiness without the continued cultivation**
或者 上升 进入 美德 和 它是 纯的 幸福 没有 这 持续 栽培
[ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] ;
**of virtuous aspirations ;**
的 有德行的 抱负 ;

或者说，在没有持续培养美德追求的情况下，就达到了美德及其纯粹的幸福境界；

[ænd; ənd][mæn] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [θɔːt] ,
**and man , therefore , as the lord and master of thought ,**
和 男人 , 所以 , 作为 这 主 和 掌握 的 想法 ,

因此，人作为思想的主宰和掌控者，

[ɪz][ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv][hɪm'self][ðə; ði]['ʃeɪpə(r)][ænd; ənd] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] .
**is the maker of himself the shaper and author of environment .**
是 这 制造商 的 他自己 这 成型器 和 作者 的 环境 .

他是自身的创造者，是环境的塑造者和创造者。

['iːv(ə)n][æt; ət] [bɜːθ] [ðə; ði] [səʊl] ['kɒmz] [tuː; tə][ɪts] [əʊn] [ænd; ənd] [θruː] ['evri] [step][ɒv; əv][ɪts]
**Even at birth the soul comes to its own and through every step of its**
甚至 在 出生 这 灵魂 来 到 它是 自己的 和 通过 每一个 步 的 它是
['ɜːθli] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ ə'trækt ] [ðəʊz] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [rɪ'viːl] [ɪt'self] ,
**earthly pilgrimage it attracts those combinations of conditions which reveal itself ,**
尘世的 朝圣 它 吸引 那些 组合 的 状况 哪个 揭示 本身 ,

灵魂从出生起就开始展现自身，并在尘世旅程的每一步中吸引着那些能够展现自身特性的各种条件组合。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['pjʊərəti][ænd; ənd] , [ɪm'pjʊərəti] , [ɪts] [streŋθ]
**which are the reflections of its own purity and , impurity , its strength**
哪个 是 这 反思 的 它是 自己的 纯度 和 , 杂质 , 它是 力量
[ænd; ənd] ['wiːknəs] .
**and weakness .**
和 弱点 .

它们分别反映了自身的纯洁与不洁、力量与弱点。

[men][duː; də][nɒt] [ə'trækt] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɒnt] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
**Men do not attract that which they want , but that which they are .**
男人 做 不是 吸引 那 哪个 他们 想 , 但 那 哪个 他们 是 .

男人吸引的不是他们想要的，而是他们本身的样子。

[ðeə(r)] [wɪmz] , ['fænsiz] , [ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['θwɔːtɪd] [æt; ət] ['evri] [step] ,
**Their whims , fancies , and ambitions are thwarted at every step ,**
他们的 心血来潮 , 幻想 , 和 抱负 是 受挫 在 每一个 步 ,

他们的奇思妙想、幻想和野心处处受挫。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['ɪnməʊst] [θɔːts] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [fuːd] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː]
**but their inmost thoughts and desires are fed with their own food , be it**
但 他们的 最 想法 和 欲望 是 美联储 和 他们的 自己的 食物 , 是 它
[faʊl] [ɔː(r)] [kliːn] .
**foul or clean .**
犯规 或者 干净的 .

但他们内心深处的思想和欲望，却是由他们自己的食物来滋养的，无论这些食物是肮脏的还是干净的。

[ðə; ði] " [dɪ'vɪnəti] [ðæt] [ʃeɪps] ['aʊə(r)] [endz] " [ɪz][ɪn] [ɑː'selvz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] ['veri] [self] .
**The " divinity that shapes our ends " is in ourselves ; it is our very self .**
这 " 神 那 形状 我们的 结束 " 是 在 我们自己 ; 它 是 我们的 非常 自己 .

“塑造我们最终命运的神性”就在我们自身之中；它就是我们自身。

['əʊnli] [hɪm'self] ['mænək(ə)lz][mæn] : [θɔːt] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][ɒv; əv] [feɪt] —
**Only himself manacles man : thought and action are the gaolers of Fate —**
仅有的 他自己 手铐 男人 : 想法 和 行动 是 这 狱卒 的 命运 —
[ðeɪ] [ɪm'prɪzn] ,
**they imprison ,**
他们 监禁 ,

只有人自身才能束缚人：思想和行动才是命运的囚徒——它们囚禁着人。

['biːɪŋ] [beɪs] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['eɪndʒəls][ɒv; əv] ['friːdəm] — [ðeɪ] ['lɪbəreɪt] , ['biːɪŋ] ['nəʊb(ə)l]
**being base ; they are also the angels of Freedom — they liberate , being noble**
存在 根据 ; 他们 是 还 这 天使 的 自由 — 他们 解放 , 存在 高贵
.
**.**
.

他们卑微，却也是自由的天使——他们解放人，因为他们高尚。

[nɒt] [wɒt] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [dʌz] [ə; eɪ][mæn] [get] , [bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi]['dʒʌstli]
**Not what he wishes and prays for does a man get , but what he justly**
不是 什么 他 愿望 和 祈祷 为了 做 一个 男人 得到 , 但 什么 他 公正地
[ əːn ] .
**earns .**
收入 .

人得到的不是他所祈求和希望的，而是他应得的。

[hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd] [preə(r)z] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['grætɪfaɪd][ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [wen] [ðeɪ] ['hɑːmənaɪz]
**His wishes and prayers are only gratified and answered when they harmonize**
他的 愿望 和 祈祷 是 仅有的 满意 和 回答 什么时候 他们 协调
[wɪð] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] .
**with his thoughts and actions .**
和 他的 想法 和 行动 .

只有当他的愿望和祈祷与他的思想和行动相一致时，它们才能得到满足和回应。

[ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðɪs] [truːθ] , [wɒt] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " ['faɪtɪŋ] [ə'genst]
**In the light of this truth , what , then , is the meaning of " fighting against**
在 这 光 的 这 真相 , 什么 , 然后 , 是 这 意义 的 " 斗争 反对
['sɜːkəmstənsɪz] ?
**circumstances ?**
情况 ?

从这个角度来看，“与环境抗争”的意义是什么？

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [kən'tɪnjuəli] [rɪ'vəʊltɪŋ] [ə'genst] [æn; ən] [ɪ'fekt] [wɪ'ðaʊt] ,
**" It means that a man is continually revolting against an effect without ,**
" 它 方法 那 一个 男人 是 持续 令人作呕的 反对 一个 影响 没有 ,

这意味着一个人不断地反抗某种没有后果的影响，

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][ɪz] ['nʌrɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ɪts] [kɔːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
**while all the time he is nourishing and preserving its cause in his heart .**
尽管 全部 这 时间 他 是 滋养 和 保存 它是 原因 在 他的 心 .

与此同时，他始终在心中滋养和守护着它的事业。

[ðæt] [kɔːz] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnʃəs] [vaɪs][ɔː(r)][æn; ən] [ʌn'kɒnʃəs] ['wiːknəs] ;
**That cause may take the form of a conscious vice or an unconscious weakness ;**
那 原因 可能 拿 这 形式 的 一个 有意识的 副 或者 一个 无意识 弱点 ;

这种原因可能是出于有意识的恶习，也可能是出于无意识的弱点；

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['stʌbənli] [rɪ'tɑːrdz][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ɪts] [pə'zesə(r)] ,
**but whatever it is , it stubbornly retards the efforts of its possessor ,**
但 任何 它 是 , 它 固执地 智障 这 努力 的 它是 拥有者 ,

但无论它是什么，它都会顽固地阻碍拥有者的努力。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kɔːlz] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['remədi] .
**and thus calls aloud for remedy .**
和 因此 呼叫 大声 为了 补救 .

因此，人们公开呼吁采取补救措施。

[men][ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðeə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]
**Men are anxious to improve their circumstances , but are unwilling to**
男人 是 焦虑的 到 提升 他们的 情况 , 但 是 不情愿 到
[ɪm'pruːv] [ðəm'selvz] ; [ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'meɪn] [baʊnd] .
**improve themselves ; they therefore remain bound .**
提升 他们自己 ; 他们 所以 保持 边界 .

人们渴望改善自身处境，却不愿改变自身；因此，他们始终受制于现状。

[ðə; ði][mæn] [huː] [dʌz] [nɒt] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm][self] - [ˌkruːsə'fɪkʃn] [kæn; kən]['nevə(r)][feɪl][tuː; tə]
**The man who does not shrink from self - crucifixion can never fail to**
这 男人 WHO 做 不是 收缩 从 自己 - 十字架刑 能 绝不 失败 到
[ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ə'pɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz][set] .
**accomplish the object upon which his heart is set .**
完成 这 目的 之上 哪个 他的 心 是 放 .

不畏惧自我折磨的人，一定能够实现他心中想要达成的目标。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] [truː] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [æz; əz][ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [θɪŋz] .
**This is as true of earthly as of heavenly things .**
这 是 作为 真的 的 尘世的 作为 的 天上 事物 .

这一点对于尘世之事和天上之事都同样适用。

['iːv(ə)n][ðə; ði][mæn] [huːz] [səʊl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [welθ] [mʌst; məst][biː; bi]
**Even the man whose sole object is to acquire wealth must be**
甚至 这 男人 谁 唯一 目的 是 到 获得 财富 必须 是
[prɪ'peəd] [tuː; tə] [meɪk] [greɪt] ['pɜːsən(ə)l]['sækrɪfaɪsɪz][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz]
**prepared to make great personal sacrifices before he can accomplish his**
准备 到 制作 伟大的 个人的 牺牲 前 他 能 完成 他的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ;
**object ;**
目的 ;

即使一个人的唯一目标就是获取财富，他也必须做好做出巨大个人牺牲的准备才能实现他的目标；

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][səʊ][hiː; hi] [huː] [wʊd] ['riːəlaɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - [pɔɪzd] [laɪf] ?
**and how much more so he who would realize a strong and well - poised life ?**
和 如何 很多 更多的 所以 他 WHO 会 意识到 一个 强的 和 出色地 - 准备 生活 ?

而那些渴望拥有强大而沉稳的人生的人，岂不更是如此？

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['retʃɪdli] [pɔː(r); pʊə(r)] .
**Here is a man who is wretchedly poor .**
这里 是 一个 男人 WHO 是 可悲地 贫穷的 .

这是一个极其贫穷的人。

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd] [həʊm] [ 'kʌmfət ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
**He is extremely anxious that his surroundings and home comforts should be**
他 是 极其 焦虑的 那 他的 周围环境 和 家 舒适 应该 是

[ɪm'pruːvd] ,
**improved ,**
改进 ,

他非常渴望改善自己的生活环境和居家舒适度。

---

[jet] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [ ʃəːk ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
**yet all the time he shirks his work ,**
然而 全部 这 时间 他 逃避 他的 工作 ,

但他总是偷懒不干活。

---

[ænd; ənd] [ kən'sidə ] [hiː; hi][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
**and considers he is justified in trying to deceive his employer on the ground**
和 考虑 他 是 合理的 在 尝试 到 欺骗 他的 雇主 在 这 地面

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsə'fɪʃənsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] .
**of the insufficiency of his wages .**
的 这 不足 的 他的 工资 .

他认为自己有理由以工资不足为由欺骗雇主。

---

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['ruːdɪmənts][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ]
**Such a man does not understand the simplest rudiments of those principles which**
这样的 一个 男人 做 不是 理解 这 最简单的 基本原理 的 那些 原则 哪个

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [truː] [prɒ'sperəti] ,
**are the basis of true prosperity ,**
是 这 基础 的 真的 繁荣 ,

这样的人连真正繁荣的基础原则中最基本的要素都不懂。

---

[ænd; ənd][ɪz][nɒt]['əʊnli]['təʊtəli] [ʌn'fɪtɪd] [tuː; tə][raɪz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['retʃɪdnəs] ,
**and is not only totally unfitted to rise out of his wretchedness ,**
和 是 不是 仅有的 完全 不合适的 到 上升 出去 的 他的 悲惨 ,

而且他不仅完全没有能力摆脱这种悲惨境地,

---

[bʌt; bət][ɪz] ['æktʃuəli] [ə'træktɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə; eɪ] [stɪl] [diːpə(r)] ['retʃɪdnəs] [baɪ] ['dwelɪŋ] [ɪn] ,
**but is actually attracting to himself a still deeper wretchedness by dwelling in ,**
但 是 实际上 吸引 到 他自己 一个 仍然 更深 悲惨 经过 住宅 在 ,

但实际上，他沉溺其中，只会让自己陷入更深的痛苦之中。

---

[ænd; ənd] ['æktɪŋ] [aʊt] , ['ɪndələnt] , [dɪ'septɪv] , [ænd; ənd] [ʌn'mænli] [θɔːts] .
**and acting out , indolent , deceptive , and unmanly thoughts .**
和 表演 出去 , 懒惰的 , 欺骗性的 , 和 不男子气概 想法 .

并将懒惰、欺骗和不男子气概的想法付诸行动。

---

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [huː] [ɪz][ðə; ði]['vɪktɪm][ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][ænd; ənd] [pə'sɪstənt] [dɪ'ziːz]
**Here is a rich man who is the victim of a painful and persistent disease**
这里 是 一个 富有的 男人 WHO 是 这 受害者 的 一个 痛苦 和 执着的 疾病

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['glʌtəni] .
**as the result of gluttony .**
作为 这 结果 的 暴食 .

这是一个因暴饮暴食而患上痛苦难忍的顽疾的富人。

---

[hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
**He is willing to give large sums of money to get rid of it ,**
他 是 愿意的 到 给 大的 总和 的 钱 到 得到 摆脱 的 它 ,

他愿意花一大笔钱来摆脱它。

---

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɒt]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz] ['glʌtənəs] [dɪ'zaɪr] .
**but he will not sacrifice his gluttonous desires .**
但 他 将要 不是 牺牲 他的 饕 欲望 .

但他不会放弃自己贪婪的欲望。

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] ['grætɪfaɪ] [hɪz; ɪz] [teɪst] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] ['vaɪəndz] [ænd; ənd]
**He wants to gratify his taste for rich and unnatural viands and**
他 想要 到 满足 他的 品尝 为了 富有的 和 不自然 菜肴 和
[hæv; həv] [hɪz; ɪz] [helθ] [æz; əz] [wel] .
**have his health as well .**
有 他的 健康 作为 出色地 .

他既想满足自己对浓郁、不天然菜肴的喜好，又想保持健康。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['təʊtəli] [ʌn'fɪt] [tu:; tə] [hæv; həv] [helθ] ,
**Such a man is totally unfit to have health ,**
这样的 一个 男人 是 完全 不合格 到 有 健康 ,

这样的人完全不适合拥有健康的身体。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['lɜ:nɪd] [ðə; ði] [fɜ:st] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['helθi] [laɪf] .
**because he has not yet learned the first principles of a healthy life .**
因为 他 有 不是 然而 学习 这 第一的 原则 的 一个 健康 生活 .

因为他还没有掌握健康生活的基本原则。

[hɪə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [hu:] [ə'dɒpts] ['krʊkɪd] ['meʒəz] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['peɪɪŋ] [ðə; ði]
**Here is an employer of labour who adopts crooked measures to avoid paying the**
这里 是 一个 雇主 的 劳动 WHO 领养 歪 措施 到 避免 付费 这
[ˌregju'leɪʃ(ə)n] [weɪdʒ] ,
**regulation wage ,**
规定 工资 ,

这是一家采取不正当手段逃避支付法定工资的用人单位。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['lɑ:dʒə(r)] ['prɑ:fɪts] , [ɹɪdj'u:sɪz] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
**and , in the hope of making larger profits , reduces the wages of his**
和 , 在 这 希望 的 制作 更大的 利润 , 减少 这 工资 的 他的
['wɜ:kpi:p(ə)l] .
**workpeople .**
工人 .

为了获取更多利润，他降低了工人的工资。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] [ʌn'fɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [prɒ'sperəti] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [faindz] [hɪm'self]
**Such a man is altogether unfitted for prosperity , and when he finds himself**
这样的 一个 男人 是 共 不合适的 为了 繁荣 , 和 什么时候 他 发现 他自己
['bæŋkrʌpt] ,
**bankrupt ,**
破产 ,

这样的人完全不适合富裕的生活，当他破产时，

[bəuθ] [æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] , [hi:; hi] [ 'bleim ] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,
**both as regards reputation and riches , he blames circumstances ,**
两个都 作为 问候 名声 和 财富 , 他 责备 情况 ,

无论是名誉还是财富，他都归咎于环境。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] .
**not knowing that he is the sole author of his condition .**
不是 会心 那 他 是 这 唯一 作者 的 他的 状况 .

他却不知道，他目前的状况完全是他咎由自取。

[ai] [hæv; həv] [ˌɪntrə'dju:st] [ði:z] [θri:] [keɪsɪz] ['mɪəli] [æz; əz] ['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tru:θ] [ðæt] [mæn]
**I have introduced these three cases merely as illustrative of the truth that man**
我 有 介绍 这些 三 案例 仅仅 作为 举例说明 的 这 真相 那 男人
[ɪz] [ðə; ði] ['kɔ:zə] ( [ðəʊ] ['nɪəli] ['ɔ:lweɪz] [ɪz] [ʌn'kɒnʃəsli] ) [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,
**is the causer ( though nearly always is unconsciously ) of his circumstances ,**
是 这 原因 ( 尽管 几乎 总是 是 不知不觉 ) 的 他的 情况 ,

我介绍这三个例子仅仅是为了说明这样一个真理：人是自身处境的始作俑者（尽管几乎总是无意识的）。

[ænd; ənd] [ðæt] , [waɪlst] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [gʊd] [end] ,
**and that , whilst aiming at a good end ,**
和 那 , 而 瞄准 在 一个 好的 结尾 ,

而且，尽管目标是取得良好的结果，

[hiː; hi] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] [frʌ'streɪtɪŋ] [ɪts] [ə'kʌmplɪʃmənt] [baɪ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr]
**he is continually frustrating its accomplishment by encouraging thoughts and desires**
他 是 持续 令人沮丧 它是 成就 经过 鼓励 想法 和 欲望
[wɪtʃ] ['kænɒt] ['pɒsəbli] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [ðæt] [end] .
**which cannot possibly harmonize with that end .**
哪个 不能 可能 协调 和 那 结尾 .

他不断鼓励那些与最终目标不可能相符的想法和欲望，从而不断阻挠目标的实现。

[sʌtʃ] [keɪsɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] [ænd; ənd] ['veərid] ['ɔːlməʊst] [ɪn'defɪnətli] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt]
**Such cases could be multiplied and varied almost indefinitely , but this is not**
这样的 案例 可以 是 乘以 和 多种多样 几乎 无限期 , 但 这 是 不是
['nesəsəri] ,
**necessary ,**
必要的 ,

此类案例可以无限增多、变化无穷，但这并非必要。

[æz; əz] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [kæn; kən] , [ɪf] [hiː; hi] [səʊ] [ ri'zɔlv ] ,
**as the reader can , if he so resolves ,**
作为 这 读者 能 , 如果 他 所以 解决 ,

如果读者下定决心，他也可以这样做。

[treɪs] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] [ænd; ənd] [laɪf] ,
**trace the action of the laws of thought in his own mind and life ,**
痕迹 这 行动 的 这 法律 的 想法 在 他的 自己的 头脑 和 生活 ,

追溯思维规律在他自身思想和生活中的作用，

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [mɪə(r)] [ɪk'stɜːn(ə)l] [fækts] ['kænɒt] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [graʊnd] [ɒv; əv]
**and until this is done , mere external facts cannot serve as a ground of**
和 直到 这 是 完毕 , 仅仅 外部的 事实 不能 服务 作为 一个 地面 的
['riːzənɪŋ] .
**reasoning .**
推理 .

在此之前，单纯的外部事实不能作为推理的依据。

['sɜːkəmstənsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] , [θɔːt] [ɪz] [səʊ] ['diːpli] ['ruːtɪd] , [ænd; ənd]
**Circumstances , however , are so complicated , thought is so deeply rooted , and**
情况 , 然而 , 是 所以 复杂的 , 想法 是 所以 深 根 , 和
[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['hæpinəs] ['veəri] [səʊ] ,
**the conditions of happiness vary so ,**
这 状况 的 幸福 各不相同 所以 ,

然而，情况如此复杂，思想如此根深蒂固，幸福的条件也千差万别。

['vɑːstli] [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
**vastly with individuals ,**
非常 和 个人 ,

与个人密切相关，

[ðæt] [ə; eɪ] [mænz] [ɪn'taɪə(r)] [səʊl] - [kən'dɪʃn] ( [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [hɪm'self] )
**that a man's entire soul - condition ( although it may be known to himself )**
那 一个 男人的 全部的 灵魂 - 状况 ( 虽然 它 可能 是 已知 到 他自己 )
['kænɒt] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['æspekt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'ləʊn] .
**cannot be judged by another from the external aspect of his life alone .**
不能 是 评判 经过 其他 从 这 外部的 方面 的 他的 生活 独自的 .

一个人的整个灵魂状态（即使他自己可能知道）不能仅凭其生活的外部方面就由他人来判断。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] ['ɒnɪst] [ɪn]['sɜːt(ə)n][də'rekʃ(ə)nz] , [jet] ['sʌfə(r)][ praɪ'veɪʃən ] ;
**A man may be honest in certain directions , yet suffer privations ;**
一个 男人 可能 是 诚实的 在 肯定 方向 ，然而 遭受 匮乏 ；

一个人在某些方面可能诚实，但仍然会遭受困苦；

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'ɒnɪst] [ɪn]['sɜːt(ə)n][də'rekʃ(ə)nz] , [jet] [ə'kwaɪə(r)] [welθ] ;
**a man may be dishonest in certain directions , yet acquire wealth ;**
一个 男人 可能 是 不诚实 在 肯定 方向 ，然而 获得 财富 ；

一个人可能在某些方面不诚实，但仍然能够获得财富；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][mæn][feɪlz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɒnəsti] ,
**but the conclusion usually formed that the one man fails because of his particular honesty ,**
但 这 结论 通常 形成 那 这 一 男人 失败 因为 的 他的 特别的 诚实 ，

但人们通常得出的结论是，这个人失败是因为他过于诚实。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ 'prɔspə ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)] [dɪs'ɒnɪsti] , [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] ,
**and that the other prospers because of his particular dishonesty , is the result of a superficial judgment ,**
和 那 这 其他 繁荣 因为 的 他的 特别的 不诚实 ，是 这 结果 的 一个 浅 判断 ，

认为另一个人因为自己的不诚实行为而获利，这是一种肤浅的判断。

[wɪtʃ] [ə'sjuːmz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪs'ɒnɪst] [mæn][ɪz]['ɔːlməʊst] ['təʊtəli] [kə'rʌpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒnɪst] [mæn]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] ['vɜːtʃuəs] .
**which assumes that the dishonest man is almost totally corrupt , and the honest man almost entirely virtuous .**
哪个 假设 那 这 不诚实 男人 是 几乎 完全 腐败 ，和 这 诚实的 男人 几乎 完全 有德行的 .

这假设不诚实的人几乎完全腐败，而诚实的人几乎完全有德行。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːpə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['waɪdə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [sʌtʃ] ['dʒʌdʒmənt][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rəʊniəs] .
**In the light of a deeper knowledge and wider experience such judgment is found to be erroneous .**
在 这 光 的 一个 更深 知识 和 更广泛 经验 这样的 判断 是 成立 到 是 错误 .

根据更深入的了解和更广泛的经验，这种判断被认为是错误的。

[ðə; ði] [dɪs'ɒnɪst] [mæn] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm]['ædmərəb(ə)l]['vɜːtjuːz] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dʌz] , [nɒt] [pə'zes] ;
**The dishonest man may have some admirable virtues , which the other does , not possess ;**
这 不诚实 男人 可能 有 一些 令人钦佩的 美德 ，哪个 这 其他 做 ，不是 具有 ；

不诚实的人可能有一些其他人所不具备的令人钦佩的美德；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒnɪst] [mæn] [əb'nɒkʃəs] [v'aɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['æbsənt][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
**and the honest man obnoxious vices which are absent in the other .**
和 这 诚实的 男人 令人讨厌的 恶习 哪个 是 缺席的 在 这 其他 .

而诚实的人则有令人厌恶的恶习，而其他人则没有。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [mæn] [riːps] [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒnɪst] [θɔːts] [ænd; ənd][ækts] ;
**The honest man reaps the good results of his honest thoughts and acts ;**
这 诚实的 男人 收割 这 好的 结果 的 他的 诚实的 想法 和 行为 ；

诚实的人会收获他诚实思想和行为带来的好结果；

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [brɪŋz] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] , [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [v'aɪsɪz] [prə'djuːs] .
**he also brings upon himself the sufferings , which his vices produce .**
他 还 带来 之上 他自己 这 苦难 , 哪个 他的 恶习 生产 .

他自己的恶习也给他带来了痛苦。

[ðə; ði] [dɪs'ɒnɪst] [mæn] ['laɪkwaɪz] [ 'gɑːnə ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
**The dishonest man likewise garners his own suffering and happiness .**
这 不诚实 男人 同样地 收集者 他的 自己的 痛苦 和 幸福 .

同样，不诚实的人也会自食其果，承受自己的痛苦和快乐。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['vænəti] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [wʌn] [ 'sʌfə ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [wʌnz] ['vɜːtʃuː] ;
**It is pleasing to human vanity to believe that one suffers because of one's virtue ;**
它 是 令人愉悦 到 人类 虚荣 到 相信 那 一 遭受 因为 的 一个人的 美德 ;

相信自己因德行而受苦，这满足了人类的虚荣心；

[bʌt; bət] [nɒt] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] ['ekstəpeɪtɪd] ['evri] ['sɪkli] , ['bɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ɪm'pjʊə(r)] [θɔːt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
**but not until a man has extirpated every sickly , bitter , and impure thought from his mind ,**
但 不是 直到 一个 男人 有 根除 每一个 病弱的 , 苦的 , 和 不纯 想法 从 他的 头脑 ,

但只有当一个人彻底清除脑海中所有病态的、痛苦的和不纯洁的念头之后，才能做到这一点。

[ænd; ənd] [wɒʃt] ['evri] ['sɪnfl] [steɪn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
**and washed every sinful stain from his soul ,**
和 洗过 每一个 罪恶的 弄脏 从 他的 灵魂 ,

他洗净了灵魂中所有的罪恶污点，

[kæn; kən] [hiː; hi] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [nəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊd] ,
**can he be in a position to know and declare that his sufferings are the result of his good ,**
能 他 是 在 一个 位置 到 知道 和 宣布 那 他的 苦难 是 这 结果 的 他的 好的 ,

他能否认识到并宣称自己的苦难是行善的结果?

[ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bæd] ['kwɒlətiz] ; [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] , [jet] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [riːtʃt] ,
**and not of his bad qualities ; and on the way to , yet long before he has reached ,**
和 不是 的 他的 坏的 品质 ; 和 在 这 方式 到 , 然而 长的 前 他 有 达到 ,

并非指他的缺点；而且在前往目的地的路上，然而在他到达目的地之前很久，

[ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [pə'fekʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [faʊnd] , ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ænd; ənd] [laɪf] ,
**that supreme perfection , he will have found , working in his mind and life ,**
那 最高 完美 , 他 将要 有 成立 , 在职的 在 他的 头脑 和 生活 ,

他将在他的思想和生活中，找到那至高无上的完美。

[ðə; ði] [greɪt] [lɔː] [wɪtʃ] [ɪz] ['æbsəluːtli] [dʒʌst] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kænɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [gɪv] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)l] ,
**the Great Law which is absolutely just , and which cannot , therefore , give good for evil ,**
这 伟大的 法律 哪个 是 绝对地 只是 , 和 哪个 不能 , 所以 , 给 好的 为了 邪恶的 ,

伟大的法律是绝对公正的，因此它不能以善报恶。

['iːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] .
evil for good .
邪恶的 为了 好的 .

以恶行行善。

[pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] , [hiː; hi] [wɪl] [ðen] [naʊ] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][pɑːst]
Possessed of such knowledge , he will then know , looking back upon his past
拥有 的 这样的 知识 , 他 将要 然后 知道 , 寻找 后退 之上 他的 过去的
['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['blaɪndnəs] ,
ignorance and blindness ,
无知 和 失明 ,

拥有了这样的知识，他回首往事，就会明白自己过去的无知和盲目。

[ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪz] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz][wɒz; wəz] , ['dʒʌstli] ['ɔːdəd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz][pɑːst]
that his life is , and always was , justly ordered , and that all his past
那 他的 生活 是 , 和 总是 曾是 , 公正地 订购 , 和 那 全部 他的 过去的
[ɪk'spɪrɪənsɪz] ,
experiences ,
经历 ,

他的人生过去和现在都井然有序，他过去的所有经历，

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ekwɪtəb(ə)l] ['aʊtwɜːkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'vɒlvɪŋ] , [jet]
good and bad , were the equitable outworking of his evolving , yet
好的 和 坏的 , 是 这 公平 外出工作 的 他的 演变 , 然而
[ʌn.ɪ'vɒlvd] [self] .
unevolved self .
未进化的 自己 .

善与恶，都是他不断进化却又尚未进化的自我的公平体现。

[gʊd] [θɔːts] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz][kæn; kən]['nevə(r)] [prə'djuːs] [bæd] [rɪ'zʌlts] ;
Good thoughts and actions can never produce bad results ;
好的 想法 和 行动 能 绝不 生产 坏的 结果 ;

良好的思想和行为永远不会产生不良结果；

[bæd] [θɔːts] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz][kæn; kən]['nevə(r)] [prə'djuːs] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .
bad thoughts and actions can never produce good results .
坏的 想法 和 行动 能 绝不 生产 好的 结果 .

不良的思想和行为永远不会带来好的结果。

[ðɪs] [ɪz][bʌt; bət] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [kʌm] [frɒm; frəm] [kɔːn] [bʌt; bət] [kɔːn] , ['nʌθɪŋ]
This is but saying that nothing can come from corn but corn , nothing
这 是 但 说 那 没有什么 能 来 从 玉米 但 玉米 , 没有什么
[frɒm; frəm] ['netlz] [bʌt; bət] ['netlz] .
from nettles but nettles .
从 荨麻 但 荨麻 .

这岂不是说玉米只能长出玉米，荨麻只能长出荨麻吗？

[men] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [lɔː] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [wɜːld] , [ænd; ənd] [wɜːk] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ;
Men understand this law in the natural world , and work with it ;
男人 理解 这 法律 在 这 自然的 世界 , 和 工作 和 它 ;

人类了解自然界的这一规律，并遵循它；

[bʌt; bət] [fjuː] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['ment(ə)l][ænd; ənd]['mɒrəl] [wɜːld] ( [ðəʊ] [ɪts][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]
but few understand it in the mental and moral world ( though its operation
但 很少 理解 它 在 这 精神的 和 道德 世界 ( 尽管 它是 手术
[ðeə(r)][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'diːvieɪtɪŋ] ) ,
there is just as simple and undeviating ) ,
那里 是 只是 作为 简单的 和 毫不偏离 ) ,

但很少有人在精神和道德领域理解它（尽管它在那里的运作同样简单且毫不偏离）。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [nɒt] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
**and they , therefore , do not co - operate with it .**
和 他们 , 所以 , 做 不是 合作 - 操作 和 它 .

因此，他们不与它合作。

['sʌfərɪŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [rɒŋ] [θɔːt] [ɪn] [sʌm; səm] [də'rekʃ(ə)n] .
**Suffering is always the effect of wrong thought in some direction .**
痛苦 是 总是 这 影响 的 错误的 想法 在 一些 方向 .

痛苦总是某种错误思想的结果。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [wɪð] [hɪm'self] ,
**It is an indication that the individual is out of harmony with himself ,**
它 是 一个 指示 那 这 个人 是 出去 的 和谐 和 他自己 ,

这表明这个人与自身失去了和谐。

[wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] .
**with the Law of his being .**
和 这 法律 的 他的 存在 .

遵循他存在的法则。

[ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [suː'priːm; sjuː'priːm] [juːz] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] ['pjʊərɪfaɪ] ,
**The sole and supreme use of suffering is to purify ,**
这 唯一 和 最高 使用 的 痛苦 是 到 净化 ,

苦难的唯一和至高用途是净化。

[tuː; tə] [bɜːn] [aʊt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['juːsləs] [ænd; ənd] [ɪm'pjʊə(r)] .
**to burn out all that is useless and impure .**
到 烧伤 出去 全部 那 是 无用 和 不纯 .

烧尽所有无用和不纯净的东西。

['sʌfərɪŋ] ['siːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [huː] [ɪz] [pjʊə(r)] .
**Suffering ceases for him who is pure .**
痛苦 停止 为了 他 WHO 是 纯的 .

纯洁之人，苦难止息。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [nəʊ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn] ['bɜːnɪŋ] [gəʊld] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [drɒs] [hæd; həd] [biːn]
**There could be no object in burning gold after the dross had been**
那里 可以 是 不 目的 在 燃烧 金子 后 这 浮渣 有 到过
[rɪ'muːvd] ,
**removed ,**
已移除 ,

去除浮渣后，焚烧黄金没有任何意义。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['biːɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['sʌfə(r)] .
**and a perfectly pure and enlightened being could not suffer .**
和 一个 完美 纯的 和 开明 存在 可以 不是 遭受 .

一个完全纯洁、开悟的人是不会受苦的。

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [in'kauntəz] [wɪð] ['sʌfərɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
**The circumstances , which a man encounters with suffering , are the result of**
这 情况 , 哪个 一个 男人 遭遇 和 痛苦 , 是 这 结果 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['ment(ə)l] [ɪn] ['hɑːməni] .
**his own mental in harmony .**
他的 自己的 精神的 在 和谐 .

一个人所遭遇的苦难，是他自身精神状态失衡的结果。

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [in'kauntəz] [wɪð] ['blesɪdnəs] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
**The circumstances , which a man encounters with blessedness , are the result**
这 情况 , 哪个 一个 男人 遭遇 和 幸福 , 是 这 结果
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ment(ə)l] ['hɑːməni] .
**of his own mental harmony .**
的 他的 自己的 精神的 和谐 .

一个人所经历的幸福境遇，都是他自身内心和谐的结果。

['blesɪdnəs] , [nɒt] [mə'tɪəriəl] [pə'zeʃənz] , [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [raɪt] [θɔːt] ; ['retʃɪdnəs]
**Blessedness , not material possessions , is the measure of right thought ; wretchedness**
幸福 ，不是 材料 财产 ，是 这 措施 的 正确的 想法 ； 悲惨

, [nɒt] [læk] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [pə'zeʃənz] ,
**, not lack of material possessions ,**
，不是 缺少 的 材料 财产 ，

幸福而非物质财富才是衡量正确思想的标准；痛苦而非物质匮乏才是标准。

[ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [rɒŋ] [θɔːt] .
**is the measure of wrong thought .**
是 这 措施 的 错误的 想法 .

是衡量错误思想的尺度。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ænd; ənd] [rɪtʃ] ; [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['blesɪd; blest][ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]
**A man may be cursed and rich ; he may be blessed and poor**
一个 男人 可能 是 被诅咒的 和 富有的 ； 他 可能 是 蒙福 和 贫穷的

.
**.**
.

一个人可能既富有又受诅咒；也可能既贫穷又蒙福。

['blesɪdnəs] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [wen] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtli]
**Blessedness and riches are only joined together when the riches are rightly**
幸福 和 财富 是 仅有的 加入 一起 什么时候 这 财富 是 没错

[ænd; ənd] ['waɪzli] [juːst] ;
**and wisely used ;**
和 明智地 用过的 ；

只有当财富被正确、明智地使用时，幸福和财富才能结合在一起；

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn]['əʊnli] [dɪ'sendz] ['ɪntuː] ['retʃɪdnəs] [wen] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] [hɪz; ɪz]
**and the poor man only descends into wretchedness when he regards his**
和 这 贫穷的 男人 仅有的 下降 进入 悲惨 什么时候 他 问候 他的

[lɒt] [æz; əz][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][ˌʌn'dʒʌstli] [ɪm'pəʊzd] .
**lot as a burden unjustly imposed .**
很多 作为 一个 负担 不公正的 强加 .

只有当穷人将自己的命运视为不公正的负担时，他才会陷入悲惨的境地。

['ɪndɪdʒ(ə)ns][ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒəns] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɛkstɹ'iːmz] [ɒv; əv] ['retʃɪdnəs] .
**Indigence and indulgence are the two extremes of wretchedness .**
贫困 和 放纵 是 这 二 极端情况 的 悲惨 .

贫困和放纵是两种极端的悲惨境地。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ['iːkwəli] [ʌn'nætʃrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['ment(ə)l][dɪs'ɔːdə(r)] .
**They are both equally unnatural and the result of mental disorder .**
他们 是 两个都 同样地 不自然 和 这 结果 的 精神的 紊乱 .

它们都同样不自然，都是精神障碍的结果。

[ə; eɪ][mæn][ɪz][nɒt] ['raɪtli] [kən'dɪʃ(ə)nd] [ʌn'tɪl][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] , ['helθi] , [ænd; ənd] ['prɒspərəs]
**A man is not rightly conditioned until he is a happy , healthy , and prosperous**
一个 男人 是 不是 没错 条件反射 直到 他 是 一个 快乐的 ， 健康 ， 和 繁荣

['biːɪŋ] ;
**being ;**
存在 ；

一个人只有成为幸福、健康和富裕的人，才算真正成熟；

[ænd; ənd] ['hæpinəs] , [helθ] ,
**and happiness , health ,**
和 幸福 ， 健康 ，

幸福、健康

[ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)]
**and** **prosperity** **are** **the** **result** **of** **a** **harmonious** **adjustment** **of** **the** **inner**
和 繁荣 是 这 结果 的 一个 和谐 调整 的 这 内
[wɪð] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ,
**with** **the** **outer** **,**
和 这 外 ,

繁荣昌盛是内在与外在和谐协调的结果。

[ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .
**of** **the** **man** **with** **his** **surroundings** **.**
的 这 男人 和 他的 周围环境 .

男子与周围环境的对比。

[ə; eɪ][mæn]['əʊnli] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] [wen] [hiː; hi] [siːsɪz] [tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪl] ,
**A** **man** **only** **begins** **to** **be** **a** **man** **when** **he** **ceases** **to** **whine** **and** **revile** **,**
一个 男人 仅有的 开始 到 是 一个 男人 什么时候 他 停止 到 抱怨 和 唾骂 ,

一个男人只有停止抱怨和咒骂，才能真正成为男人。

[ænd; ənd] [kə'mensɪz] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪd(ə)n]['dʒʌstɪs] [wɪtʃ] ['regjuleɪts] [hɪz; ɪz][laɪf] .
**and** **commences** **to** **search** **for** **the** **hidden** **justice** **which** **regulates** **his** **life** **.**
和 开始 到 搜索 为了 这 隐 正义 哪个 监管 他的 生活 .

于是他开始寻找支配他生活的隐秘正义。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][ə'dæpts][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [ðæt] ['regjəˌleɪtɪŋ] ['fæktə(r)] ,
**And** **as** **he** **adapts** **his** **mind** **to** **that** **regulating** **factor** **,**
和 作为 他 适应 他的 头脑 到 那 调节 因素 ,

当他逐渐适应这种调节因素时，

[hiː; hi] [siːsɪz] [tuː; tə] [ə'kjuːz] ['ʌðə(r)z][æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] ,
**he** **ceases** **to** **accuse** **others** **as** **the** **cause** **of** **his** **condition** **,**
他 停止 到 控 其他的 作为 这 原因 的 他的 状况 ,

他不再指责他人是造成他目前状况的原因。

[ænd; ənd] [bɪldz] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn] [strɒŋ] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [θɔːts] ; [siːsɪz] [tuː; tə] [kɪk] [ə'genst]
**and** **builds** **himself** **up** **in** **strong** **and** **noble** **thoughts** **;** **ceases** **to** **kick** **against**
和 建造 他自己 向上 在 强的 和 高贵 想法 ; 停止 到 踢 反对
['sɜːkəmstənsɪz] ,
**circumstances** **,**
情况 ,

并在坚强和高尚的思想中建立起自己的力量；不再与环境对抗。

[bʌt; bət] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][æz; əz][eɪdz][tuː; tə][hɪz; ɪz][mɔː(r)]['ræpɪd]['prəʊgres] ,
**but** **begins** **to** **use** **them** **as** **aids** **to** **his** **more** **rapid** **progress** **,**
但 开始 到 使用 他们 作为 艾滋病 到 他的 更多的 迅速的 进步 ,

但他开始利用它们来加速自己的进步。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði]['hɪd(ə)n] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [ˌpɒsə'bilitiz] [wɪ'ðɪn]
**and** **as** **a** **means** **of** **discovering** **the** **hidden** **powers** **and** **possibilities** **within**
和 作为 一个 方法 的 发现 这 隐 权力 和 可能性 之内
[hɪm'self] .
**himself** **.**
他自己 .

并以此发现自身隐藏的力量和潜能。

[lɔː] , [nɒt] [kən'fjuːʒn] , [ɪz][ðə; ði] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ; ['dʒʌstɪs] , [nɒt] [ɪn'dʒʌstɪs]
**Law** **,** **not** **confusion** **,** **is** **the** **dominating** **principle** **in** **the** **universe** **;** **justice** **,** **not** **injustice**
法律 , 不是 困惑 , 是 这 占据主导地位 原则 在 这 宇宙 ; 正义 , 不是 不公正
,
**,**
,

宇宙中主导的原则是法律，而非混乱；是正义，而非不公正。

[ɪz][ðə; ði][səʊl][ænd; ənd] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][laɪf] ; [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [nɒt] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
**is the soul and substance of life ; and righteousness , not corruption ,**
是 这 灵魂 和 物质 的 生活 ; 和 义 , 不是 腐败 ,

是生命的灵魂和本质；是公义，而非腐败。

[ɪz][ðə; ði] ['məʊldɪŋ] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [fɔːs] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
**is the moulding and moving force in the spiritual government of the world .**
是 这 成型 和 移动 力量 在 这 精神 政府 的 这 世界 .

是世界精神政权的塑造和推动力量。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [səʊ] , [mæn][hæz; həz][bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [hɪm'self][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [raɪt] ;
**This being so , man has but to right himself to find that the universe is right ;**
这 存在 所以 , 男人 有 但 到 正确的 他自己 到 寻找 那 这 宇宙 是 正确的 ;

既然如此，人类只需纠正自身，就会发现宇宙是公正的；

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [hɪm'self] [raɪt] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi] ['ɔːltəz] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tə'wɔːdz] [θɪŋz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] ,
**and during the process of putting himself right he will find that as he alters his thoughts towards things and other people ,**
和 期间 这 过程 的 推杆 他自己 正确的 他 将要 寻找 那 作为 他 改变 他的 想法 向 事物 和 其他 人们 ,

在纠正自身错误的过程中，他会发现，当他改变对事物和他人的看法时，

[θɪŋz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] [wɪl] ['ɔːltə(r)] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
**things and other people will alter towards him .**
事物 和 其他 人们 将要 改变 向 他 .

事物和其他人都会对他产生不同的态度。

[ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [truːθ] [ɪz][ɪn] ['evri] ['pɜːs(ə)n] ,
**The proof of this truth is in every person ,**
这 证明 的 这 真相 是 在 每一个 人 ,

每个人身上都蕴藏着这个真理的证明。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [ əd'mit ][ɒv; əv] ['iːzi] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ][ˌsɪstə'mætɪk] [ˌɪntrə'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [self] - [ə'næləsɪs] .
**and it therefore admits of easy investigation by systematic introspection and self - analysis .**
和 它 所以 承认 的 简单的 调查 经过 系统 内省 和 自己 - 分析 .

因此，通过系统的内省和自我分析，可以很容易地对其进行研究。

[let] [ə; eɪ][mæn] ['rædɪkli] ['ɔːltə(r)][hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
**Let a man radically alter his thoughts ,**
让 一个 男人 根本 改变 他的 想法 ,

让一个人彻底改变他的想法，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]['ræpɪd] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
**and he will be astonished at the rapid transformation it will effect in the material conditions of his life .**
和 他 将要 是 惊讶 在 这 迅速的 转型 它 将要 影响 在 这 材料 状况 的 他的 生活 .

他将惊讶于它将给他的生活物质条件带来的迅速改变。

[men][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [θɔ:t] [kæn; kən][bi:; bi] [kept] ['si:krət] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] ; [ˌaɪ 'ti:]['ræpɪdli]
**Men imagine that thought can be kept secret , but it cannot ; it rapidly**
男人 想象 那 想法 能 是 保留 秘密 , 但 它 不能 ; 它 快速
[ 'kristə,laiz ] ['ɪntu:]['hæbɪt] ,
**crystallizes into habit ,**
结晶 进入 习惯 ,

人们以为想法可以保密，但事实并非如此；想法会迅速固化成习惯。

[ænd; ənd]['hæbɪt] [ sə'lidifai ] ['ɪntu:] ['sɜ:kəmstəns] .
**and habit solidifies into circumstance .**
和 习惯 凝固 进入 环境 .

习惯最终会固化为现实。

['bestiəl] [θɔ:ts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntu:]['hæbɪts][ɒv; əv] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] [ˌsenʃu'æləti] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]
**Bestial thoughts crystallize into habits of drunkenness and sensuality , which solidify**
兽性 想法 结晶 进入 习惯 的 酒醉 和 感官享受 , 哪个 固化
['ɪntu:] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv][ˌdestɪ'tju:ʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'zi:z] :
**into circumstances of destitution and disease :**
进入 情况 的 赤贫 和 疾病 :

兽性思想会凝结成酗酒和放荡的习惯，而这些习惯又会凝结成贫困和疾病的境地：

[ɪm'pjʊə(r)] [θɔ:ts] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntu:] ['enəveɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kən'fju:zɪŋ] ['hæbɪts] ,
**impure thoughts of every kind crystallize into enervating and confusing habits ,**
不纯 想法 的 每一个 种类 结晶 进入 使人疲惫 和 令人困惑 习惯 ,

各种不纯洁的思想都会凝结成令人疲惫和困惑的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntu:] [dɪ'stræktɪŋ] [ænd; ənd] ['ædvɜ:s] ['sɜ:kəmstənsɪz] : [θɔ:ts] [ɒv; əv][fɪə(r)] , [daʊt] ,
**which solidify into distracting and adverse circumstances : thoughts of fear , doubt ,**
哪个 固化 进入 分散注意力 和 不利 情况 : 想法 的 害怕 , 怀疑 ,
[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'sɪʒn] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntu:] [wi:k] ,
**and indecision crystallize into weak ,**
和 优柔寡断 结晶 进入 虚弱的 ,

这些想法会固化成令人分心和不利的局面：恐惧、怀疑和犹豫不决的念头会凝结成软弱无力的信念。

[ʌn'mænli] , [ænd; ənd] [ɪ'rezəlu:t] ['hæbɪts] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntu:] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv]['feɪljə(r)] ,
**unmanly , and irresolute habits , which solidify into circumstances of failure ,**
不男子气概 , 和 徊 习惯 , 哪个 固化 进入 情况 的 失败 ,
['ɪndɪdʒ(ə)ns] , [ænd; ənd] ['sleɪvɪʃ] [dɪ'pendəns] :
**indigence , and slavish dependence :**
贫困 , 和 奴隶 依赖性 :

缺乏男子气概、优柔寡断的习惯，最终会导致失败、贫困和奴性依赖的境地：

['leɪzi] [θɔ:ts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntu:]['hæbɪts][ɒv; əv] [ʌn'kli:nlɪnɛs] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnɪsti] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]
**lazy thoughts crystallize into habits of uncleanliness and dishonesty , which solidify**
懒惰的 想法 结晶 进入 习惯 的 不洁 和 不诚实 , 哪个 固化
['ɪntu:] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv] ['faʊlnəs] [ænd; ənd] ['begərɪ] :
**into circumstances of foulness and beggary :**
进入 情况 的 纠缠 和 乞讨 :

懒惰的思想会逐渐形成不洁和不诚实的习惯，最终导致肮脏和乞讨的境地：

['heɪtfl] [ænd; ənd][ˌkɒndəm'neɪt(ə)rɪ] [θɔ:ts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntu:]['hæbɪts][ɒv; əv][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
**hateful and condemnatory thoughts crystallize into habits of accusation and**
可恶 和 谴责 想法 结晶 进入 习惯 的 指控 和
['vaɪələns] ,
**violence ,**
暴力 ,

仇恨和谴责的思想会逐渐固化为指责和暴力的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntu:] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv]['ɪndʒəri][ænd; ənd][ˌpɜ:sɪ'kju:ʃ(ə)n] :
**which solidify into circumstances of injury and persecution :**
哪个 固化 进入 情况 的 受伤 和 迫害 :

最终演变为伤害和迫害的局面：

['selfɪʃ] [θɔːts] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]['hæbɪts][ɒv; əv][self] - [siːkɪŋ] ,
**selfish thoughts of all kinds crystallize into habits of self - seeking ,**
自私 想法 的 全部 种类 结晶 进入 习惯 的 自己 - 寻求 ,

各种自私的想法最终都会形成自私自利的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntuː] ['sɜːkəmstənsɪz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'stresɪŋ] .
**which solidify into circumstances more or less distressing .**
哪个 固化 进入 情况 更多的 或者 较少的 令人痛心 .

这些最终会形成或多或少令人痛苦的局面。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['bjuːtɪf(ə)l] [θɔːts] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]['hæbɪts][ɒv; əv] [greɪs]
**On the other hand , beautiful thoughts of all kinds crystallize into habits of grace**
在 这 其他 手 , 美丽的 想法 的 全部 种类 结晶 进入 习惯 的 优雅
[ænd; ənd] ['kaɪndlinəs] ,
**and kindliness ,**
和 善良 ,

另一方面，各种美好的想法都会凝结成优雅和善良的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntuː]['dʒiːniəl][ænd; ənd] ['sʌni] ['sɜːkəmstənsɪz] : [pjʊə(r)] [θɔːts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]
**which solidify into genial and sunny circumstances : pure thoughts crystallize into**
哪个 固化 进入 和蔼可亲 和 阳光明媚 情况 : 纯的 想法 结晶 进入
['hæbɪts][ɒv; əv] ['tempərəns] [ænd; ənd][self] - [kən'trəʊl] ,
**habits of temperance and self - control ,**
习惯 的 节制 和 自己 - 控制 ,

这些美好的想法最终会凝结成和蔼可亲、阳光明媚的环境：纯洁的思想会凝结成节制和自制的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntuː] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] [ænd; ənd] [piːs] : [θɔːts] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , [self]
**which solidify into circumstances of repose and peace : thoughts of courage , self**
哪个 固化 进入 情况 的 休息 和 和平 : 想法 的 勇气 , 自己
- [rɪ'laɪəns] ,
**- reliance ,**
- 依赖 ,

这些想法最终凝结成宁静祥和的氛围：勇气、自立的念头，

[ænd; ənd][dɪ'sɪʒ(ə)n] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]['mænli]['hæbɪts] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntuː] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv]
**and decision crystallize into manly habits , which solidify into circumstances of**
和 决定 结晶 进入 男子气概 习惯 , 哪个 固化 进入 情况 的
[sək'ses] , ['plenti] ,
**success , plenty ,**
成功 , 很多 ,

而决定则凝结成男子气概的习惯，这些习惯又凝结成成功和富足的环境。

[ænd; ənd] ['friːdəm] : [ˌenə'dʒetɪk] [θɔːts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]['hæbɪts][ɒv; əv] ['klenlinəs] [ænd; ənd]
**and freedom : energetic thoughts crystallize into habits of cleanliness and**
和 自由 : 精力充沛 想法 结晶 进入 习惯 的 清洁 和
['ɪndəstri] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntuː] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] ['plezntnəs] :
**industry , which solidify into circumstances of pleasantness :**
行业 , 哪个 固化 进入 情况 的 愉悦 :

以及自由：充满活力的想法会凝结成清洁和勤劳的习惯，这些习惯会凝结成愉悦的环境：

['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [fə'gɪvɪŋ] [θɔːts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]['hæbɪts][ɒv; əv]['dʒent(ə)lnəs] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]
**gentle and forgiving thoughts crystallize into habits of gentleness , which solidify**
温和的 和 宽恕 想法 结晶 进入 习惯 的 温柔 , 哪个 固化
['ɪntuː] [prə'tektɪv] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvətɪv] ['sɜːkəmstənsɪz] :
**into protective and preservative circumstances :**
进入 保护的 和 防腐剂 情况 :

温柔宽容的思想会逐渐形成温柔的习惯，而温柔的习惯又会固化成保护和维系的环境：

['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] [θɔːts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]['hæbɪts][ɒv; əv][self] - [fə'getflnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ,
**loving and unselfish thoughts crystallize into habits of self - forgetfulness for others ,**
爱 和 无私 想法 结晶 进入 习惯 的 自己 - 健忘 为了 其他的 ,

充满爱心和无私的想法会逐渐形成为他人忘我的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntuː] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ʃʊə(r)][ænd; ənd][ə'baɪdɪŋ] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [truː] ['rɪtʃɪz] .
**which solidify into circumstances of sure and abiding prosperity and true riches .**
哪个 固化 进入 情况 的 当然 和 遵守 繁荣 和 真的 财富 .

这将巩固为稳定持久的繁荣和真正的财富。

[ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [treɪn] [ɒv; əv] [θɔːt] [pə'sistid] [ɪn] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
**A particular train of thought persisted in , be it good or bad ,**
一个 特别的 火车 的 想法 持续 在 , 是 它 好的 或者 坏的 ,

某种特定的思路一直持续存在，无论好坏。

['kænɒt] [feɪl] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ɪts] [rɪ'zʌlts] [ɒn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] .
**cannot fail to produce its results on the character and circumstances .**
不能 失败 到 生产 它是 结果 在 这 特点 和 情况 .

必然会对性格和环境产生影响。

[ə; eɪ][mæn] ['kænɒt] [də'rektli] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
**A man cannot directly choose his circumstances , but he can choose his thoughts ,**
一个 男人 不能 直接地 选择 他的 情况 , 但 他 能 选择 他的 想法 ,

人无法直接选择自己的境遇，但他可以选择自己的思想。

[ænd; ənd][səʊ][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [jet] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ʃeɪp] [hɪz; ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz] .
**and so indirectly , yet surely , shape his circumstances .**
和 所以 间接 , 然而 一定 , 形状 他的 情况 .

因此，间接地，但却必然地，影响了他的境遇。

['neɪtʃə(r)] [helps] ['evri] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɔːts] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [məʊst] [in'kʌridʒz] ,
**Nature helps every man to the gratification of the thoughts , which he most encourages ,**
自然 帮助 每一个 男人 到 这 满足感 的 这 想法 , 哪个 他 最多 鼓励 ,

自然界帮助每个人满足他最乐于追求的思想。

[ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [wɪtʃ] [wɪl] [məʊst] ['spiːdəli] [brɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [bəuθ] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [θɔːts] .
**and opportunities are presented which will most speedily bring to the surface both the good and evil thoughts .**
和 机会 是 呈现 哪个 将要 最多 迅速地 带来 到 这 表面 两个都 这 好的 和 邪恶的 想法 .

并且，各种机会将最快地把善念和恶念都暴露出来。

[let] [ə; eɪ][mæn] [siːs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['sɪnfl] [θɔːts] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] ['sɒfn] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
**Let a man cease from his sinful thoughts , and all the world will soften towards him ,**
让 一个 男人 停止 从 他的 罪恶的 想法 , 和 全部 这 世界 将要 软化 向 他 ,

一个人若能戒除罪恶的念头，全世界都会对他心软。

[ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][help][hɪm] ; [let][hɪm][pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['wiːkli] [ænd; ənd] ['sɪkli] [θɔːts]
**and be ready to help him ; let him put away his weakly and sickly thoughts**
和 是 准备好 到 帮助 他 ; 让 他 放 离开 他的 弱 和 病弱的 想法
,
**,**
,

要随时准备帮助他；让他摒弃软弱和病态的想法。

[ænd; ənd][ləʊ] , [ˌɒpə'tjuːnətiz] [wɪl] [sprɪŋ] [ʌp][ɒn] ['evri] [hænd][tuː; tə][eɪd][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [ ri'zɔlv ] ;
**and lo , opportunities will spring up on every hand to aid his strong resolves ;**
和 洛 , 机会 将要 春天 向上 在 每一个 手 到 援助 他的 强的 解决 ;

瞧，各种机会将纷至沓来，帮助他坚定决心；

[let][hɪm] [ɪn'kʌrɪdʒ] [gʊd] [θɔːts] , [ænd; ənd][nəʊ][hɑːd] [feɪt] [ʃæl; ʃəl][baɪnd][hɪm] [daʊn] [tuː; tə]
**let him encourage good thoughts , and no hard fate shall bind him down to**
让 他 鼓励 好的 想法 , 和 不 难的 命运 将 绑定 他 向下 到
['retʃɪdnəs] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .
**wretchedness and shame .**
悲惨 和 耻辱 .

让他保持善良的思想，任何悲惨的命运都无法将他束缚在痛苦和耻辱之中。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [kə'laɪdəskəʊp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriɪŋ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['kʌləs] ,
**The world is your kaleidoscope , and the varying combinations of colours ,**
这 世界 是 你的 万花筒 , 和 这 变化 组合 的 颜色 ,

世界就像你的万花筒，色彩千变万化，

[wɪtʃ] [æt; ət] ['evri] [sək'siːdɪŋ] ['məʊmənt][ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][tuː; tə][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
**which at every succeeding moment it presents to you are the**
哪个 在 每一个 成功 片刻 它 礼物 到 你 是 这
[ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [ə'dʒʌstɪd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['evə(r)] - ['muːvɪŋ] [θɔːts] .
**exquisitely adjusted pictures of your ever - moving thoughts .**
精美绝伦 调整 图片 的 你的 曾经 - 移动 想法 .

在接下来的每一刻，它都会向你呈现你不断变化的思想的精美调整的图像。

" [səʊ][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] [tuː; tə][biː; bi] ;
**" So You will be what you will to be ;**
" 所以 你 将要 是 什么 你 将要 到 是 ;

所以，你终将成为你想成为的人；

[let] ['feɪljə(r)][faɪnd][ɪts] [fɔːls] ['kɒntent ]
**Let failure find its false content**
让 失败 寻找 它是 错误的 内容

让失败找到它虚假的内容

[ɪn] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] [wɜːd] , - [ɪn'vaɪrənmənt] , -
**In that poor word , ' environment , '**
在 那 贫穷的 单词 , - 环境 , -

用那个不太恰当的词来说，“环境”，

[bʌt; bət]['spɪrɪt] [ skɔːn ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪz] [friː] .
**But spirit scorns it , and is free .**
但 精神 蔑视 它 , 和 是 自由的 .

但精神蔑视它，它是自由的。

" [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːstəz] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] ['kɒŋkəz] [speɪs] ;
**" It masters time , it conquers space ;**
" 它 大师 时间 , 它 征服者 空间 ;

它掌控时间，它征服空间；

[ˌaɪ 'tiː] [kaʊz] [ðæt] ['bəʊstfl] ['trɪkstə(r)] , [tʃɑːns] ,
**It cowes that boastful trickster , Chance ,**
它 母牛 那 自夸 骗子 , 机会 ,

它震慑住了那个自夸的骗子——机遇。

[ænd; ənd] [bɪdz] [ðə; ði] ['taɪrənt] ['sɜːkəmstəns]
**And bids the tyrant Circumstance**
和 出价 这 暴君 环境

并向暴君环境发出命令

[ʌn'kraʊn] , [ænd; ənd] [fɪl] [ə; eɪ] ['sɜːrvənts] [pleɪs] .
**Uncrown , and fill a servant's place .**
摘冠 , 和 充满 一个 仆人的 地方 .

摘下王冠，去做仆人。

" [ðə; ði] ['hjuːmən] [wɪl] , [ðæt] [fɔːs] [ˌʌn'siːn] ,
**" The human Will , that force unseen ,**
" 这 人类 将要 , 那 力量 看不见 ,

“人类的意志，那股看不见的力量，

[ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['deθləs] [səʊl] ,
**The offspring of a deathless Soul ,**
这 后代 的 一个 永生 灵魂 ,

不朽灵魂的后代

[kæn; kən] [hjuː] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['eni] [gəʊl] ,
**Can hew a way to any goal ,**
能 槎 一个 方式 到 任何 目标 ,

可以开辟通往任何目标的道路，

[ðəʊ] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['grænɪt] [ˌɪntə'viːn] .
**Though walls of granite intervene .**
尽管 墙壁 的 花岗岩 干预 .

尽管有花岗岩墙阻隔。

" [biː; bi] [nɒt] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ɪn] [dɪ'leɪz]
**" Be not impatient in delays**
" 是 不是 不耐烦 在 延误

不要对延误感到不耐烦

[bʌt; bət] [weɪt] [æz; əz] [wʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] ;
**But wait as one who understands ;**
但 等待 作为 一 WHO 明白 ;

但要像一个明白人那样等待；

[wen] ['spɪrɪt] ['raɪzɪz] [ænd; ənd] [kə'mændz]
**When spirit rises and commands**
什么时候 精神 上升 和 命令

当精神升起并发出命令

[ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
**The gods are ready to obey .**
这 神 是 准备好 到 服从 .

众神已准备好服从。

" [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɒn] [helθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒdi]
**" EFFECT OF THOUGHT ON HEALTH AND THE BODY**
" 影响 的 想法 在 健康 和 这 身体

思想对健康和身体的影响

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] .
**THE body is the servant of the mind .**
这 身体 是 这 仆人 的 这 头脑 .

身体是心灵的仆人。

[ˌaɪ 'tiː][ əu'bei ][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪ'lɪbərətli] ['tʃəʊzn] [ɔː(r)] [ˌɔːtə'mætɪkli] [ɪk'sprest] .
**It obeys the operations of the mind , whether they be deliberately chosen or automatically expressed .**
它 服从 这 运营 的 这 头脑 , 无论 他们 是 故意地 选定 或者 自动地 表达 .

它服从于思维的运作，无论这些思维是刻意选择的还是自动表达的。

---

[æt; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv] [ʌn'lɔːfl] [θɔːts] [ðə; ði] ['bɒdi] [sɪŋks] ['ræpɪdli] ['ɪntuː] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] ;
**At the bidding of unlawful thoughts the body sinks rapidly into disease and decay ;**
在 这 投标 的 非法的 想法 这 身体 水槽 快速 进入 疾病 和 衰变 ;

在非法思想的驱使下，身体会迅速陷入疾病和衰败之中；

---

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][glæd][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɔːts] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [kləʊðd] [wɪð] ['juːθflnəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
**at the command of glad and beautiful thoughts it becomes clothed with youthfulness and beauty .**
在 这 命令 的 高兴的 和 美丽的 想法 它 变成 穿着衣服 和 青春 和 美丽 .

在快乐美好的思绪的指引下，它披上了青春和美丽。

---

[dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [helθ] , [laɪk] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ɑː(r); ə(r)] ['ruːtɪd] [ɪn] [θɔːt] .
**Disease and health , like circumstances , are rooted in thought .**
疾病 和 健康 , 喜欢 情况 , 是 根 在 想法 .

疾病和健康，如同环境一样，都源于思想。

---

['sɪkli] [θɔːts] [wɪl] [ɪk'spres] [ðəm'selvz] [θruː] [ə; eɪ] ['sɪkli] ['bɒdi] .
**Sickly thoughts will express themselves through a sickly body .**
病弱的 想法 将要 表达 他们自己 通过 一个 病弱的 身体 .

病态的思想会通过病态的身体表现出来。

---

[θɔːts] [ɒv; əv][fɪə(r)][hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][mæn][æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlɪt] ,
**Thoughts of fear have been known to kill a man as speedily as a bullet ,**
想法 的 害怕 有 到过 已知 到 杀 一个 男人 作为 迅速地 作为 一个 子弹 ,

恐惧的念头可以像子弹一样迅速地夺走一个人的生命。

---

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['kɪlɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [dʒʌst] [æz; əz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðəʊ] [les] ['ræpɪdli] .
**and they are continually killing thousands of people just as surely though less rapidly .**
和 他们 是 持续 杀 数千 的 人们 只是 作为 一定 尽管 较少的 快速 .

他们也在不断地杀害成千上万人，虽然速度较慢。

---

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
**The people who live in fear of disease are the people who get it .**
这 人们 WHO 居住 在 害怕 的 疾病 是 这 人们 WHO 得到 它 .

那些生活在疾病恐惧中的人，往往最容易感染疾病。

---

[æŋ'zaɪəti] ['kwɪkli] [ di'mɔrəlaiz ] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [leɪz] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] ;
**Anxiety quickly demoralizes the whole body , and lays it open to the entrance of disease ;**
焦虑 迅速地 令人沮丧 这 所有的 身体 , 和 躺下 它 打开 到 这 入口 的 疾病 ;

焦虑会迅速瓦解整个身体的士气，使身体容易受到疾病的侵袭；

[waɪl] [ɪm'pjʊə(r)] [θɔːts] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [nɒt] ['fɪzɪkli] [ɪn'dʌldʒd] , [wɪl] [suːn] ['ʃætə(r)] [ðə; ði] ['nɜːvəs] ['sɪstəm] .
while impure thoughts , even if not physically indulged , will soon shatter the nervous system .
尽管 不纯 想法 ， 甚至 如果 不是 身体 沉溺其中 ， 将要 很快 破碎 这 紧张的 系统 .

即使不付诸行动，不洁的思想也会很快摧毁神经系统。

[strɒŋ] , [pjʊə(r)] , [ænd; ənd] ['hæpi] [θɔːts] [bɪld] [ʌp] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [greɪs] .
Strong , pure , and happy thoughts build up the body in vigour and grace .
强的 ， 纯的 ， 和 快乐的 想法 建造 向上 这 身体 在 活力 和 优雅 .

强大、纯净、快乐的思想能使身体充满活力和优雅。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['plæstɪk] ['ɪnstrəmənt] ,
The body is a delicate and plastic instrument ,
这 身体 是 一个 精美的 和 塑料 乐器 ，

身体是一个精巧而可塑的器物。

[wɪtʃ] [ri'spɔndz] ['redɪli] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɔːts] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'prest] ,
which responds readily to the thoughts by which it is impressed ,
哪个 回应 容易 到 这 想法 经过 哪个 它 是 印象深刻 ，

它能迅速对所受到的思想做出反应，

[ænd; ənd] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [θɔːt] [wɪl] [prə'djuːs] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪ'fekts] , [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] , [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
and habits of thought will produce their own effects , good or bad , upon it .
和 习惯 的 想法 将要 生产 他们的 自己的 效果 ， 好的 或者 坏的 ， 之上 它 .

思维习惯会对大脑产生影响，或好或坏。

[men] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪm'pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['pɔɪz(ə)nd] [blʌd] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['prɒpəgeɪt] [ˌʌn'kliːn] [θɔːts] .
Men will continue to have impure and poisoned blood , so long as they propagate unclean thoughts .
男人 将要 继续 到 有 不纯 和 中毒 血 ， 所以 长的 作为 他们 传播 不洁 想法 .

只要男人散播不洁的思想，他们的血液就会一直不洁有毒。

[aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kliːn] [hɑːt] ['kʌmz] [ə; eɪ] [kliːn] [laɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kliːn] ['bɒdi] .
Out of a clean heart comes a clean life and a clean body .
出去 的 一个 干净的 心 来 一个 干净的 生活 和 一个 干净的 身体 .

心灵纯净，生活洁净，身体洁净。

[aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ di'fail ] [maɪnd] ['prəʊsiːdz] [ə; eɪ] [ di'fail ] [laɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] ['bɒdi] .
Out of a defiled mind proceeds a defiled life and a corrupt body .
出去 的 一个 被玷污的 头脑 收益 一个 被玷污的 生活 和 一个 腐败 身体 .

污秽的心灵滋生污秽的生活和腐朽的身体。

[θɔːt] [ɪz] [ðə; ði] [faʊnt] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] , [laɪf] , [ænd; ənd] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] ; [meɪk] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [pjʊə(r)] ,
Thought is the fount of action , life , and manifestation ; make the fountain pure ,
想法 是 这 喷泉 的 行动 ， 生活 ， 和 表现 ； 制作 这 喷泉 纯的 ，

思想是行动、生命和显现的源泉；净化这源泉。

[ænd; ənd] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [pjʊə(r)] .
and all will be pure .
和 全部 将要 是 纯的 .

一切都将纯净无瑕。

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['daɪət] [wɪl] [nɒt] [help] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
Change of diet will not help a man who will not change his thoughts .
改变 的 饮食 将要 不是 帮助 一个 男人 WHO 将要 不是 改变 他的 想法 .

如果一个人的思想观念不改变，那么改变饮食习惯对他没有任何帮助。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [meɪks] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [pjʊə(r)] , [hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'zaɪr] [ɪm'pjʊə(r)] [fuːd] .
**When a man makes his thoughts pure , he no longer desires impure food .**
什么时候 一个 男人 制作 他的 想法 纯的 , 他 不 更长 欲望 不纯 食物 .

当一个人的思想变得纯净时，他就不再渴望不洁的食物了。

[kliːn] [θɔːts] [meɪk] [kliːn] ['hæbɪts] .
**Clean thoughts make clean habits .**
干净的 想法 制作 干净的 习惯 .

清明的思想造就清明的习惯。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [seɪnt] [huː] [dʌz] [nɒt] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [seɪnt] .
**The so - called saint who does not wash his body is not a saint .**
这 所以 - 称为 圣 WHO 做 不是 洗 他的 身体 是 不是 一个 圣 .

不洗澡的所谓圣人，就不是真正的圣人。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['streŋθ(ə)nd] [ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪd][hɪz; ɪz] [θɔːts] [dʌz] [nɒt] [niːd] [tuː; tə]
**He who has strengthened and purified his thoughts does not need to**
他 WHO 有 加强 和 纯化 他的 想法 做 不是 需要 到
[kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [mə'levələnt] ['maɪkrəʊb] .
**consider the malevolent microbe .**
考虑 这 恶意的 微生物 .

思想纯净、意志坚定的人，无需理会那些有害的微生物。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] , [gɑːd] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .
**If you would protect your body , guard your mind .**
如果 你 会 保护 你的 身体 , 警卫 你的 头脑 .

保护身体之人，亦须守护心灵。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [rɪ'njuː] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] , ['bjuːtɪfaɪ] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .
**If you would renew your body , beautify your mind .**
如果 你 会 更新 你的 身体 , 美化 你的 头脑 .

想要焕新身体，就先美化心灵吧。

[θɔːts] [ɒv; əv] ['mælɪs] , ['envi] , [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [dɪ'spɒndənsi] , [rɒb][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ɪts]
**Thoughts of malice , envy , disappointment , despondency , rob the body of its**
想法 的 恶意 , 嫉妒 , 失望 , 沮丧 , 抢 这 身体 的 它是
[helθ] [ænd; ənd] [greɪs] .
**health and grace .**
健康 和 优雅 .

恶意、嫉妒、失望、沮丧的念头会夺走身体的健康和优雅。

[ə; eɪ]['saʊə(r)] [feɪs] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [baɪ] [tʃɑːns] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ]['saʊə(r)] [θɔːts] .
**A sour face does not come by chance ; it is made by sour thoughts .**
一个 酸的 脸 做 不是 来 经过 机会 ; 它 是 制成 经过 酸的 想法 .

愁眉苦脸并非偶然，而是由消极的想法造成的。

['rɪŋklz] [ðæt] [mɑː(r)][ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [baɪ] ['fɒli] , ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [praɪd] .
**Wrinkles that mar are drawn by folly , passion , and pride .**
皱纹 那 马尔 是 绘制 经过 蠢事 , 热情 , 和 自豪 .

皱纹是愚蠢、激情和骄傲造成的。

[aɪ] [nəʊ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['naɪnti] - [sɪks] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [braɪt] , ['ɪnəs(ə)nt] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]
**I know a woman of ninety - six who has the bright , innocent face of a**
我 知道 一个 女士 的 九十 - 六 WHO 有 这 明亮的 , 清白的 脸 的 一个
[gɜːl] .
**girl .**
女孩 .

我认识一位九十六岁的老太太，她有着少女般明亮、纯真的面容。

[aɪ] [nəʊ] [ə; eɪ][mæn] [wel] ['ʌndə(r)]['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] [huːz] [feɪs] [ɪz] [drɔːn] ['ɪntuː] [ˌɪnhɑː'məʊniəs] ['kɒntʊəz] .
**I know a man well under middle age whose face is drawn into inharmonious contours .**
我 知道 一个 男人 出色地 在下面 中间 年龄 谁 脸 是 绘制 进入 不和谐的 轮廓 .

我认识一位远未到中年的男人，他的脸部轮廓很不协调。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd] ['sʌni] [ˌdɪspə'zɪʃn] ;
The one is the result of a sweet and sunny disposition ;
这 一 是 这 结果 的 一个 甜的 和 阳光明媚 处置 ;

一是性格开朗阳光的结果；

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tent] .
the other is the outcome of passion and discontent .
这 其他 是 这 结果 的 热情 和 不满 .

另一种则是激情和不满的产物。

[æz; əz][juː; jʊ] ['kænɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] [ə'bəʊd] [ən'les] [juː; jʊ][əd'mɪt][ðə; ði]
As you cannot have a sweet and wholesome abode unless you admit the
作为 你 不能 有 一个 甜的 和 健康 住所 除非 你 承认 这
[eə(r)][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] ['friːli] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][rʊmz; ruːmz] ,
air and sunshine freely into your rooms ,
空气 和 阳光 自由 进入 你的 房间 ,

只有让空气和阳光自由地进入房间，才能拥有一个温馨健康的家。

[səʊ][ə; eɪ] [strɒŋ] ['bɒdi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] , ['hæpi] ,
so a strong body and a bright , happy ,
所以 一个 强的 身体 和 一个 明亮的 , 快乐的 ,

所以，强健的体魄和开朗快乐的……

[ɔː(r)] [sə'riːn] ['kaʊntənəns] [kæn; kən]['əʊnli] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [friː] [əd'mɪt(ə)ns] ['ɪntuː][ðə; ði]
or serene countenance can only result from the free admittance into the
或者 安详 面容 能 仅有的 结果 从 这 自由的 准入 进入 这
[maɪnd][ɒv; əv] [θɔːts] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˌɡʊd'wɪl] [ænd; ənd] [sə'renəti] .
mind of thoughts of joy and goodwill and serenity .
头脑 的 想法 的 喜悦 和 善意 和 宁静 .

只有当快乐、善意和宁静的思想自由地进入内心时，才能产生平静祥和的神态。

[ɒn] [ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['rɪŋklz] [meɪd] [baɪ] ['sɪmpəθi] ,
On the faces of the aged there are wrinkles made by sympathy ,
在 这 面孔 的 这 老年人 那里 是 皱纹 制成 经过 同情 ,

老年人的脸上会浮现出因同情而产生的皱纹。

['ʌðə(r)z][baɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd][pjʊə(r)] [θɔːt] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] : [huː]
others by strong and pure thought , and others are carved by passion : who
其他的 经过 强的 和 纯的 想法 , 和 其他的 是 雕刻 经过 热情 : WHO
['kænɒt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðem; ðəm] ?
cannot distinguish them ?
不能 区分 他们 ?

有些作品是纯粹而坚定的思想所雕琢，有些作品是激情所塑造：谁能将它们区分开来呢?

[wɪð] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] ['raɪtʃəsli] , [eɪdʒ][ɪz][kɑːm] , ['piːsf(ə)l] , [ænd; ənd] ['sɒftli]
With those who have lived righteously , age is calm , peaceful , and softly
和 那些 WHO 有 居住地 义正直地 , 年龄 是 冷静的 , 和平 , 和 轻轻
[ 'meləu ] , [laɪk] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
mellowed , like the setting sun .
温和的 , 喜欢 这 环境 太阳 .

对于一生正直的人来说，衰老是平静、安宁、柔和的，就像落日一样。

[ai][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [siːn] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] ['deθbed] .
I have recently seen a philosopher on his deathbed .
我 有 最近 已见 一个 哲学家 在 他的 临终 .

我最近见到了一位临终的哲学家。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][əʊld] [ɪk'sept] [ɪn] [j'iəz] .
He was not old except in years .
他 曾是 不是 老的 除了 在 年 .

他除了年纪大之外，并不老。

[hiː; hi][daɪd][æz; əz] ['swiːtli] [ænd; ənd] ['piːsfəli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] .
**He died as sweetly and peacefully as he had lived .**
他 死亡 作为 甜蜜地 和 和平地 作为 他 有 居住地 .

他离世得平静安详，正如他生前一样。

---

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [laɪk] ['tʃɪəf(ə)l] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ il ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ;
**There is no physician like cheerful thought for dissipating the ills of the body ;**
那里 是 不 医生 喜欢 快乐 想法 为了 消散 这 疾病 的 这 身体 ;

没有什么比乐观的心态更能消除身体的疾病了；

---

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kʌmfətə(r)] [tuː; tə][kəm'peə(r)] [wɪð] [,gʊd'wɪl] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv]
**there is no comforter to compare with goodwill for dispersing the shadows of**
那里 是 不 棉被 到 比较 和 善意 为了 分散 这 阴影 的
[griːf] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
**grief and sorrow .**
悲伤 和 悲哀 .

没有什么比善意更能驱散悲伤和痛苦的阴影了。

---

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [kən'tɪnjuəli] [ɪn] [θɔːts] [ɒv; əv] [ɪl] [wɪl] , ['sɪnɪsɪzəm] , [sə'spɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['envi] ,
**To live continually in thoughts of ill will , cynicism , suspicion , and envy ,**
到 居住 持续 在 想法 的 患病的 将要 , 玩世不恭 , 怀疑 , 和 嫉妒 ,

终日生活在恶意、愤世嫉俗、猜疑和嫉妒的念头中，

---

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'faɪnd] [ɪn][ə; eɪ][self] [meɪd] ['prɪz(ə)n] - [həʊl] .
**is to be confined in a self made prison - hole .**
是 到 是 受限 在 一个 自己 制成 监狱 - 洞 .

被囚禁在自己建造的牢笼里。

---

[bʌt; bət][tuː; tə] [θɪŋk] [wel] [ɒv; əv][ɔːl] , [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] [wɪð] [ɔːl] ,
**But to think well of all , to be cheerful with all ,**
但 到 思考 出色地 的 全部 , 到 是 快乐 和 全部 ,

但要善待所有人，对所有人都要保持快乐，

---

[tuː; tə] ['peɪʃntli] [lɜːn] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [gʊd] [ɪn][ɔːl] — [sʌtʃ] [ʌn'selfɪʃ] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
**to patiently learn to find the good in all — such unselfish thoughts are the**
到 耐心 学习 到 寻找 这 好的 在 全部 — 这样的 无私 想法 是 这
['veri] ['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
**very portals of heaven ;**
非常 门户 的 天堂 ;

耐心学习发现万物之善——这种无私的想法正是通往天堂的门户；

---

[ænd; ənd][tuː; tə] [dwel] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ɪn] [θɔːts] [ɒv; əv] [piːs] [tə'wɔːd] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [wɪl] [brɪŋ]
**and to dwell day by day in thoughts of peace toward every creature will bring**
和 到 住 天 经过 天 在 想法 的 和平 朝向 每一个 生物 将要 带来
[ə'baʊndɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðeə(r)] [pə'zesə(r)] .
**abounding peace to their possessor .**
丰富 和平 到 他们的 拥有者 .

日复一日地想着与一切生灵和平相处，必将给拥有这种想法的人带来无尽的和平。

---

[θɔːt] [ænd; ənd] ['pɜːpəs]
**THOUGHT AND PURPOSE**
想法 和 目的

思想与目的

---

[ʌn'tɪl] [θɔːt] [ɪz] [lɪŋkt] [wɪð] ['pɜːpəs] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
**UNTIL thought is linked with purpose there is no intelligent accomplishment .**
直到 想法 是 链接 和 目的 那里 是 不 聪明的 成就 .

只有当思想与目标联系起来时，才有真正的智慧成就。

[wɪð] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] " [drɪft] " [ə'pɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
**With the majority the bark of thought is allowed to " drift " upon the ocean**
和 这 多数 这 吠 的 想法 是 允许 到 " 漂移 " 之上 这 海洋
[ɒv; əv][laɪf] .
**of life .**
的 生活 .

大多数人任由思想之舟在人生的海洋上“漂流”。

['eɪmləsnəs] [ɪz][ə; eɪ] [vaɪs] ,
**Aimlessness is a vice ,**
漫无目的 是 一个 副 ,

漫无目的是一种恶习。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['drɪftɪŋ] [mʌst; məst][nɒt] [kən'tɪnjuː] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [huː] [wʊd] [stɪə(r)][klɪə(r)][ɒv; əv]
**and such drifting must not continue for him who would steer clear of**
和 这样的 漂流 必须 不是 继续 为了 他 WHO 会 转向 清除 的
[kə'tæstrəfi] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
**catastrophe and destruction .**
灾难 和 破坏 .

想要远离灾难和毁灭的人，绝不能继续这样随波逐流。

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv][nəʊ] ['sentrəl] ['pɜːpəs] [ɪn][ðeə(r)][laɪf] [fɔːl] [æn; ən] ['iːzi] [preɪ] [tuː; tə] ['peti] ['wʌrɪs] ,
**They who have no central purpose in their life fall an easy prey to petty worries ,**
他们 WHO 有 不 中央 目的 在 他们的 生活 落下 一个 简单的 猎物 到 小气 担忧 ,

那些生活中没有中心目标的人很容易陷入琐碎的烦恼之中。

[fɪəz] , ['trʌb(ə)lz] , [ænd; ənd] [self] - ['pɪtɪɪŋ] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['wiːknəs]
**fears , troubles , and self - pityings , all of which are indications of weakness**
恐惧 , 麻烦 , 和 自己 - 怜悯 , 全部 的 哪个 是 症状 的 弱点
, [wɪtʃ] [liːd] ,
**, which lead ,**
, 哪个 带领 ,

恐惧、烦恼和自怜，所有这些都是软弱的表现，会导致……

[dʒʌst][æz; əz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æz; əz] [dɪ'lɪbərətli] [plænd] [sɪnz] ( [ðəʊ] [baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːt] ) , [tuː; tə]
**just as surely as deliberately planned sins ( though by a different route ) , to**
只是 作为 一定 作为 故意地 计划 罪孽 ( 尽管 经过 一个 不同的 路线 ) , 到
['feɪljə(r)] ,
**failure ,**
失败 ,

就像蓄意策划的罪行一样（尽管途径不同），最终也必然导致失败。

[ʌn'hæpinəs] , [ænd; ənd] [lɒs] , [fɔː(r); fə(r)] ['wiːknəs] ['kænɒt] [pə'sɪst] [ɪn][ə; eɪ]['paʊə(r)] [ɪ'vɒlvɪŋ]
**unhappiness , and loss , for weakness cannot persist in a power evolving**
不快乐 , 和 损失 , 为了 弱点 不能 坚持 在 一个 力量 演变
['juːnɪvɜːs] .
**universe .**
宇宙 .

在力量不断演化的宇宙中，弱者无法长久存在，因此会带来不幸和损失。

[ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [kən'siːv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['pɜːpəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ænd; ənd][set] [aʊt]
**A man should conceive of a legitimate purpose in his heart , and set out**
一个 男人 应该 构想 的 一个 合法的 目的 在 他的 心 , 和 放 出去
[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
**to accomplish it .**
到 完成 它 .

人应当心中怀有正当的目标，并努力去实现它。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ðə; ði] ['sentrəlaɪzɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːts] .
**He should make this purpose the centralizing point of his thoughts .**
他 应该 制作 这 目的 这 集中化 观点 的 他的 想法 .

他应该将这个目标作为他思考的中心。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][aɪ'diːəl] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['wɜːldli]
**It may take the form of a spiritual ideal , or it may be a worldly**
它 可能 拿 这 形式 的 一个 精神 理想的 , 或者 它 可能 是 一个 世俗
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
**object ,**
目的 ,

它可以是一种精神理想，也可以是一种世俗的事物。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] ; [bʌt; bət] [wɪtʃ'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
**according to his nature at the time being ; but whichever it is ,**
根据 到 他的 自然 在 这 时间 存在 ; 但 任何 它 是 ,

根据他当时的本性；但无论是什么，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['stedəli] ['fəʊkəs][hɪz; ɪz] [θɔːt] - ['fɔːsɪz] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [wɪtʃ] [hiː; hi]
**he should steadily focus his thought - forces upon the object , which he**
他 应该 稳步 重点 他的 想法 - 力量 之上 这 目的 , 哪个 他
[hæz; həz][set] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
**has set before him .**
有 放 前 他 .

他应该将全部精力集中在摆在他面前的目标上。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðɪs] ['pɜːpəs] [hɪz; ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm]['djuːti] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self]
**He should make this purpose his supreme duty , and should devote himself**
他 应该 制作 这 目的 他的 最高 责任 , 和 应该 奉献 他自己
[tuː; tə][ɪts] [ə'teɪnmənt] ,
**to its attainment ,**
到 它是 素养 ,

他应当将此目标视为己任，并致力于实现这一目标。

[nɒt] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə]['wɒndə(r)] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ɪ'femərəl] ['fænsiz] , ['lɒŋɪŋ] , [ænd; ənd]
**not allowing his thoughts to wander away into ephemeral fancies , longings , and**
不是 允许 他的 想法 到 漫步 离开 进入 短暂的 幻想 , 渴望 , 和
[ɪ'mædʒɪnɪŋz] .
**imaginings .**
想象 .

不让自己的思绪飘向转瞬即逝的幻想、渴望和想象。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [rəʊd] [tuː; tə][self] - [kən'trəʊl][ænd; ənd] [truː] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [θɔːt] .
**This is the royal road to self - control and true concentration of thought .**
这 是 这 皇家 路 到 自己 - 控制 和 真的 专注 的 想法 .

这是通往自制力和真正集中注意力的康庄大道。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [feɪlz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ( [æz; əz][hiː; hi]
**Even if he fails again and again to accomplish his purpose ( as he**
甚至 如果 他 失败 再次 和 再次 到 完成 他的 目的 ( 作为 他
[ˌnesə'serəli] [mʌst; məst] [ʌn'tɪl] ['wiːknəs] [ɪz] [ˌəʊvə'kʌm] ) ,
**necessarily must until weakness is overcome ) ,**
一定 必须 直到 弱点 是 克服 ) ,

即使他一次又一次地未能实现他的目标（在克服弱点之前，这是必然的），

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] [geɪnd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truː] [sək'ses] ,
**the strength of character gained will be the measure of his true success ,**
这 力量 的 特点 获得 将要 是 这 措施 的 他的 真的 成功 ,

他所获得的品格力量将衡量他真正的成功。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [fɔːm] [ə; eɪ] [njuː] ['stɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['traɪʌmf] .
**and this will form a new starting - point for future power and triumph .**
和 这 将要 形式 一个 新的 开始 - 观点 为了 未来 力量 和 胜利 .

这将为未来的权力和胜利奠定新的起点。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːpəs] [ʃʊd; ʃəd]
**Those who are not prepared for the apprehension of a great purpose should**
那些 WHO 是 不是 准备 为了 这 忧虑 的 一个 伟大的 目的 应该
[fɪks] [ðə; ði] [θɔːts] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fɔːltləs] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['djuːti] ,
**fix the thoughts upon the faultless performance of their duty ,**
使固定 这 想法 之上 这 完美无瑕 表现 的 他们的 责任 ，

那些尚未准备好承担伟大使命的人，应该专注于完美地履行自己的职责。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ðeə(r)] [tɑːsk] [meɪ] [ə'pɪə(r)] .
**no matter how insignificant their task may appear .**
不 事情 如何 微不足道 他们的 任务 可能 出现 .

无论他们的任务看起来多么微不足道。

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [ðə; ði] [θɔːts] [biː; bi] ['gæðəd] [ænd; ənd] ['fəʊkəst] , [ænd; ənd]
**Only in this way can the thoughts be gathered and focussed , and**
仅有的 在 这 方式 能 这 想法 是 聚集 和 专注的 ， 和
[ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['enədʒi] [biː; bi] [dɪveləpt] ,
**resolution and energy be developed ,**
解决 和 活力 是 发达 ，

只有这样才能集中精力，凝聚思绪，培养决心和能量。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [dʌn] , [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
**which being done , there is nothing which may not be accomplished .**
哪个 存在 完毕 ， 那里 是 没有什么 哪个 可能 不是 是 完成 .

这样做的话，就没有做不到的事了。

[ðə; ði] ['wiːkɪst] [səʊl] , ['nəʊɪŋ] [ɪts] [əʊn] ['wiːknəs] ,
**The weakest soul , knowing its own weakness ,**
这 最弱 灵魂 ， 会心 它是 自己的 弱点 ，

最软弱的灵魂，深知自身的弱点。

[ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [ðɪs] [truːθ] [ðæt] [streŋθ] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [dɪveləpt] [baɪ] ['efət] [ænd; ənd]
**and believing this truth that strength can only be developed by effort and**
和 相信 这 真相 那 力量 能 仅有的 是 发达 经过 努力 和
['præktɪs] ,
**practice ,**
实践 ，

并且相信这个真理：力量只能通过努力和练习才能获得。

[wɪl] , [ðʌs] [bɪ'liːvɪŋ] , [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ɪg'zɜːt] [ɪt'self] , [ænd; ənd] , ['ædɪŋ] ['efət] [tuː; tə]
**will , thus believing , at once begin to exert itself , and , adding effort to**
将要 ， 因此 相信 ， 在 一次 开始 到 发挥 本身 ， 和 ， 添加 努力 到
['efət] ,
**effort ,**
努力 ，

因此，他相信自己会立刻开始努力，并且不断加倍努力。

['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] [streŋθ] , [wɪl] ['nevə(r)] [siːs] [tuː; tə] [dɪveləp] ,
**patience to patience , and strength to strength , will never cease to develop ,**
耐心 到 耐心 ， 和 力量 到 力量 ， 将要 绝不 停止 到 发展 ，

耐心会增长，力量会增强，永无止境。

[ænd; ənd] [wɪl] [æt; ət] [lɑːst] [grəʊ] [dɪvaɪnli] [strɒŋ] .
**and will at last grow divinely strong .**
和 将要 在 最后的 生长 神圣地 强的 .

最终将变得无比强大。

[æz; əz][ðə; ði] ['fɪzɪkli] [wiːk] [mæn][kæn; kən] [meɪk] [hɪm'self] [strɒŋ] [baɪ]['keəf(ə)l][ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt]
**As the physically weak man can make himself strong by careful and patient**
作为 这 身体 虚弱的 男人 能 制作 他自己 强的 经过 小心 和 病人
['treɪnɪŋ] ,
**training ,**
训练 ,

就像体弱的人可以通过细致耐心的训练变得强壮一样,

[səʊ][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [wiːk] [θɔːts] [kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] [strɒŋ] [baɪ] ['eksəsaɪzɪŋ] [hɪm'self] [ɪn]
**so the man of weak thoughts can make them strong by exercising himself in**
所以 这 男人 的 虚弱的 想法 能 制作 他们 强的 经过 锻炼 他自己 在
[raɪt] ['θɪŋkɪŋ] .
**right thinking .**
正确的 思维 .

所以思想薄弱的人可以通过锻炼正确的思想来增强自己的思想能力。

[tuː; tə][pʊt] [ə'weɪ] ['eɪmləsnəs] [ænd; ənd] ['wiːknəs] , [ænd; ənd][tuː; tə][bɪ'gɪn][tuː; tə] [θɪŋk] [wɪð]
**To put away aimlessness and weakness , and to begin to think with**
到 放 离开 漫无目的 和 弱点 , 和 到 开始 到 思考 和
['pɜːpəs] ,
**purpose ,**
目的 ,

摒弃漫无目的和软弱无力,开始有目标地思考,

[ɪz][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ðəʊz] [strɒŋ] [wʌnz] [huː] ['əʊnli] ['rekəgnaɪz] ['feɪljə(r)][æz; əz][wʌn]
**is to enter the ranks of those strong ones who only recognize failure as one**
是 到 进入 这 排名 的 那些 强的 一个 WHO 仅有的 认出 失败 作为 一
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːθweiz] [tuː; tə] [ə'teɪnmənt] ;
**of the pathways to attainment ;**
的 这 路径 到 素养 ;

就是要跻身于那些强者的行列,他们只把失败视为通往成功的途径之一;

[huː] [meɪk] [ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [sɜːv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [huː] [θɪŋk] ['strɒŋli] , [ə'tempt] ['fɪələsli] ,
**who make all conditions serve them , and who think strongly , attempt fearlessly ,**
WHO 制作 全部 状况 服务 他们 , 和 WHO 思考 强烈 , 试图 无畏地 ,
[ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃ] ['mɑːstəfəli] .
**and accomplish masterfully .**
和 完成 精湛地 .

他们能使一切条件为他们服务,他们思想坚定,勇于尝试,并且成就斐然。

['hævɪŋ] [kən'siːvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] , [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] ['mentəli] [mɑːk] [aʊt] [ə; eɪ] [streɪt]
**Having conceived of his purpose , a man should mentally mark out a straight**
拥有 构思 的 他的 目的 , 一个 男人 应该 精神上 标记 出去 一个 直的
['pɑːθweɪ] [tuː; tə][ɪts] [ə'tʃiːvmənt] ,
**pathway to its achievement ,**
路径 到 它是 成就 ,

一个人一旦明确了自己的目标,就应该在心中规划出一条通往实现目标的明确路径。

['lʊkɪŋ] ['naɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [nɔː(r)][ðə; ði][left] .
**looking neither to the right nor the left .**
寻找 两者都不 到 这 正确的 也不 这 左边 .

既不向左也不向右看。

[ daut ] [ænd; ənd] [fɪəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɪgərəsli] [ɪk'skluːdɪd] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'ɪntɪgreɪtɪŋ] ['elɪmənts]
**Doubts and fears should be rigorously excluded ; they are disintegrating elements**
疑虑 和 恐惧 应该 是 严格地 排除 ; 他们 是 瓦解 元素
,
**,**
,

必须彻底消除疑虑和恐惧;它们是瓦解的因素。

[wɪtʃ] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] [streɪt] [laɪn] [ɒv; əv] ['efət] , ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['krʊkɪd] , [ˌɪnɪ'fektʃuəl] ,
**which break up the straight line of effort , rendering it crooked , ineffectual ,**
哪个 休息 向上 这 直的 线 的 努力 , 渲染 它 歪 , 无效 ,
['juːsləs] .
**useless .**
无用 .

这会打破努力的直线，使其变得弯曲、无效、无用。

[θɔːts] [ɒv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] [fɪə(r)] ['nevə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [kæn; kən] .
**Thoughts of doubt and fear never accomplished anything , and never can .**
想法 的 怀疑 和 害怕 绝不 完成 任何事物 , 和 绝不 能 .

怀疑和恐惧的念头从来都解决不了任何问题，也永远不可能解决。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [liːd] [tuː; tə] ['feɪljə(r)] .
**They always lead to failure .**
他们 总是 带领 到 失败 .

它们总是导致失败。

['pɜːpəs] , ['enədʒi] , ['paʊə(r)] [tuː; tə] [duː; də] , [ænd; ənd] [ɔːl] [strɒŋ] [θɔːts] [siːs] [wen] [daʊt]
**Purpose , energy , power to do , and all strong thoughts cease when doubt**
目的 , 活力 , 力量 到 做 , 和 全部 强的 想法 停止 什么时候 怀疑
[ænd; ənd] [fɪə(r)] [kriːp] [ɪn] .
**and fear creep in .**
和 害怕 潜行者 在 .

当怀疑和恐惧悄然袭来时，目标、精力、行动力和所有强烈的思想都会消失。

[ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [duː; də] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] .
**The will to do springs from the knowledge that we can do .**
这 将要 到 做 弹簧 从 这 知识 那 我们 能 做 .

行动的意愿源于我们知道自己能够做到。

[daʊt] [ænd; ənd] [fɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['enəmɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [huː]
**Doubt and fear are the great enemies of knowledge , and he who**
怀疑 和 害怕 是 这 伟大的 敌人 的 知识 , 和 他 WHO
[in'kʌridʒz] [ðem; ðəm] ,
**encourages them ,**
鼓励 他们 ,

怀疑和恐惧是知识的最大敌人，而那些助长怀疑和恐惧的人，

[huː] [dʌz] [nɒt] [sleɪ] [ðem; ðəm] , [ θwɔːt ] [hɪm'self] [æt; ət] ['evri] [step] .
**who does not slay them , thwarts himself at every step .**
WHO 做 不是 杀戮 他们 , 挫败 他自己 在 每一个 步 .

不消灭它们的人，每一步都会自食其果。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [ 'kɔŋkə ] [daʊt] [ænd; ənd] [fɪə(r)] [hæz; həz] [ 'kɔŋkə ] ['feɪljə(r)] .
**He who has conquered doubt and fear has conquered failure .**
他 WHO 有 征服 怀疑 和 害怕 有 征服 失败 .

战胜了怀疑和恐惧的人，就战胜了失败。

[hɪz; ɪz] ['evri] [θɔːt] [ɪz] ['ælaɪd] [wɪð] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['breɪvli] [met]
**His every thought is allied with power , and all difficulties are bravely met**
他的 每一个 想法 是 盟军 和 力量 , 和 全部 困难 是 勇敢地 遇见
[ænd; ənd] ['waɪzli] [ˌəʊvə'kʌm] .
**and wisely overcome .**
和 明智地 克服 .

他的一切想法都与权力有关，他勇敢地面对一切困难，并巧妙地克服它们。

[hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sizənəbli] ['plɑːntɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bluːm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːθ] [fruːt] ,
**His purposes are seasonably planted , and they bloom and bring forth fruit ,**
他的 目的 是 季节性地 已种植 , 和 他们 盛开 和 带来 前进 水果 ,

他的计划播种得恰逢其时，它们会开花结果。

[wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [fɔːl] [ˌpreməˈtʃʊəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
**which does not fall prematurely to the ground .**
哪个 做 不是 落下 过早 到 这 地面 .

它不会过早地掉到地上。

---

[θɔːt] [ˈælaɪd] [ˈfɪələsli] [tuː; tə] [ˈpɜːpəs] [bɪˈkʌmz] [kriˈeɪtɪv] [fɔːs] :
**Thought allied fearlessly to purpose becomes creative force :**
想法 盟军 无畏地 到 目的 变成 有创造力的 力量 :

思想与目标无畏结合，便能成为创造力:

---

[hiː; hi] [huː] [nəʊz] [ðɪs] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhaɪə(r)] [ænd; ənd] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən]
**he who knows this is ready to become something higher and stronger than**
他 WHO 知道 这 是 准备好 到 变得 某物 更高 和 更强 比
[ə; eɪ] [mɪə(r)] [ˈbʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [ˈweɪvərɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] [ˈflʌktʃueɪtɪŋ] [ senˈseiʃən ] ;
**a mere bundle of wavering thoughts and fluctuating sensations ;**
一个 仅仅 捆 的 摇摆不定 想法 和 波动 感觉 ;

明白这一点的人，就准备好成为比一团摇摆不定的思想和起伏不定的感觉更高更强大的存在；

---

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈkɒnʃəs] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
**he who does this has become the conscious and intelligent wielder of his**
他 WHO 做 这 有 变得 这 有意识的 和 聪明的 持有者 的 他的
[ˈment(ə)l] [pˈaʊəz] .
**mental powers .**
精神的 权力 .

做到这一点的人，就成为了有意识、有智慧地运用自身精神力量的人。

---

[ðə; ði] [θɔːt] - [ˈfæktə(r)] [ɪn] [əˈtʃiːvmənt]
**THE THOUGHT - FACTOR IN ACHIEVEMENT**
这 想法 - 因素 在 成就

思维因素在成就中的作用

---

[ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [əˈtʃiːvz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɪz] [ðə; ði] [dəˈrekt] [rɪˈzʌlt]
**ALL that a man achieves and all that he fails to achieve is the direct result**
全部 那 一个 男人 实现 和 全部 那 他 失败 到 达到 是 这 直接的 结果
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θɔːts] .
**of his own thoughts .**
的 他的 自己的 想法 .

一个人所取得的一切成就和未能取得的一切成就，都是他自己思想的直接结果。

---

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈdʒʌstli] [ˈɔːdəd] [ˈjuːnɪvɜːs] , [weə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈekwɪpɔɪz] [wʊd] [miːn] [ˈtəʊt(ə)l] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
**In a justly ordered universe , where loss of equipoise would mean total destruction ,**
在 一个 公正地 订购 宇宙 , 在哪里 损失 的 平衡 会 意思是 全部的 破坏 ,

在一个秩序井然的宇宙中，失去平衡意味着彻底毁灭。

---

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈæbsəluːt] .
**individual responsibility must be absolute .**
个人 责任 必须 是 绝对 .

个人责任必须绝对。

---

[ə; eɪ] [mænz] [ˈwiːknəs] [ænd; ənd] [streŋθ] , [ˈpjʊərəti] [ænd; ənd] [ɪmˈpjʊərəti] , [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
**A man's weakness and strength , purity and impurity , are his own ,**
一个 男人的 弱点 和 力量 , 纯度 和 杂质 , 是 他的 自己的 ,
[ænd; ənd] [nɒt] [əˈnʌðə(r)] [mænz] ;
**and not another man's ;**
和 不是 其他 男人的 ;

一个人的弱点和优点、纯洁和污秽，都是他自己的，而不是别人的；

---

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [əˈbaʊt] [baɪ] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [əˈnʌðə(r)] ;
**they are brought about by himself , and not by another ;**
他们 是 带来 关于 经过 他自己 , 和 不是 经过 其他 ;

这些事情都是他自己造成的，而不是别人造成的；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] ['əʊnli] [bi:; bi] ['ɔ:ltəd] [baɪ] [hɪm'self] , ['nevə(r)] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] .
and they can only be altered by himself , never by another .
和 他们 能 仅有的 是 已修改 经过 他自己 , 绝不 经过 其他 .

而且只有他自己才能更改，其他人永远无法更改。

[hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə'nʌðə(r)] [mænz] .
His condition is also his own , and not another man's .
他的 状况 是 还 他的 自己的 , 和 不是 其他 男人的 .

他的病情是他自己的，与其他人无关。

[hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['hæpinəs] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'vɒlvd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
His suffering and his happiness are evolved from within .
他的 痛苦 和 他的 幸福 是 进化 从 之内 .

他的痛苦和快乐都源于内心。

[æz; əz] [hi:; hi] [θɪŋks] , [səʊ] [hi:; hi] [ɪz] ; [æz; əz] [hi:; hi] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə] [θɪŋk] , [səʊ] [hi:; hi] [rɪ'meɪnz] .
As he thinks , so he is ; as he continues to think , so he remains .
作为 他 思考 , 所以 他 是 ; 作为 他 继续 到 思考 , 所以 他 遗迹 .

他怎么想，他就是什么样的人；他怎么想，他就会保持什么样子。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] ['kænɒt] [help] [ə; eɪ] [wi:kə] [ən'les] [ðæt] [wi:kə] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [helpt] ,
A strong man cannot help a weaker unless that weaker is willing to be helped ,
一个 强的 男人 不能 帮助 一个 较弱 除非 那 较弱 是 愿意的 到 是 帮助 ,

强者无法帮助弱者，除非弱者愿意接受帮助。

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [wi:k] [mæn] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [strɒŋ] [ɒv; əv] [hɪm'self] ; [hi:; hi] [mʌst; məst] ,
and even then the weak man must become strong of himself ; he must ,
和 甚至 然后 这 虚弱的 男人 必须 变得 强的 的 他自己 ; 他 必须 ,

即使如此，软弱的人也必须让自己变得强大；他必须，

[baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['efəts] , [dɪ'veləp] [ðə; ði] [streŋθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [əd'maiəz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .
by his own efforts , develop the strength which he admires in another .
经过 他的 自己的 努力 , 发展 这 力量 哪个 他 钦佩 在 其他 .

通过自身的努力，培养出他所钦佩的他人身上的那种力量。

[nʌn] [bʌt; bət] [hɪm'self] [kæn; kən] ['ɔ:ltə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] .
None but himself can alter his condition .
没有任何 但 他自己 能 改变 他的 状况 .

只有他自己才能改变他的处境。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] ['ju:ʒuəl] [fɔ:(r); fə(r)] [men] [tu:; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [tu:; tə] [seɪ] ,
It has been usual for men to think and to say ,
它 有 到过 通常 为了 男人 到 思考 和 到 说 ,

男人通常会这样想、这样说：

" ['meni] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [sleɪvz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wʌn] [ɪz] [æn; ən] [ə'presə(r)] ; [let] [ˌju: 'es] [heɪt] [ðə; ði] [ə'presə(r)] .
" Many men are slaves because one is an oppressor ; let us hate the oppressor .
" 许多 男人 是 奴隶 因为 一 是 一个 压迫者 ; 让 我们 恨 这 压迫者 .

“许多人沦为奴隶，是因为一人是压迫者；让我们憎恨压迫者。”

" [naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə'mʌŋst] [æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ] [fju:] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [rɪ'vɜ:s] [ðɪs] ['dʒʌdʒmənt] ,
" Now , however , there is amongst an increasing few a tendency to reverse this judgment ,
" 现在 , 然而 , 那里 是 在 一个 增加 很少 一个 趋势 到 撤销 这 判断 ,

“然而，现在越来越多的人倾向于推翻这种判断，

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] , " [wʌn] [mæn][ɪz][æn; ən] [ə'presə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪvz] ; [let]
**and to say , " One man is an oppressor because many are slaves ; let**
和 到 说 , " 一 男人 是 一个 压迫者 因为 许多 是 奴隶 ; 让
[ˌjuː 'es] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [sleɪvz] .
**us despise the slaves .**
我们 鄙视 这 奴隶 .

并且说："一个人是压迫者，因为许多人是奴隶；让我们鄙视奴隶。"

" [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ə'presə(r)] [ænd; ənd] [sleɪv] [ɑː(r); ə(r)][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪtə(r)s][ɪn] ['ɪɡnərəns] ,
**" The truth is that oppressor and slave are co - operators in ignorance ,**
" 这 真相 是 那 压迫者 和 奴隶 是 合作 - 运营商 在 无知 ,
[ænd; ənd] ,
**and ,**
和 ,

"事实是，压迫者和奴隶在无知中是合作者，而且，

[waɪl] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ri'æləti] [ə'flɪktɪŋ] [ðəm'selvz] .
**while seeming to afflict each other , are in reality afflicting themselves .**
尽管 似乎 到 折磨 每个 其他 , 是 在 现实 折磨 他们自己 .

表面上看起来互相伤害，实际上却是在伤害自己。

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ pə'siːv ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɔː] [ɪn][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
**A perfect Knowledge perceives the action of law in the weakness of the**
一个 完美的 知识 感知 这 行动 的 法律 在 这 弱点 的 这
[ə'prest] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪsə'plaɪd] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'presə(r)] ;
**oppressed and the misapplied power of the oppressor ;**
受压迫者 和 这 误用 力量 的 这 压迫者 ;

完美的知识能够洞察法律在被压迫者的软弱和压迫者滥用权力中的作用；

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [lʌv] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] , [wɪtʃ] [bəʊθ] [steɪts] [ɪn'teɪl] , [kən'demz] ['naɪðə(r)] ;
**a perfect Love , seeing the suffering , which both states entail , condemns neither ;**
一个 完美的 爱 , 看到 这 痛苦 , 哪个 两个都 各州 包含 , 谴责 两者都不 ;

完美的爱，看到这两种状态所带来的痛苦，既不谴责这两种状态，也不谴责任何一种状态；

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kəm'pæʃ(ə)n] [ im'breis ] [bəʊθ] [ə'presə(r)] [ænd; ənd] [ə'prest] .
**a perfect Compassion embraces both oppressor and oppressed .**
一个 完美的 同情 拥抱 两个都 压迫者 和 受压迫者 .

完美的慈悲心既包容压迫者，也包容被压迫者。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [ 'kɔŋkə ] ['wiːknəs] , [ænd; ənd][hæz; həz][pʊt] [ə'weɪ] [ɔːl] ['selfɪʃ] [θɔːts] ,
**He who has conquered weakness , and has put away all selfish thoughts ,**
他 WHO 有 征服 弱点 , 和 有 放 离开 全部 自私 想法 ,

战胜软弱，摒弃一切私心念头的人，

[bi'lɔŋz] ['naɪðə(r)][tuː; tə] [ə'presə(r)] [nɔː(r)] [ə'prest] .
**belongs neither to oppressor nor oppressed .**
属于 两者都不 到 压迫者 也不 受压迫者 .

既不属于压迫者，也不属于被压迫者。

[hiː; hi][ɪz] [friː] .
**He is free .**
他 是 自由的 .

他自由了。

[ə; eɪ][mæn][kæn; kən]['əʊnli][raɪz] , ['kɒŋkə(r)] , [ænd; ənd] [ə'tʃiːv] [baɪ] ['lɪftɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [θɔːts] .
**A man can only rise , conquer , and achieve by lifting up his thoughts .**
一个 男人 能 仅有的 上升 , 征服 , 和 达到 经过 举重 向上 他的 想法 .

人只有提升思想境界，才能崛起、征服和成就。

[hiː; hi][kæn; kən]['əʊnli] [rɪ'meɪn] [wiːk] , [ænd; ənd]['æbdʒekt] , [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] [baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə]
**He can only remain weak , and abject , and miserable by refusing to**
他 能 仅有的 保持 虚弱的 , 和 卑贱 , 和 悲惨的 经过 拒绝 到
[lɪft] [ʌp] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
**lift up his thoughts .**
举起 向上 他的 想法 .

他只有拒绝提升自己的思想境界，才能继续保持软弱、卑微和痛苦的状态。

---

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['wɜːldli] [θɪŋz] ,
**Before a man can achieve anything , even in worldly things ,**
前 一个 男人 能 达到 任何事物 , 甚至 在 世俗 事物 ,

一个人要想取得任何成就，即使是在世俗的事物上，

---

[hiː; hi][mʌst; məst][lɪft] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ə'bʌv] ['sleɪvɪʃ] ['ænɪm(ə)l] [ɪn'dʌldʒəns] .
**he must lift his thoughts above slavish animal indulgence .**
他 必须 举起 他的 想法 多于 奴隶 动物 放纵 .

他必须提升自己的思想境界，超越奴性般的动物本能。

---

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sək'siːd] , [gɪv] [ʌp] [ɔːl] [ˌænɪ'mælɪti][ænd; ənd] ['selfɪʃnəs] ,
**He may not , in order to succeed , give up all animality and selfishness ,**
他 可能 不是 , 在 命令 到 成功 , 给 向上全部 动物性 和 自私 ,

他或许不必为了成功而放弃所有的兽性和自私自利。

---

[baɪ] ['eni] [miːnz] ; [bʌt; bət][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] , [æt; ət] [liːst] , [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] .
**by any means ; but a portion of it must , at least , be sacrificed .**
经过 任何 方法 ; 但 一个 部分 的 它 必须 , 在 至少 , 是 牺牲 .

不惜一切代价；但至少要牺牲一部分。

---

[ə; eɪ][mæn] [huːz] [fɜːst] [θɔːt] [ɪz] ['bestiəl] [ɪn'dʌldʒəns] [kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [θɪŋk] ['klɪəli] [nɔː(r)][plæn]
**A man whose first thought is bestial indulgence could neither think clearly nor plan**
一个 男人 谁 第一的 想法 是 兽性 放纵 可以 两者都不 思考 清楚地 也不 计划
[mə'θɒdɪkli] ;
**methodically ;**
有条不紊 ;

一个满脑子都是兽性放纵的人，既无法清晰思考，也无法有条不紊地计划；

---

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ænd; ənd] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz]['leɪt(ə)nt] [rɪ'sɔːsɪz] , [ænd; ənd] [wʊd] [feɪl][ɪn]['eni]
**he could not find and develop his latent resources , and would fail in any**
他 可以 不是 寻找 和 发展 他的 潜 资源 , 和 会 失败 在 任何
[ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
**undertaking .**
承诺 .

他无法发现和开发自身的潜在能力，因此无论做什么都会失败。

---

[nɒt] ['hævɪŋ] [kə'menst] [tuː; tə] ['mænfəli] [kən'trəʊl][hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
**Not having commenced to manfully control his thoughts ,**
不是 拥有 开始 到 勇敢地 控制 他的 想法 ,

他尚未开始有效地控制自己的思想，

---

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][kən'trəʊl] [ə'feəz] [ænd; ənd][tuː; tə][ə'dɒpt] ['sɪəriəs] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz]
**he is not in a position to control affairs and to adopt serious responsibilities**
他 是 不是 在 一个 位置 到 控制 事务 和 到 采纳 严肃的 职责
.
**.**
.

他没有能力掌控局面，也无法承担重大责任。

---

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [fɪt][tuː; tə][ækt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ænd; ənd][stænd][ə'ləʊn] .
**He is not fit to act independently and stand alone .**
他 是 不是 合身 到 行为 独立 和 站立 独自的 .

他不适合独立行动和独断专行。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [θɔːts] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ tʃuːz ] .
**But he is limited only by the thoughts , which he chooses .**
但 他 是 有限的 仅有的 经过 这 想法 , 哪个 他 选择 .

但他只受限于他自己选择的思想。

---

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['prəʊgres] , [nəʊ] [ə'tʃiːvmənt] [wɪ'ðaʊt] ['sækrɪfaɪs] ,
**There can be no progress , no achievement without sacrifice ,**
那里 能 是 不 进步 , 不 成就 没有 牺牲 ,

没有牺牲就没有进步，没有成就。

---

[ænd; ənd][ə; eɪ][mænz] ['wɜːldli] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ðæt] [hiː; hi]['sækrɪfaɪsɪz][hɪz; ɪz]
**and a man's worldly success will be in the measure that he sacrifices his**
和 一个 男人的 世俗 成功 将要 是 在 这 措施 那 他 牺牲 他的
[kən'fjuːzd] ['ænɪm(ə)l] [θɔːts] ,
**confused animal thoughts ,**
使困惑 动物 想法 ,

一个人在世俗意义上的成功，取决于他能舍弃多少混乱的动物性思维。

---

[ænd; ənd]['fɪksɪz][hɪz; ɪz][maɪnd][ɒn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][plænz] ,
**and fixes his mind on the development of his plans ,**
和 修复 他的 头脑 在 这 发展 的 他的 计划 ,

他全神贯注于计划的实施，

---

[ænd; ənd][ðə; ði] ['streŋθnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][self] - [rɪ'laɪəns] .
**and the strengthening of his resolution and self - reliance .**
和 这 强化 的 他的 解决 和 自己 - 依赖 .

并增强了他的决心和自立能力。

---

[ænd; ənd][ðə; ði]['haɪə(r)][hiː; hi][lɪfts][hɪz; ɪz] [θɔːts] , [ðə; ði][mɔː(r)]['mænli] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd]
**And the higher he lifts his thoughts , the more manly , upright , and**
和 这 更高 他 电梯 他的 想法 , 这 更多的 男子气概 , 直立 , 和
['raɪtʃəs] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ,
**righteous he becomes ,**
正义 他 变成 ,

他的思想境界越高，他就越有男子气概、越正直、越正义。

---

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz] [sək'ses] , [ðə; ði][mɔː(r)]['blesɪd; blest][ænd; ənd] [ɪn'djʊərɪŋ] [wɪl] [biː; bi]
**the greater will be his success , the more blessed and enduring will be**
这 更大的 将要 是 他的 成功 , 这 更多的 蒙福 和 持久 将要 是
[hɪz; ɪz] [ɛtʃ'iːvmənts] .
**his achievements .**
他的 成就 .

他的成功越大，他的成就就越辉煌、越持久。

---

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [dʌz] [nɒt]['feɪvə(r)][ðə; ði] ['griːdi] , [ðə; ði] [dɪs'ɒnɪst] , [ðə; ði] ['vɪʃəs] ,
**The universe does not favour the greedy , the dishonest , the vicious ,**
这 宇宙 做 不是 偏爱 这 贪婪的 , 这 不诚实 , 这 恶毒 ,

宇宙不会偏袒贪婪者、不诚实者、恶人。

---

[ɔːl'ðəʊ] [ɒn][ðə; ði][mɪə(r)] ['sɜːfɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ; [ˌaɪ 'tiː] [helps]
**although on the mere surface it may sometimes appear to do so ; it helps**
虽然 在 这 仅仅 表面 它 可能 有时 出现 到 做 所以 ; 它 帮助
[ðə; ði] ['ɒnɪst] ,
**the honest ,**
这 诚实的 ,

虽然表面上看起来似乎如此；但它对诚实的人是有帮助的，

---

[ðə; ði] [mæg'nænɪməs] , [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] .
**the magnanimous , the virtuous .**
这 坦荡 , 这 有德行的 .

宽宏大量，品德高尚。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ðɪs] [ɪn] ['veəriɪŋ] [fɔːmz] ,
**All the great Teachers of the ages have declared this in varying forms ,**
全部 这 伟大的 教师 的 这 年龄 有 声明 这 在 变化 表格 ,

历代伟大的导师都以不同的形式阐述过这一点。

---

[ænd; ənd] [tuː; tə] [pruːv] [ænd; ənd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pə'sɪst] [ɪn] ['meɪkɪŋ]
**and to prove and know it a man has but to persist in making**
和 到 证明 和 知道 它 一个 男人 有 但 到 坚持 在 制作
[hɪm'self] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['vɜːtʃuəs] [baɪ] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
**himself more and more virtuous by lifting up his thoughts .**
他自己 更多的 和 更多的 有德行的 经过 举重 向上 他的 想法 .

而要证明和了解这一点，一个人只需要坚持不懈地提升自己的思想，使自己变得越来越有德行。

---

[ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪt'ʃiːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [θɔːt] ['kənsəˌkreitid] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɜːtʃ]
**Intellectual achievements are the result of thought consecrated to the search**
知识分子 成就 是 这 结果 的 想法 已祝圣的 到 这 搜索
[fɔː(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
**for knowledge ,**
为了 知识 ,

智力成就源于致力于追求知识的思考。

---

[ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] .
**or for the beautiful and true in life and nature .**
或者 为了 这 美丽的 和 真的 在 生活 和 自然 .

或者为了生活和自然中美好而真实的事物。

---

[sʌtʃ] [ɪt'ʃiːvmənts] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmtaɪmz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['vænəti] [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
**Such achievements may be sometimes connected with vanity and ambition ,**
这样的 成就 可能 是 有时 连接 和 虚荣 和 志向 ,

此类成就有时可能与虚荣心和野心有关。

---

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ;
**but they are not the outcome of those characteristics ;**
但 他们 是 不是 这 结果 的 那些 特征 ;

但它们并非这些特征的结果；

---

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['efət] , [ænd; ənd] [ɒv; əv]
**they are the natural outgrowth of long and arduous effort , and of**
他们 是 这 自然的 生长 的 长的 和 艰巨 努力 , 和 的
[pjʊə(r)] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] [θɔːts] .
**pure and unselfish thoughts .**
纯的 和 无私 想法 .

它们是长期艰苦努力和纯粹无私思想的自然产物。

---

['spɪrɪtʃuəl] [ɪt'ʃiːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv] ['həʊli] [ˌæspəˌ'eɪʃənz] .
**Spiritual achievements are the consummation of holy aspirations .**
精神 成就 是 这 圆房 的 圣 抱负 .

精神上的成就，是神圣愿望的实现。

---

[hiː; hi] [huː] [laɪvz; lɪvz] ['kɒnstəntli] [ɪn] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['lɒfti] [θɔːts] ,
**He who lives constantly in the conception of noble and lofty thoughts ,**
他 WHO 生活 不断地 在 这 概念 的 高贵 和 高远 想法 ,

始终怀有高尚崇高思想的人，

---

[huː] [ dwel ] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] , [wɪl] ,
**who dwells upon all that is pure and unselfish , will ,**
WHO 居住地 之上 全部 那 是 纯的 和 无私 , 将要 ,

凡是专注于纯洁无私之事的人，都会如此。

---

[æz; əz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] ['riːtʃɪz] [ɪts] ['zenɪθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [ɪts] [fʊl] ,
**as surely as the sun reaches its zenith and the moon its full ,**
作为 一定 作为 这 太阳 到达 它是 天顶 和 这 月亮 它是 满的 ,

就像太阳会到达正午，月亮会达到满月一样，

[bɪ'kʌm] [waɪz] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [ɪn] ['kærəktə(r)] , [ænd; ənd] [raɪz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪnfluəns]
**become wise and noble in character , and rise into a position of influence**
变得 明智的 和 高贵 在 特点 , 和 上升 进入 一个 位置 的 影响
[ænd; ənd] ['blesɪdnəs] .
**and blessedness .**
和 幸福 .

变得睿智高尚，并获得影响力和幸福。

[ə'tʃiːvmənt] , [ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [kaɪnd] , [ɪz] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['efət] , [ðə; ði] ['daɪədem] [ɒv; əv]
**Achievement , of whatever kind , is the crown of effort , the diadem of**
成就 , 的 任何 种类 , 是 这 王冠 的 努力 , 这 冠冕 的
[θɔːt] .
**thought .**
想法 .

无论何种成就，都是努力的巅峰，思想的桂冠。

[baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [self] - [kən'trəʊl] , [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , ['pjʊərəti] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [wel] -
**By the aid of self - control , resolution , purity , righteousness , and well -**
经过 这 援助 的 自己 - 控制 , 解决 , 纯度 , 义 , 和 出色地 -
[daɪ'rɛktɪd] [θɔːt] [ə; eɪ] [mæn] [ə'sendz] ;
**directed thought a man ascends ;**
指导 想法 一个 男人 上升 ;

凭借自制力、决心、纯洁、正义和正确的思想，人可以向上攀升；

[baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ˌænɪ'mælɪti] , ['ɪndələns] , [ɪm'pjʊərəti] , [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv]
**by the aid of animality , indolence , impurity , corruption , and confusion of**
经过 这 援助 的 动物性 , 懒惰 , 杂质 , 腐败 , 和 困惑 的
[θɔːt] [ə; eɪ] [mæn] [dɪ'sendz] .
**thought a man descends .**
想法 一个 男人 下降 .

人因兽性、懒惰、污秽、腐败和思想混乱而堕落。

[ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [raɪz] [tuː; tə] [haɪ] [sək'ses] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
**A man may rise to high success in the world ,**
一个 男人 可能 上升 到 高的 成功 在 这 世界 ,

一个人或许能在世上取得巨大成功，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] ['lɒfti] ['æltɪtjuːdz] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [relm] ,
**and even to lofty altitudes in the spiritual realm ,**
和 甚至 到 高远 海拔 在 这 精神 领域 ,

甚至达到精神领域的崇高境界，

[ænd; ənd] [ə'gen] [dɪ'send] ['ɪntuː] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['retʃɪdnəs] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] ['ærəgənt] , ['selfɪʃ] ,
**and again descend into weakness and wretchedness by allowing arrogant , selfish ,**
和 再次 下降 进入 弱点 和 悲惨 经过 允许 傲慢的 , 自私 ,

再次因纵容傲慢、自私而陷入软弱和悲惨的境地，

[ænd; ənd] [kə'rʌpt] [θɔːts] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm] .
**and corrupt thoughts to take possession of him .**
和 腐败 想法 到 拿 拥有 的 他 .

并让邪恶的思想占据他的身体。

['vɪktəriz] [ə'teɪnd] [baɪ] [raɪt] [θɔːt] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [baɪ] ['wɒtʃflnəs] .
**Victories attained by right thought can only be maintained by watchfulness .**
胜利 已达到 经过 正确的 想法 能 仅有的 是 维持 经过 警惕 .

唯有保持警惕，才能保住通过正确思想取得的胜利。

['meni] [gɪv] [wei] [wen] [sək'ses] [ɪz] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [ænd; ənd] ['ræpɪdli] [fɔːl] [bæk] ['ɪntuː] ['feɪljə(r)] .
**Many give way when success is assured , and rapidly fall back into failure .**
许多 给 方式 什么时候 成功 是 保证 , 和 快速 落下 后退 进入 失败 .

许多人在成功已成定局时却选择妥协，很快便会再次陷入失败。

[ɔːl] [ɪtʃiːvmənts] , ['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] , [ˌɪntə'lektʃuəl] , [ɔː(r)]['spɪrɪtʃuəl] [wɜːld] , [ɑː(r); ə(r)]
**All achievements , whether in the business , intellectual , or spiritual world , are**
全部 成就 , 无论 在 这 商业 , 知识分子 , 或者 精神 世界 , 是
[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['defɪnətli] [daɪ'rɛktɪd] [θɔːt] ,
**the result of definitely directed thought ,**
这 结果 的 确实 指导 想法 ,

无论是在商业、学术还是精神领域，所有成就都是有明确目标的思考的结果。

[ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [lɔː] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] ;
**are governed by the same law and are of the same method ;**
是 受统治 经过 这 相同的 法律 和 是 的 这 相同的 方法 ;

适用同一法律，采用相同方法；

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] [laɪz][ɪn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] .
**the only difference lies in the object of attainment .**
这 仅有的 不同之处 谎言 在 这 目的 的 素养 .

唯一的区别在于达成的目标。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [ə'kʌmplɪʃ] ['lɪt(ə)l][mʌst; məst]['sækrɪfaɪs]['lɪt(ə)l] ; [hiː; hi] [huː] [wʊd] [ə'tʃiːv] [mʌtʃ]
**He who would accomplish little must sacrifice little ; he who would achieve much**
他 WHO 会 完成 小的 必须 牺牲 小的 ; 他 WHO 会 达到 很多
[mʌst; məst]['sækrɪfaɪs] [mʌtʃ] ;
**must sacrifice much ;**
必须 牺牲 很多 ;

想要成就小事，就必须付出少的努力；想要成就大事，就必须付出很多的努力。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [ə'teɪn] ['haɪli] [mʌst; məst]['sækrɪfaɪs] ['greɪtli] .
**he who would attain highly must sacrifice greatly .**
他 WHO 会 达到 高度 必须 牺牲 非常 .

想要获得高成就，就必须付出巨大的牺牲。

['vɪʒnz] [ænd; ənd] [aɪ'diəl]
**VISIONS AND IDEALS**
愿景 和 理想

## 愿景与理想

[ðə; ði] ['driːməz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
**THE dreamers are the saviours of the world .**
这 梦想家 是 这 救世主 的 这 世界 .

梦想家是世界的救星。

[æz; əz][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [wɜːld] [ɪz] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] , [səʊ] [men] ,
**As the visible world is sustained by the invisible , so men ,**
作为 这 可见的 世界 是 持续 经过 这 无形的 , 所以 男人 ,

正如可见的世界由不可见的世界维系，人类也是如此。

[θruː] [ɔːl][ðeə(r)]['traɪəlz][ænd; ənd][sɪnz][ænd; ənd]['sɔːdɪd][vəʊ'keɪʃənz] ,
**through all their trials and sins and sordid vocations ,**
通过 全部 他们的 试验 和 罪孽 和 肮脏的 职业 ,

尽管他们经历了种种磨难、罪孽和卑鄙的职业，

[ɑː(r); ə(r)] ['nʌrɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['bjuːtɪf(ə)l] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɒlətri] ['driːməz] .
**are nourished by the beautiful visions of their solitary dreamers .**
是 营养 经过 这 美丽的 愿景 的 他们的 孤 梦想家 .

他们从孤独梦想家的美好愿景中汲取养分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 人如其思(As a man thinketh)

# 第2/2页

[hjuːˈmænəti] [ˈkænɒt] [fəˈget] [ɪts] [ˈdriːməz] ; [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [let] [ðeə(r)] [aɪˈdiəl] [feɪd] [ænd; ənd] [daɪ] ; [ˌaɪ ˈtiː] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðem; ðəm] ;

**Humanity cannot forget its dreamers ; it cannot let their ideals fade and die ; it lives in them ;**

人类 不能 忘记 它是 梦想家 ； 它 不能 让 他们的 理想 褪色 和 死 ； 它 生活 在 他们 ；

人类不能忘记那些怀揣梦想的人；不能让他们的理想消逝；人类就活在他们之中；

[ˌaɪ ˈtiː] [nəʊz] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðə; ði] [riˈælitiz] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃæl; ʃəl] [wʌn] [deɪ] [siː] [ænd; ənd] [nəʊ] .

**it knows them as the realities which it shall one day see and know .**

它 知道 他们 作为 这 现实 哪个 它 将 一 天 看 和 知道 .

它将它们视为它终有一天会看到和了解的现实。

[kəmˈpəʊzə(r)] , [ˈskʌlptə(r)] , [ˈpeɪntə(r)] , [ˈpəʊɪt] , [ˈprɒfɪt] , [seɪdʒ] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [mˈeɪkəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːftə(r)] - [wɜːld] , [ðə; ði] [ˈɑːrkəˌtekts] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .

**Composer , sculptor , painter , poet , prophet , sage , these are the makers of the after - world , the architects of heaven .**

作曲家 ， 雕塑家 ， 画家 ， 诗人 ， 先知 ， 圣人 ， 这些 是 这 制造商 的 这 后 - 世界 ， 这 建筑师 的 天堂 .

作曲家、雕塑家、画家、诗人、先知、智者，他们是来世的创造者，天堂的建筑师。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɪvd; ˈlaɪvd] ; [wɪˈðaʊt] [ðem; ðəm] , [ˈleɪbərɪŋ] [hjuːˈmænəti] [wʊd] [ˈperɪʃ] .

**The world is beautiful because they have lived ; without them , labouring humanity would perish .**

这 世界 是 美丽的 因为 他们 有 居住地 ； 没有 他们 ， 劳动 人类 会 沦 .

世界之所以美丽，是因为他们曾经生活过；没有他们，辛勤劳作的人类将会灭亡。

[hiː; hi] [huː] [ 英 [ˈtʃerɪʃ] 美 [ˈtʃerɪʃ] ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈvɪʒn] , [ə; eɪ] [ˈlɒfti] [aɪˈdiːəl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [wɪl] [wʌn] [deɪ] [ˈriːəlaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .

**He who cherishes a beautiful vision , a lofty ideal in his heart , will one day realize it .**

他 WHO 珍惜 一个 美丽的 想象 ， 一个 高远 理想的 在 他的 心 ， 将要 一 天 意识到 它 .

心中怀有美好愿景和崇高理想的人，终有一天会实现它。

[kəˈlʌmbəs] [ˈtʃerɪʃt] [ə; eɪ] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [wɜːld] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [ˌaɪ ˈtiː] ;

**Columbus cherished a vision of another world , and he discovered it ;**

哥伦布 珍爱 一个 想象 的 其他 世界 ， 和 他 发现 它 ；

哥伦布怀揣着对另一个世界的憧憬，并且发现了它；

[kəuˈpəːnikəs] [ ˈfɔstə ] [ðə; ði] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ɒv; əv] [wɜːld] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈwaɪdə(r)] [ˈjuːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪˈviːld] [ˌaɪ ˈtiː] ;

**Copernicus fostered the vision of a multiplicity of worlds and a wider universe , and he revealed it ;**

哥白尼 寄养 这 想象 的 一个 多重性 的 世界 和 一个 更广泛 宇宙 ， 和 他 揭晓 它 ；

哥白尼提出了宇宙多面性和宇宙更广阔的观点，并揭示了这一点；

['bʊdə] [bɪ'held] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [wɜːld] [ɒv; əv] ['steɪnləs] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [piːs] ,
**Buddha beheld the vision of a spiritual world of stainless beauty and perfect peace ,**
佛 观看 这 想象 的 一个 精神 世界 的 防锈的 美丽 和 完美的 和平 ,

佛陀看到了一个纯净美丽、宁静祥和的精神世界。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['entəd] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
**and he entered into it .**
和 他 进入 进入 它 .

于是他加入了。

['tʃerɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪʒnz] ; ['tʃerɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ'diəl] ; ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ðæt] [ stəː ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
**Cherish your visions ; cherish your ideals ; cherish the music that stirs in your heart ,**
珍惜 你的 愿景 ; 珍惜 你的 理想 ; 珍惜 这 音乐 那 搅拌 在 你的 心 ,

珍惜你的愿景；珍惜你的理想；珍惜你心中涌动的音乐。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] [fɔːmz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] , [ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ðæt] [dreɪps] [jɔː(r); jə(r)] ['pjʊərɪst] [θɔːts] ,
**the beauty that forms in your mind , the loveliness that drapes your purest thoughts ,**
这 美丽 那 表格 在 你的 头脑 , 这 可爱 那 窗帘 你的 最纯净的 想法 ,

你心中形成的美，你最纯洁思想中散发的美丽，

[fɔː(r); fə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [grəʊ] [ɔːl] [dɪ'laɪtf(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɔːl] , ['hev(ə)nli] [ɪn'vaɪrənmənt] ; [ɒv; əv] [ðiːz] ,
**for out of them will grow all delightful conditions , all , heavenly environment ; of these ,**
为了 出去 的 他们 将要 生长 全部 愉快 状况 , 全部 , 天上 环境 ; 的 这些 ,

因为从中将会孕育出一切令人愉悦的条件，一切美好的环境；其中，

[ɪf] [juː; jʊ] [bʌt; bət] [rɪ'meɪn] [truː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [jɔː(r); jə(r)] [wɜːld] [wɪl] [æt; ət] [lɑːst] [biː; bi] [bɪlt] .
**if you but remain true to them , your world will at last be built .**
如果 你 但 保持 真的 到 他们 , 你的 世界 将要 在 最后的 是 建造 .

只要你始终忠于它们，你的世界最终就会建立起来。

[tuː; tə] [dɪ'zaɪə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [əb'teɪn] ; [tuː; tə] [ə'spaɪə(r)] [ɪz] [tuː; tə] , [ə'tʃiːv] .
**To desire is to obtain ; to aspire is to , achieve .**
到 欲望 是 到 获得 ; 到 渴望 是 到 , 达到 .

渴望是为了获得；志向是为了实现。

[ʃæl; ʃəl] [mænz] [b'eɪsəst] [dɪ'zaɪr] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['fʊlɪst] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
**Shall man's basest desires receive the fullest measure of gratification ,**
将 男人的 最底层 欲望 收到 这 最 措施 的 满足感 ,

人类最卑劣的欲望是否应该得到最充分的满足?

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pjʊərɪst] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] [stɑːv] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] ?
**and his purest aspirations starve for lack of sustenance ?**
和 他的 最纯净的 抱负 饿死 为了 缺少 的 维持 ?

他最纯粹的理想难道会因为缺乏养分而破灭吗?

[sʌtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [lɔː] : [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] [kæn; kən]['nevə(r)][əb'teɪn] : " [ɑːsk]
**Such is not the Law : such a condition of things can never obtain : " ask**
这样的 是 不是 这 法律 : 这样的 一个 状况 的 事物 能 绝不 获得 : " 问
[ænd; ənd] [rɪ'siːv] .
**and receive .**
和 收到 .

律法并非如此：这样的事绝不可能发生："祈求，就必得着。"

" [driːm] ['lɒfti] [driːmz] , [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [driːm] , [səʊ][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] .
**" Dream lofty dreams , and as you dream , so shall you become .**
" 梦 高远 梦境 , 和 作为 你 梦 , 所以 将 你 变得 .

"怀揣远大的梦想，你梦想成真，你就会成为你梦想中的样子。"

[jɔː(r); jə(r)] ['vɪʒn] [ɪz][ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][wʌn] [deɪ] [biː; bi] ;
**Your Vision is the promise of what you shall one day be ;**
你的 想象 是 这 承诺 的 什么 你 将 一 天 是 ;

你的愿景预示着你未来将成为的样子；

[jɔː(r); jə(r)][aɪ'diːəl][ɪz][ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][æt; ət][lɑːst][ˌʌn'veɪl] .
**your Ideal is the prophecy of what you shall at last unveil .**
你的 理想的 是 这 预言 的 什么 你 将 在 最后的 揭幕 .

你的理想就是你最终将要揭示的预言。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'tʃiːvmənt] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][ə; eɪ] [driːm] .
**The greatest achievement was at first and for a time a dream .**
这 最 成就 曾是 在 第一的 和 为了 一个 时间 一个 梦 .

最伟大的成就最初只是，也曾一度只是一个梦想。

[ðə; ði][əʊk] [ sliːp ] [ɪn][ðə; ði]['eɪkɔːn] ; [ðə; ði][bɜːd] [weɪts] [ɪn][ðə; ði] [eg] ;
**The oak sleeps in the acorn ; the bird waits in the egg ;**
这 橡木 睡觉 在 这 橡子 ; 这 鸟 等待 在 这 蛋 ;

橡树睡在橡子里；鸟儿在蛋里等待；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl][ə; eɪ] ['weɪkɪŋ] ['eɪndʒl][ stəː ] .
**and in the highest vision of the soul a waking angel stirs .**
和 在 这 最高 想象 的 这 灵魂 一个 醒来 天使 搅拌 .

在灵魂的最高境界中，一位觉醒的天使正在苏醒。

[driːmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sidlɪŋz] [ɒv; əv] [ri'ælitiz] .
**Dreams are the seedlings of realities .**
梦想 是 这 幼苗 的 现实 .

梦想是现实的种子。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [meɪ] [biː; bi][ˌʌnkən'dʒiːniəl] ,
**Your circumstances may be uncongenial ,**
你的 情况 可能 是 忤 ,

你的处境可能不太理想，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [lɒŋ] [rɪ'meɪn] [səʊ] [ɪf] [juː; jʊ][bʌt; bət] [pə'siːv] [æn; ən][aɪ'diːəl][ænd; ənd] [straɪv]
**but they shall not long remain so if you but perceive an Ideal and strive**
但 他们 将 不是 长的 保持 所以 如果 你 但 感知 一个 理想的 和 努力
[tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
**to reach it .**
到 抵达 它 .

但是，如果你能认识到理想并为之努力奋斗，这种情况就不会持续太久。

[juː; jʊ] ['kænɒt] ['træv(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][stænd] [stɪl] [wɪ'ðaʊt] .
**You cannot travel within and stand still without .**
你 不能 旅行 之内 和 站立 仍然 没有 .

你无法在内部旅行，却在外部停滞不前。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [juːθ] [hɑːd] [prest] [baɪ] ['pɒvəti] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] ; [kən'faɪnd] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɪn][æn; ən]
**Here is a youth hard pressed by poverty and labour ; confined long hours in an**
这里 是 一个 青年 难的 按下 经过 贫困 和 劳动 ; 受限 长的 小时 在 一个
[ʌn'helθi] ['wɜːkʃɒp] ;
**unhealthy workshop ;**
不良 车间 ;

这是一个饱受贫困和劳役之苦的年轻人；他被困在不卫生的作坊里，长时间劳作；

[ʌn'skuːld] , [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] .
**unschooled , and lacking all the arts of refinement .**
未受过教育 , 和 缺乏 全部 这 艺术 的 精炼 .

未受过正规教育，缺乏一切修养。

[bʌt; bət][hiː; hi] [driːmz] [ɒv; əv]['betə(r)] [θɪŋz] ; [hiː; hi] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] ,
**But he dreams of better things ; he thinks of intelligence , of refinement ,**
但 他 梦境 的 更好的 事物 ; 他 思考 的 智力 , 的 精炼 ,
[ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
**of grace and beauty .**
的 优雅 和 美丽 .

但他梦想着更美好的事物；他憧憬着智慧、优雅、高贵和美丽。

[hiː; hi] [kən'siːv] [ɒv; əv] , ['mentəli] [bɪldz] [ʌp] , [æn; ən][aɪ'diːəl] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][laɪf] ;
**He conceives of , mentally builds up , an ideal condition of life ;**
他 构思 的 , 精神上 建造 向上 , 一个 理想的 状况 的 生活 ;

他构想、在脑海中构建出一种理想的生活状态；

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['waɪdə(r)] ['lɪbəti] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][skəʊp] [teɪks] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪm]
**the vision of a wider liberty and a larger scope takes possession of him**
这 想象 的 一个 更广泛 自由 和 一个 更大的 范围 需要 拥有 的 他
;
**;**
;

更广阔的自由和更宏伟的愿景占据了他的内心；

[ʌn'rest] ['ɜːrdʒɪz][hɪm][tuː; tə]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi]['juːtəlaɪz][ɔːl][hɪz; ɪz][speə(r)][taɪm] [ænd; ənd] [miːnz]
**unrest urges him to action , and he utilizes all his spare time and means**
动荡 敦促 他 到 行动 , 和 他 利用 全部 他的 空闲的 时间 和 方法
,
**,**
,

动荡局势促使他采取行动，他利用了所有空闲时间和资源。

[smɔːl] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪt(ə)nt] [p'aʊəz] [ænd; ənd]
**small though they are , to the development of his latent powers and**
小的 尽管 他们 是 , 到 这 发展 的 他的 潜 权力 和
[rɪ'sɔːsɪz] .
**resources .**
资源 .

虽然这些能力微不足道，但它们有助于开发他潜在的能力和资源。

['veri] [suːn] [səʊ] ['ɔːltəd] [hæz; həz][hɪz; ɪz][maɪnd] [bɪ'kʌm] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)]
**Very soon so altered has his mind become that the workshop can no longer**
非常 很快 所以 已修改 有 他的 头脑 变得 那 这 车间 能 不 更长
[həʊld][hɪm] .
**hold him .**
抓住 他 .

很快，他的思想就发生了如此巨大的改变，以至于工作室再也无法容纳他了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men'tæləti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [aʊt] [ɒv; əv]
**It has become so out of harmony with his mentality that it falls out of**
它 有 变得 所以 出去 的 和谐 和 他的 心理 那 它 瀑布 出去 的
[hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] [ɪz] [kɑːst] [ə'saɪd] ,
**his life as a garment is cast aside ,**
他的 生活 作为 一个 服装 是 投掷 旁边 ，

它与他的心态已经完全不符，就像一件衣服被丢弃一样，它从他的生活中消失了。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnətiz] , [wɪtʃ] [fɪt] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪk'spændɪŋ]
**and , with the growth of opportunities , which fit the scope of his expanding**
和 ， 和 这 生长 的 机会 ， 哪个 合身 这 范围 的 他的 扩展
[p'aʊəz] ,
**powers ,**
权力 ，

随着机遇的增长，这些机遇也与他不断扩大的权力范围相契合，

[hiː; hi] ['pɑːsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fər'evə(r)] .
**he passes out of it forever .**
他 通过 出去 的 它 永远 .

他永远地从昏迷中走了出来。

[j'ɪəz] ['leɪtə(r)] [wiː; wi] [siː] [ðɪs] [juːθ] [æz; əz] [ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] [mæn] .
**Years later we see this youth as a full - grown man .**
年 之后 我们 看 这 青年 作为 一个 满的 - 生长 男人 .

多年以后，我们看到这个年轻人已经长成了一个成熟的男人。

[wiː; wi] [faɪnd] [hɪm] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ,
**We find him a master of certain forces of the mind ,**
我们 寻找 他 一个 掌握 的 肯定 力量 的 这 头脑 ，

我们发现他精通某些心理力量，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ wiːld ] [wɪð] [ˌwɜːld'waɪd] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [ʌn'iːkwəld] ['paʊə(r)] .
**which he wields with worldwide influence and almost unequalled power .**
哪个 他 挥舞 和 全世界 影响 和 几乎 无与伦比 力量 .

他运用这种影响力，在全球范围内拥有几乎无人能及的权力。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [hiː; hi] [həʊldz] [ðə; ði] [kɔːdz] [ɒv; əv] [dʒaɪ'gæntɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ; [hiː; hi] [spiːks] ,
**In his hands he holds the cords of gigantic responsibilities ; he speaks ,**
在 他的 双手 他 持有 这 绳索 的 巨大 职责 ； 他 说话 ，
[ænd; ənd] [ləʊ] ,
**and lo ,**
和 洛 ，

他手中握着承载着巨大责任的绳索；他开口说话，瞧，

[laɪvz; lɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] ; [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˌriː'məʊld]
**lives are changed ; men and women hang upon his words and remould**
生活 是 已更改 ； 男人 和 女性 悬挂 之上 他的 字 和 重塑
[ðeə(r)] ['kærəktəz] ,
**their characters ,**
他们的 人物 ，

人们的生活因此改变；男男女女都把他的话奉为圭臬，并重塑自己的性格。

[ænd; ənd] , ['sʌnlaɪk] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [fɪkst] [ænd; ənd] ['luːmɪnəs] ['sentə(r)] [raʊnd] [wɪtʃ]
**and , sunlike , he becomes the fixed and luminous centre round which**
和 ，像太阳一样， 他 变成 这 固定的 和 发光的 中心 圆形的 哪个
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ 'destini ] [rɪ'vɒlv] .
**innumerable destinies revolve .**
无数 命运 围绕 .

他如同太阳一般，成为固定而明亮的中心，无数的命运围绕着他运转。

[hiː; hi][hæz; həz]['riːəlaɪzd][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] .
**He has realized the Vision of his youth .**
他 有 已实现 这 想象 的 他的 青年 .

他实现了年轻时的梦想。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz][aɪ'diːəl] .
**He has become one with his Ideal .**
他 有 变得 一 和 他的 理想的 .

他与他的理想融为一体。

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [tuː] , ['juːθfl] ['riːdə(r)] , [wɪl] ['riːəlaɪz][ðə; ði] ['vɪʒn] ( [nɒt][ðə; ði]['aɪd(ə)l] [wɪʃ] ) [ɒv; əv]
**And you , too , youthful reader , will realize the Vision ( not the idle wish ) of**
和 你 , 也 , 青春 读者 , 将要 意识到 这 想象 ( 不是 这 闲置的 希望 ) 的
[jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
**your heart ,**
你的 心 ,

年轻的读者啊，你也终将实现你心中的愿景（而非空想）。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [beɪs] [ɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][bəʊθ] ,
**be it base or beautiful , or a mixture of both ,**
是 它 根据 或者 美丽的 , 或者 一个 混合物 的 两个都 ,

无论是朴素的还是美丽的，或是两者兼具，

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] ['grævɪteɪt] [tə'wɔːd] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] , ['siːkrətli] , [məʊst] [lʌv] .
**for you will always gravitate toward that which you , secretly , most love .**
为了 你 将要 总是 引力 朝向 那 哪个 你 , 偷偷 , 最多 爱 .

因为你总是会不由自主地被你内心深处最爱的事物所吸引。

['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][hændz] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ðə; ði][ɪg'zækt] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [θɔːts] ;
**Into your hands will be placed the exact results of your own thoughts ;**
进入 你的 双手 将要 是 放置 这 精确的 结果 的 你的 自己的 想法 ;

你手中将掌握你思想的最终结果；

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɜːn] ; [nəʊ][mɔː(r)] , [nəʊ] [les] .
**you will receive that which you earn ; no more , no less .**
你 将要 收到 那 哪个 你 赚 ; 不 更多的 , 不 较少的 .

你将获得你应得的报酬，不多也不少。

[wɒt'evə(r)] [jɔː(r); jə(r)]['prez(ə)nt] [ɪn'vaɪrənmənt] [meɪ] [biː; bi] , [juː; jʊ] [wɪl] [fɔːl] , [rɪ'meɪn] , [ɔː(r)][raɪz] [wɪð]
**Whatever your present environment may be , you will fall , remain , or rise with**
任何 你的 展示 环境 可能 是 , 你 将要 落下 , 保持 , 或者 上升 和
[jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ,
**your thoughts ,**
你的 想法 ,

无论你身处何种环境，你的思想都会决定你的命运，让你沉沦、停滞或崛起。

[jɔː(r); jə(r)] ['vɪʒn] , [jɔː(r); jə(r)][aɪ'diːəl] .
**your Vision , your Ideal .**
你的 想象 , 你的 理想的 .

你的愿景，你的理想。

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)] ; [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]
**You will become as small as your controlling desire ; as great as your**
你 将要 变得 作为 小的 作为 你的 控制 欲望 ; 作为 伟大的 作为 你的
['dɒmɪnənt] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] :
**dominant aspiration :**
主导的 抱负 :

你将变得像你控制你的欲望一样渺小，像你主导你的抱负一样伟大：

[ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv]['stæntən]['kɜː(ɹ)kəm]['deɪvɪs] , " [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['kiːpɪŋ] [ə'kaʊnts] ,
**in the beautiful words of Stanton Kirkham Davis , " You may be keeping accounts ,**
在 这 美丽的 字 的 斯坦顿 柯克汉姆 戴维斯 , " 你 可能 是 保持 账户 ,

用斯坦顿·柯克汉姆·戴维斯（Stanton Kirkham Davis）优美的文字来说，“你可能在记账，

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [hæz; həz]
**and presently you shall walk out of the door that for so long has**
和 目前 你 将 走 出去 的 这 门 那 为了 所以 长的 有

[siːmd] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði]['bæriə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [aɪ'diəl] ,
**seemed to you the barrier of your ideals ,**
似乎 到 你 这 障碍 的 你的 理想 ，

此刻，你将走出那扇长期以来被视为阻碍你实现理想的大门。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [jɔː'self] [bɪ'fɔː(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] — [ðə; ði][pen] [stɪl] [bɪ'haɪnd][jɔː(r); jə(r)][ɪə(r)] ,
**and shall find yourself before an audience — the pen still behind your ear ,**
和 将 寻找 你自己 前 一个 观众 — 这 笔 仍然 在后面 你的 耳朵 ，

你会发现自己站在观众面前——笔还别在耳后，

[ðə; ði][ɪŋk] [steɪnz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][pɔː(r)] [aʊt] [ðə; ði] ['tɒrənt]
**the ink stains on your fingers and then and there shall pour out the torrent**
这 墨水 污渍 在 你的 手指 和 然后 和 那里 将 倒 出去 这 激流

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
**of your inspiration .**
的 你的 灵感 .

墨水沾满了你的手指，就在那时，你的灵感如泉涌般倾泻而出。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['draɪvɪŋ] [ʃiːp] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['wɒndə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] - [bjuː'kɒlɪk]
**You may be driving sheep , and you shall wander to the city - bucolic**
你 可能 是 驾驶 羊 ， 和 你 将 漫步 到 这 城市 - 田园诗般的

[ænd; ənd]['əʊpən] - [maʊðd] ;
**and open - mouthed ;**
和 打开 - 嘴巴 ；

你可能正在赶羊，然后漫步到田园牧歌般的城市，张着嘴巴；

[ʃæl; ʃəl]['wɒndə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][ɪn'trepɪd] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]['ɪntuː][ðə; ði]['stjuːdiəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]
**shall wander under the intrepid guidance of the spirit into the studio of the**
将 漫步 在下面 这 强悍 指导 的 这 精神 进入 这 工作室 的 这

['mɑːstə(r)] ,
**master ,**
掌握 ，

将在神灵的勇敢指引下，漫步进入大师的工作室，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [seɪ] , - [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] . -
**and after a time he shall say , ' I have nothing more to teach you . '**
和 后 一个 时间 他 将 说 ， - 我 有 没有什么 更多的 到 教 你 . -

过了一段时间，他会说：“我已经没有什么可以教你们的了。”

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
**And now you have become the master ,**
和 现在 你 有 变得 这 掌握 ，

现在你已成为大师，

[huː] [dɪd][səʊ]['riːs(ə)ntli] [driːm] [ɒv; əv] [greɪt] [θɪŋz] [waɪl] ['draɪvɪŋ] [ʃiːp] .
**who did so recently dream of great things while driving sheep .**
WHO 做过 所以 最近 梦 的 伟大的 事物 尽管 驾驶 羊 .

最近，那些在赶羊时梦想着成就一番伟业的人，都曾有过这样的想法。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði] [sɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɒn] [jɔː'self] [ðə; ði]
**You shall lay down the saw and the plane to take upon yourself the**
你 将 躺 向下 这 锯 和 这 飞机 到 拿 之上 你自己 这

[rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
**regeneration of the world .**
再生 的 这 世界 .

你将放下锯子和刨子，肩负起重塑世界的重任。

" [ðə; ði] ['θɔːtləs] , [ðə; ði] ['ɪɡnərənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪndələnt] ,
**" The thoughtless , the ignorant , and the indolent ,**
" 这 轻率 , 这 无知 , 和 这 懒惰的 ,

"那些不经思考、无知和懒惰的人,

['siːɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] [ə'pærənt] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðəm'selvz] , [tɔːk] [ɒv; əv] [lʌk] ,
**seeing only the apparent effects of things and not the things themselves , talk of luck ,**
看到 仅有的 这 明显 效果 的 事物 和 不是 这 事物 他们自己 , 讲话 的 运气 ,

只看到事物的表面结果而不看到事物本身,谈论运气。

[ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd] [tʃɑːns] .
**of fortune , and chance .**
的 财富 , 和 机会 .

命运和机遇。

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] [ɡrəʊ] [rɪtʃ] , [ðeɪ] [seɪ] , " [haʊ] ['lʌki] [hiː; hi] [ɪz] !
**Seeing a man grow rich , they say , " How lucky he is !**
看到 一个 男人 生长 富有的 , 他们 说 , " 如何 幸运的 他 是 !

看到一个人变得富有,他们会说:"他真幸运!"

" [əb'zɜːvɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [bɪ'kʌm] [ˌɪntə'lektʃuəl] , [ðeɪ] [ɪk'skleɪm] , " [haʊ] ['haɪli] ['feɪvəd] [hiː; hi] [ɪz] !
**" Observing another become intellectual , they exclaim , " How highly favoured he is !**
" 观察 其他 变得 知识分子 , 他们 惊叹 , " 如何 高度 受青睐 他 是 !

"看到别人变得有学问,他们就惊叹道:'他真是太有福了!'"

" [ænd; ənd] ['nəʊtɪŋ] [ðə; ði] ['seɪntli] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [waɪd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'mɑːk] ,
**" And noting the saintly character and wide influence of another , they remark ,**
" 和 注意到 这 圣洁的 特点 和 宽的 影响 的 其他 , 他们 评论 ,

"他们注意到另一位圣人的品格和广泛的影响力,并评论道:

" [haʊ] [tʃɑːns] [eɪdz] [hɪm] [æt; ət] ['evri] [tɜːn] !
**" How chance aids him at every turn !**
" 如何 机会 艾滋病 他 在 每一个 转动 !

"他真是处处都得到了机遇的帮助!"

" [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [siː] [ðə; ði] ['traɪəlz] [ænd; ənd] ['feljər] [ænd; ənd] ['strʌɡlz] [wɪtʃ] [ðiːz] [men] [hæv; həv] ['vɒləntrəli] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɡeɪn] [ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] ;
**" They do not see the trials and failures and struggles which these men have voluntarily encountered in order to gain their experience ;**
" 他们 做 不是 看 这 试验 和 失败 和 斗争 哪个 这些 男人 有 自愿 遭遇 在 命令 到 获得 他们的 经验 ;

"他们看不到这些人为了积累经验而自愿经历的考验、失败和奋斗;

[hæv; həv] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'dɔːntɪd] ['efəts] [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊt] [fɔːθ] ,
**have no knowledge of the sacrifices they have made , of the undaunted efforts they have put forth ,**
有 不 知识 的 这 牺牲 他们 有 制成 , 的 这 无所畏惧 努力 他们 有 放 前进 ,

他们对自身做出的牺牲、付出的不懈努力一无所知。

[ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eksəd] , [ðæt] [ðeɪ] [mait] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [ə'pærəntli] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] ,
**of the faith they have exercised , that they might overcome the apparently insurmountable ,**
的 这 信仰 他们 有 锻炼 , 那 他们 可能 克服 这 显然 不可逾越 ,

他们凭着所展现的信心，得以战胜看似无法克服的困难。

[ænd; ənd]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑːt] .
**and realize the Vision of their heart .**
和 意识到 这 想象 的 他们的 心 .

并实现他们心中的愿景。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːteikiz] ; [ðeɪ] ['əʊnli] [siː] [ðə; ði] [lait] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
**They do not know the darkness and the heartaches ; they only see the light and joy ,**
他们 做 不是 知道 这 黑暗 和 这 心痛 ; 他们 仅有的 看 这 光 和 喜悦 ,

他们不了解黑暗和痛苦；他们只看到光明和快乐。

[ænd; ənd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] " [lʌk] " .
**and call it " luck " .**
和 称呼 它 " 运气 " .

并称之为"运气"。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [siː] [ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] , [bʌt; bət]['əʊnli][bɪ'həʊld][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [gəʊl] ,
**They do not see the long and arduous journey , but only behold the pleasant goal ,**
他们 做 不是 看 这 长的 和 艰巨 旅行 , 但 仅有的 看哪 这 令人愉快的 目标 ,

他们看不到漫长而艰辛的旅程，只看到了美好的终点。

[ænd; ənd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] " [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , " [duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['prəʊses] , [bʌt; bət]['əʊnli] [pə'siːv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
**and call it " good fortune , " do not understand the process , but only perceive the result ,**
和 称呼 它 " 好的 财富 , " 做 不是 理解 这 过程 , 但 仅有的 感知 这 结果 ,

并称之为"好运"，却不了解过程，只看到结果。

[ænd; ənd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːns] .
**and call it chance .**
和 称呼 它 机会 .

就当是运气吧。

[ɪn][ɔːl]['hjuːmən] [ə'feəz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['efəts] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zʌlts] ,
**In all human affairs there are efforts , and there are results ,**
在 全部 人类 事务 那里 是 努力 , 和 那里 是 结果 ,

人类的一切事务都包含努力和结果。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['efət] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
**and the strength of the effort is the measure of the result .**
和 这 力量 的 这 努力 是 这 措施 的 这 结果 .

努力的程度决定了结果。

[tʃɑːns] [ɪz][nɒt] .
**Chance is not .**
机会 是 不是 .

机会并非如此。

[gɪfts] , [p'aʊəz] , [mə'tɪəriəl] , [ˌɪntə'lektʃuəl] , [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [pə'zeʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fruːts]
**Gifts , powers , material , intellectual , and spiritual possessions are the fruits**
礼物 , 权力 , 材料 , 知识分子 , 和 精神 财产 是 这 水果
[ɒv; əv] ['efət] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːts] [kəm'plitɪd] ,
**of effort ; they are thoughts completed ,**
的 努力 ; 他们 是 想法 完全的 ,

天赋、能力、物质、智力和精神财富都是努力的成果；它们是思想的实现。

['ɒbdʒɪkts] [ə'kʌmplɪʃt] , ['vɪʒnz] ['riːəlaɪzd] .
**objects accomplished , visions realized .**
对象 完成 , 愿景 已实现 .

目标达成，愿景实现。

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ðæt] [juː; jʊ]['glɔːrɪfaɪ][ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
**The Vision that you glorify in your mind ,**
这 想象 那 你 荣耀 在 你的 头脑 ,

你在心中所颂扬的异象，

[ðə; ði][aɪ'diːəl] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'θrəʊn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] — [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪld] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][baɪ] ,
**the Ideal that you enthrone in your heart — this you will build your life by ,**
这 理想的 那 你 登基 在 你的 心 — 这 你 将要 建造 你的 生活 经过 ,

你心中奉为圭臬的理想——你将以此为基石构建你的人生。

[ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] .
**this you will become .**
这 你 将要 变得 .

你将会变成这样。

[sə'renəti]
**SERENITY**
宁静

宁静

['kɑːmnəs] [ɒv; əv][maɪnd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dʒuːəlz][ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
**CALMNESS of mind is one of the beautiful jewels of wisdom .**
平静 的 头脑 是 一 的 这 美丽的 珠宝 的 智慧 .

内心的平静是智慧的瑰宝之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] ['efət] [ɪn][self] - [kən'trəʊl] .
**It is the result of long and patient effort in self - control .**
它 是 这 结果 的 长的 和 病人 努力 在 自己 - 控制 .

这是长期耐心自律的结果。

[ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ 'raipən ] [ɪk'spɪəriəns] ,
**Its presence is an indication of ripened experience ,**
它是 在场 是 一个 指示 的 成熟的 经验 ,

它的存在表明经验已经成熟。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ɑːpə'reɪʃnz]
**and of a more than ordinary knowledge of the laws and operations**
和 的 一个 更多的 比 普通的 知识 的 这 法律 和 运营
[ɒv; əv] [θɔːt] .
**of thought .**
的 想法 .

并且对思维规律和运作方式有着远超常人的了解。

[ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌmz] [kɑːm][ɪn][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [θɔːt]
**A man becomes calm in the measure that he understands himself as a thought**
一个 男人 变成 冷静的 在 这 措施 那 他 明白 他自己 作为 一个 想法
[ɪ'vɒlvd] ['biːɪŋ] ,
**evolved being ,**
进化 存在 ,

一个人越是认识到自己是一个具有思想进化能力的生命体，他就越能变得平静。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ nɪ'sesɪ,teɪt, nə- ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
**for such knowledge necessitates the understanding of others as the result**
为了 这样的 知识 需要 这 理解 的 其他的 作为 这 结果
[ɒv; əv] [θɔːt] ,
**of thought ,**
的 想法 ,

因为这种知识需要通过思考来理解他人，

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪ'veləps] [ə; eɪ] [raɪt] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
**and as he develops a right understanding ,**
和 作为 他 发展 一个 正确的 理解 ,

随着他对事物有了正确的理解，

[ænd; ənd] [siːz] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['klɪəli] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [baɪ] [ðə; ði]
**and sees more and more clearly the internal relations of things by the**
和 看到 更多的 和 更多的 清楚地 这 内部的 关系 的 事物 经过 这
['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [hiː; hi] [siːsɪz] [tuː; tə] [fʌs] [ænd; ənd] [fjuːm] [ænd; ənd] ['wʌri]
**action of cause and effect he ceases to fuss and fume and worry**
行动 的 原因 和 影响 他 停止 到 大惊小怪 和 烟 和 担心
[ænd; ənd] [griːv] ,
**and grieve ,**
和 悲伤 ,

他越来越清楚地看到事物因果关系的内在联系，不再烦躁、生气、担忧和悲伤。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [pɔɪzd] , ['stedfɑːst] , [sə'riːn] .
**and remains poised , steadfast , serene .**
和 遗迹 准备 , 坚定不移 , 安详 .

始终保持镇定、坚定、平静。

[ðə; ði] [kɑːm] [mæn] , ['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [hɪm'self] , [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [ə'dæpt] [hɪm'self]
**The calm man , having learned how to govern himself , knows how to adapt himself**
这 冷静的 男人 , 拥有 学习 如何 到 治理 他自己 , 知道 如何 到 适应 他自己
[tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ;
**to others ;**
到 其他的 ;

沉着冷静的人，学会了如何约束自己，也懂得如何适应他人；

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [ɪn] [tɜːn] , ['revərəns] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪtʃuəl] [streŋθ] ,
**and they , in turn , reverence his spiritual strength ,**
和 他们 , 在 转动 , 尊敬 他的 精神 力量 ,

而他们也同样敬畏他的精神力量。

[ænd; ənd] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [lɜːn] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [rɪ'laɪ] [ə'pɒn] [hɪm] .
**and feel that they can learn of him and rely upon him .**
和 感觉 那 他们 能 学习 的 他 和 依靠 之上 他 .

并觉得他们可以了解他，可以依靠他。

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['træŋkwɪl] [ə; eɪ] [mæn] [bɪ'kʌmz] , [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ɪz] [hɪz; ɪz] [sək'ses] , [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] ,
**The more tranquil a man becomes , the greater is his success , his influence ,**
这 更多的 宁静 一个 男人 变成 , 这 更大的 是 他的 成功 , 他的 影响 ,
[hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] .
**his power for good .**
他的 力量 为了 好的 .

一个人越是内心平静，他的成功、影响力以及行善的力量就越大。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['treɪdə(r)] [wɪl] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [prɒ'sperəti] [ɪn'kriːs] [æz; əz] [hiː; hi]
**Even the ordinary trader will find his business prosperity increase as he**
甚至 这 普通的 商 将要 寻找 他的 商业 繁荣 增加 作为 他
[dɪ'veləps] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [self] - [kən'trəʊl] [ænd; ənd] [ˌekwə'nɪməti] ,
**develops a greater self - control and equanimity ,**
发展 一个 更大的 自己 - 控制 和 平静 ,

即使是普通的商人，也会发现随着自制力和心态的增强，他的生意也会越来越好。

[fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] [huːz] [dɪ'miːnə(r)] [ɪz] ['strɒŋli]
for people will always prefer to deal with a man whose demeanour is strongly
为了 人们 将要 总是 更喜欢 到 交易 和 一个 男人 谁 风度 是 强烈
['ekwəb(ə)l] .
equable .
公平的 .

人们总是更喜欢与举止沉稳平和的人打交道。

[ðə; ði] [strɒŋ] , [kɑːm][mæn][ɪz]['ɔːlweɪz] [lʌvd] [ænd; ənd] [rɪ'vɪəd] .
The strong , calm man is always loved and revered .
这 强的 , 冷静的 男人 是 总是 喜爱 和 受人尊敬的 .

坚强沉稳的男人总是受人爱戴和尊敬。

[hiː; hi][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [ʃeɪd] - ['gɪvɪŋ] [triː] [ɪn][ə; eɪ] ['θɜːsti] [lænd] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['ʃeltərɪŋ] [rɒk] [ɪn][ə; eɪ]
He is like a shade - giving tree in a thirsty land , or a sheltering rock in a
他 是 喜欢 一个 阴影 - 给予 树 在 一个 渴 土地 , 或者 一个 庇护所 岩石 在 一个
[stɔːm] .
storm .
风暴 .

他就像干旱土地上的一棵荫凉大树，或是暴风雨中的一块庇护磐石。

" [huː] [dʌz] [nɒt] [lʌv] [ə; eɪ]['træŋkwɪl] [hɑːt] , [ə; eɪ] [swiːt] - ['tempəd] , ['bælənst] [laɪf] ?
" Who does not love a tranquil heart , a sweet - tempered , balanced life ?
" WHO 做 不是 爱 一个 宁静 心 , 一个 甜的 - 淬火 , 均衡 生活 ?

谁不爱平静的心，温和的性情，平衡的生活呢？

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]['mætə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][reɪnz][ɔː(r)] [ʃaɪnz] ,
It does not matter whether it rains or shines ,
它 做 不是 事情 无论 它 雨 或者 闪耀 ,

无论晴雨，都无关紧要。

[ɔː(r)] [wɒt] ['tʃeɪndʒɪz] [kʌm] [tuː; tə] [ðəʊz] [pə'zesɪŋ] [ðiːz] ['blesɪŋz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
or what changes come to those possessing these blessings , for they are
或者 什么 变化 来 到 那些 拥有 这些 祝福 , 为了 他们 是
['ɔːlweɪz] [swiːt] , [sə'riːn] , [ænd; ənd][kɑːm] .
always sweet , serene , and calm .
总是 甜的 , 安详 , 和 冷静的 .

或者说，拥有这些福气的人会经历怎样的变化呢？因为这些福气总是甜蜜的、宁静的、平和的。

[ðæt] [ɪk'skwɪzɪt] [pɔɪz] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [sə'renəti] [ɪz][ðə; ði][lɑːst]['les(ə)n][ɒv; əv]
That exquisite poise of character , which we call serenity is the last lesson of
那 精美的 沉着 的 特点 , 哪个 我们 称呼 宁静 是 这 最后的 课 的
['kʌltʃə(r)] ,
culture ,
文化 ,

那种我们称之为宁静的优雅气质，是文化的最后一课。

[ðə; ði] ['fruːtɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] .
the fruitage of the soul .
这 果实 的 这 灵魂 .

灵魂的果实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['preʃəs] [æz; əz]['wɪzdəm] , [mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][dɪ'zaɪəd][ðæn; ðən][gəʊld] — [jeɪ] , [ðæn; ðən]
It is precious as wisdom , more to be desired than gold — yea , than
它 是 宝贵的 作为 智慧 , 更多的 到 是 想要的 比 金子 — 是的 , 比
['iːv(ə)n][faɪn][gəʊld] .
even fine gold .
甚至 美好的 金子 .

它像智慧一样珍贵，比黄金更值得追求——是的，甚至比纯金更值得追求。

[haʊ] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [mɪə(r)] [ˈmʌni] [siːkɪŋ] [lʊks] [ɪn] [kəmˈpærɪs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [səˈriːn] [laɪf] — [ə; eɪ] [laɪf]
**How insignificant mere money seeking looks in comparison with a serene life — a life**
如何 微不足道 仅仅 钱 寻求 看起来 在 比较 和 一个 安详 生活 — 一个 生活

[ðæt] [ dwel ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːθ] ,
**that dwells in the ocean of Truth ,**
那 居住地 在 这 海洋 的 真相 ,

与宁静的生活——一种栖居于真理海洋中的生活——相比，单纯地追求金钱显得多么微不足道啊！

---

[bɪˈniːθ] [ðə; ði] [weɪvz] , [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ˈtempɪsts] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [kɑːm] !
**beneath the waves , beyond the reach of tempests , in the Eternal Calm !**
下面 这 波浪 , 超过 这 抵达 的 暴风雨 , 在 这 永恒 冷静的 !

在波涛之下，远离风暴，在永恒的平静之中！

---

" [haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wiː; wi] [nəʊ] [huː] [ˈsaʊə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
**" How many people we know who sour their lives ,**
" 如何 许多 人们 我们 知道 WHO 酸的 他们的 生活 ,

我们认识多少人让自己的生活变得糟糕呢?

---

[huː] [ˈruːɪn] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [swiːt] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [baɪ] [ɪkˈspləʊsɪv] [ˈtempəz] , [huː] [dɪˈstrɔɪ] [ðeə(r)]
**who ruin all that is sweet and beautiful by explosive tempers , who destroy their**
WHO 废墟 全部 那 是 甜的 和 美丽的 经过 爆炸物 脾气 , WHO 破坏 他们的

[pɔɪz] [ɒv; əv] [ˈkærəktə(r)] ,
**poise of character ,**
沉着 的 特点 ,

他们因暴躁的脾气而毁掉一切美好事物，破坏了自身沉稳的性格。

---

[ænd; ənd] [meɪk] [bæd] [blʌd] !
**and make bad blood !**
和 制作 坏的 血 !

结下梁子！

---

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ɡreɪt] [məˈdʒɒrəti] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [ˈruːɪn] [ðeə(r)]
**It is a question whether the great majority of people do not ruin their**
它 是 一个 问题 无论 这 伟大的 多数 的 人们 做 不是 废墟 他们的

[laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [mɑː(r)] [ðeə(r)] [ˈhæpinəs] [baɪ] [læk] [ɒv; əv] [self] - [kənˈtrəʊl] .
**lives and mar their happiness by lack of self - control .**
生活 和 马尔 他们的 幸福 经过 缺少 的 自己 - 控制 .

绝大多数人是否因为缺乏自制力而毁掉自己的生活、失去幸福，这是一个值得探讨的问题。

---

[haʊ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [wiː; wi] [miːt] [ɪn] [laɪf] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ˈbælənst] ,
**How few people we meet in life who are well balanced ,**
如何 很少 人们 我们 见面 在 生活 WHO 是 出色地 均衡 ,

生活中我们能遇到的身心平衡的人少之又少。

---

[huː] [hæv; həv] [ðæt] [ɪkˈskwɪzɪt] [pɔɪz] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkærəktə(r)] !
**who have that exquisite poise which is characteristic of the finished character !**
WHO 有 那 精美的 沉着 哪个 是 特征 的 这 完成的 特点 !

他们拥有那种完美人物所特有的优雅气质！

---

[jes] , [hjuːˈmænəti] [ˈsɜːrdʒiz] [wɪð] [ˌʌnkənˈtrəʊld] [ˈpæʃ(ə)n] , [ɪz] [tjuːˈmʌltʃuəs] [wɪð] [ʌnˈɡʌvənd] [ɡriːf] ,
**Yes , humanity surges with uncontrolled passion , is tumultuous with ungoverned grief ,**
是的 , 人类 涌动 和 不受控制 热情 , 是 动荡的 和 无政府状态 悲伤 ,

是的，人类充满无法控制的激情，也饱受无法抑制的悲痛折磨。

---

[ɪz] [bləʊn] [əˈbaʊt] [baɪ] [æŋˈzaɪəti] [ænd; ənd] [daʊt] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] ,
**is blown about by anxiety and doubt only the wise man ,**
是 吹 关于 经过 焦虑 和 怀疑 仅有的 这 明智的 男人 ,

只有智者才会被焦虑和怀疑所左右。

---

[ˈəʊnli] [hiː; hi] [huːz] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈtrəʊld] [ænd; ənd] [ˈpjʊərɪfaɪd] ,
**only he whose thoughts are controlled and purified ,**
仅有的 他 谁 想法 是 受控 和 纯化 ,

只有那些思想得到控制和净化的人，

[meɪks] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][ðə; ði][stɔːrmz][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] [ə'beɪ] [hɪm] .
**makes the winds and the storms of the soul obey him .**
制作 这 风 和 这 暴风雨 的 这 灵魂 服从 他 .

他使灵魂的风暴和狂风都听从他的命令。

['tempɪst] - [tɒst] [səʊlz] , [weər'evə(r)][jiː; ji] [meɪ] [biː; bi] , ['ʌndə(r)][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [jiː; ji] [meɪ] [lɪv; laɪv] ,
**Tempest - tossed souls , wherever ye may be , under whatsoever conditions ye may live ,**
暴风雨 - 抛掷 灵魂 , 无论 是的 可能 是 , 在下面 任何 状况 是的 可能 居住 ,

饱经风霜的灵魂啊，无论你们身在何处，无论你们生活在何种境况下，

[nəʊ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][laɪf][ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv] ['blesɪdnəs] [ɑː(r); ə(r)]['smaɪlɪŋ] ,
**know this in the ocean of life the isles of Blessedness are smiling ,**
知道 这 在 这 海洋 的 生活 这 岛屿 的 幸福 是 微笑 ,

要知道，在人生的海洋中，幸福的岛屿正微笑着。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌni] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][aɪ'diːəl][ə'weɪts][jɔː(r); jə(r)] ['kʌmɪŋ] .
**and the sunny shore of your ideal awaits your coming .**
和 这 阳光明媚 支撑 的 你的 理想的 等待 你的 未来 .

你理想中的阳光海岸正等待着你的到来。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)][hænd] ['fɜːmli] [ə'pɒn][ðə; ði] [helm] [ɒv; əv] [θɔːt] .
**Keep your hand firmly upon the helm of thought .**
保持 你的 手 牢牢 之上 这 舵 的 想法 .

牢牢掌控你的思想。

[ɪn][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [ ri'klain ] [ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['mɑːstə(r)] ; [hiː; hi] [dʌz] [bʌt; bət] [sliːp] : [weɪk] [hɪm] .
**In the bark of your soul reclines the commanding Master ; He does but sleep : wake Him .**
在 这 吠 的 你的 灵魂 向后倾斜 这 指挥 掌握 ; 他 做 但 睡觉 : 唤醒 他 .

在你灵魂的船舟里，安卧着至高无上的主宰；祂只是沉睡着：唤醒祂吧。

[self] - [kən'trəʊl][ɪz] [streŋθ] ;
**Self - control is strength ;**
自己 - 控制 是 力量 ;

自制力就是力量；

[raɪt] [θɔːt] [ɪz] ['mɑːstəri] ; ['kɑːmnəs] [ɪz]['paʊə(r)] .
**Right Thought is mastery ; Calmness is power .**
正确的 想法 是 精通 ; 平静 是 力量 .

正确的思想是掌控一切；平静是力量。

[seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , " [piːs] , [biː; bi] [stɪl] ! "
**Say unto your heart , " Peace , be still ! "**
说 到 你的 心 , " 和平 , 是 仍然 ! "

对你的心说：“平安，安静！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神